

OMV SmartPass Igénylőlap

1. Általános információk:

Cégnév: _____

Cím: _____

Ország: _____ Irányítószám: _____ Település: _____

Telefon: _____ E-mail: _____

Kapcsolattartó neve és beosztása: _____

OMV Kártya ügyfélszám: _____

2. Ezúton szeretnék regisztrálni az OMV SmartPass szolgáltatásra és megrendelni a melléklet (Megrendelőlap) szerint erre a célra rendszeresített OMV SmartPass fedélzeti egység(ek)et (OBU). Kérem továbbá a megfelelő (Megrendelőlapon meghatározott) OMV Kártyák aktiválását az OMV SmartPass szolgáltatáshoz kapcsolódó útdíjak kiegyenlítéséhez és feldolgozásához, valamint az egyéb tranzakciók végrehajtásához.

3. Elfogadom, hogy az első OMV SmartPass fedélzeti egység kézhezvételét követően (i) a jelen igénylés – mint ajánlat – az OMV Hungária Kft., 1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 6-10. 5. em. 5/A., valamint az OMV International Services GmbH, 1020 Bécs, Trabrennstrasse 6-8. részéről elfogadottnak tekintendő és (ii) a szerződő felek jogviszonyára a mellékelt OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek alkalmazandók. A jelen Igénylőlap szerinti szolgáltatások megrendelésével egyidejűleg kijelentem, hogy átvettem, megismertem és – részletes tájékoztatás után – magamra nézve kötelezőnek fogadom el az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételeit, különös tekintettel az Adatkezelő által biztosított általános tájékoztatót a személyes adatok kezeléséről, továbbá a belgiumi Viapass Szolgáltatásra (OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek, 8. melléklet), a németországi LKW Maut Szolgáltatásra (OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek, 10. melléklet), és az olaszországi szolgáltatásra (OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek, 13. melléklet) vonatkozó feltételeket. Kijelentem továbbá, hogy a hivatkozott tájékoztatás külön is kiterjedt a szerződésre vonatkozó rendelkezésektől, valamint a szokásos, illetőleg a felek között korábban alkalmazott gyakorlattól eltérő kikötésekre.

4. Tisztában vagyok azzal, hogy az OMV az adatfeldolgozási tevékenységek tekintetében nem minősül a GDPR szerinti adatkezelőnek (lásd az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek 13. pontját).

5. Tudomásul veszem, hogy az Eszközöket használók (járművezetők) az Eszközöket kizárólag az Eszközhöz mellékelt utasítások (Használati utasítás) szerint használhatják (lásd az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek 4. pontját).

6. A jelen Igénylőlap elválaszthatatlan részét képezik az alábbi melléletek mindenkor hatályos szövegváltozatuk szerinti tartalommal:

1) OMV SmartPass Megrendelőlap

2) OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek

Bélyegző/ Aláírás/ Név NAGYBETŰKKEL

Dátum: _____

Helység: _____

Kérjük, küldje el az OMV részére hatályos cégkivonatának, valamint a törvényes képviselő(k) ügyvédi aláírásmintájának vagy közjegyzői aláírási címpéldányának másolatát, amelyek igazolják a jelen Igénylőlapot aláíró személy képviselői jogosultságát.



OMV SmartPass

Általános Szerződési Feltételek

Hatályos: 2025.03.01-től

TARTALOMJEGYZÉK

1.	HATÁLY.....	4
2.	MEGHATÁROZÁSOK.....	4
3.	MEGRENDELÉS.....	5
4.	HASZNÁLAT.....	5
5.	AZ OBU ELVESZTÉSE / ELTULAJDONÍTÁSA.....	6
6.	MEGHIBÁSODÁS.....	7
7.	AZ ESZKÖZÖK IDEIGLENES LETILTÁSA.....	7
8.	FELTÉTELEK.....	8
9.	HITELKERET.....	8
10.	SZÁMLÁZÁS.....	8
11.	BELÉPÉS A TRUCK PORTAL-RA ÉS A MYNEGOMETAL PORTAL-RA.....	9
12.	A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE.....	9
13.	SZEMÉLYES ADATOK KEZELÉSE.....	10
14.	EGYÉB RENDELKEZÉSEK.....	10
15.	MELLÉKLETEK.....	11
1.	MELLÉKLET – MEGRENDELŐLAP.....	12
2.	MELLÉKLET – SZÁMLÁZÁS ÁTTEKINTÉSE.....	12
3.	MELLÉKLET – AZ ADATKEZELŐ ÁLTAL BIZTOSÍTOTT ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ A SZEMÉLYES ADATOK KEZELÉSÉRŐL.....	13
4.	MELLÉKLET – FRANCIAORSZÁG ÉS A BELGIUMI LIEFKENSHOEK ALAGÚT.....	16
5.	MELLÉKLET – SPANYOLORSZÁG ÉS PORTUGÁLIA.....	19
6.	MELLÉKLET – LENGYELORSZÁG (A4, KATOWICE-KRAKKÓ).....	22
7.	MELLÉKLET – AUSZTRIA.....	23
8.	MELLÉKLET – BELGIUM.....	25
9.	MELLÉKLET – SKANDINÁVIA.....	28
10.	MELLÉKLET – NÉMETORSZÁG.....	35
11.	MELLÉKLET – SVÁJC.....	41
12.	MELLÉKLET – BULGÁRIA.....	43
13.	MELLÉKLET – OLASZORSZÁG.....	45
14.	MELLÉKLET – LENGYELORSZÁG (E-TOLL).....	51



15. MELLÉKLET – HORVÁTORSZÁG	53
16. MELLÉKLET – SZLOVÉNIA	55
17. MELLÉKLET – SZLOVÁKIA	57
18. MELLÉKLET – MAGYARORSZÁG	59
19. MELLÉKLET – DÁNIA (KMToll)	61
20. MELLÉKLET – A TELEPASS TRUCK ALKALMAZÁS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK ÉS FELTÉTELEK	63

1. HATÁLY

1.1. Az OMV-International Services Ges.m.b.H. (A-1020 Bécs, Trabrennstrasse 6-8., továbbiakban: „**OIS**”) és az OMV Hungária Kft. (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 6–10., 5. em. 5/A., továbbiakban: „**OMV**”) az OMV SmartPass szolgáltatást biztosítja a Routex funkcióval ellátott OMV üzemanyagkártyával (továbbiakban: „**OMV Kártya**”) rendelkező ügyfeleinek, amellyel az ügyfelek útdíjfizetési kötelezettségeiket teljesíthetik különböző országokban.

1.2. Az OMV SmartPass szolgáltatás iránti igénylőlap (továbbiakban: „**OMV SmartPass igénylőlap**”) benyújtásával a Vásárló megerősíti, hogy tudomásul veszi és magára nézve kötelezőnek fogadja el a jelen ÁSZF-et - illetve annak a ROUTEX funkcióval ellátott OMV kártyák Általános Szerződési Feltételei (továbbiakban: „**ÁSZF**”, amely ÁSZF az OMV SmartPass ÁSZF mellett alkalmazandó a felek jogviszonyára) 11.1. pontjában foglaltak szerint időről időre módosított tartalmát - és elfogadja a személyes adatok 13. pont szerinti kezelésének feltételeit. Az OMV SmartPass Igénylőlap (kifejezett vagy hallgatólágos) OMV és az OIS általi elfogadását követően – az igénylőlapon foglaltaknak megfelelően – az OMV SmartPass szolgáltatásra vonatkozó szerződés hatályba lép az ilyen módon elfogadott ügyfél (továbbiakban: „**Vásárló**” vagy „**Ügyfél**”), az OMV és az OIS (együttesen a „**Felek**” és mindegyikük „**Fél**”) között, az OMV SmartPass Igénylőlapnak, az OMV SmartPass Megrendelőlapnak és a jelen ÁSZF-nek (a továbbiakban együttesen: „**OMV SmartPass Szerződés**”) megfelelően. A Vásárló általános szerződési feltételei nem alkalmazhatók, kivéve, ha az OMV és az OIS kifejezetten írásban elfogadja ezeket a feltételeket.

2. MEGHATÁROZÁSOK

2.1. „**Letiltott állapot**”: azt jelenti, hogy az adott Eszköz felfüggesztett/nem engedélyezett/érvénytelen állapotban van, ezért nem lehet tranzakciókat végrehajtani vele;

2.2. „**Koncesszió jogosultja**” / „**Útdíjfizetési Szolgáltató**” (továbbiakban: „**Útdíjfizetési Szolgáltató**”): egy adott út- és/vagy autópályahálózat kezeléséért felelős jogalany, aki gyakorolja a használatáért fizetendő autópályadíjak és/vagy adók és/vagy díjak kivetésének jogát;

2.3. „**Üzemeltetők**”: a hálózatok, például parkolók, kikötők vagy hasonló területek üzemeltetéséért felelős szervezetek, amelyek gyakorolják a használatért járó díjak beszedésének jogát;

2.4. „**Hálózatok**”: az OMV SmartPass szolgáltatás által lefedett út- és/vagy autópályahálózat és/vagy infrastruktúra és/vagy parkolóhelyek és/vagy hasonló területek, amelyek használatára az Útdíjfizetési Szolgáltatók / Üzemeltetők által meghatározott feltételek vonatkoznak;

2.5. „**OMV SmartPass Eszköz**”, „**Eszköz**”, „**OBU**” „**Fedélzeti egység**” vagy „**Telepass SAT**”, „**Arianna2**”, „**SAT K1**” vagy „**K1**”: olyan eszközök vagy technológia, amelyek lehetővé teszik az OMV SmartPass szolgáltatás igénybevételét. Az eszközök lehetővé teszik a Hálózatok automatikus leolvasórendszerei és a Telepass rendszere közötti információcserét, lehetővé téve az Ügyfelek Járműveinek azonosítását és áthaladását;

2.6. „**OMV SmartPass szolgáltatás(ok)**” vagy **Szolgáltatás(ok)**: az OMV által a Telepass szolgáltatóval együttműködve a különböző Hálózatokon az Ügyfél által aktiváltatott Eszközökön keresztül kínált elektronikus útdíjbeszedési/díjbeszedési szolgáltatások, amelyek lehetővé teszik a Járművek azonosítását és engedélyezését, annak érdekében, hogy a járművek igénybe vehessék az utakat, autópályákat, területeket, építményeket, infrastruktúrákat, mobilitási szolgáltatásokat, valamint megfizethessék a megfelelő útdíjakat/díjakat/egyebeket;

2.7. **Telepass**: a Telepass S.p.A. útdíjszolgáltatót jelenti, amelynek székhelye: Via Laurentina 449, 00142, Róma, Olaszország.

2.8. „**CONSORZIO Italia Negometal**” (röviden: „**CONSORZIO**”): áru fuvarozáshoz kapcsolódó szolgáltatásokat biztosító szervezet Olaszországban, amelynek székhelye: via Giovanni Giolitti 55, 10123, Torino, Olaszország.

2.9. „**Hálózathasználati feltételek**”: az egyes Hálózatok használatának feltételei, amelyek az egyes mellékletekben szerepelnek (bizonyos esetekben a vonatkozó internetes oldalra történő hivatkozással, ahol ezek a feltételek elérhetők);

2.10. „**Tranzakciók**”: minden tranzakció (pl. autópályadíjak/adók/díjak megfizetése a Hálózatok használatáért és/vagy áru fuvarozáshoz kapcsolódó

szolgáltatások vásárlása stb.), amelyet az Ügyfél Járművéhez tartozó Eszköz használatával hajtanak végre;

2.11. „Járművek”: minden közlekedési eszköz (személygépkocsi, nehézgépjármű vagy teherautó). Az Eszközök bizonyos járműkategóriákban történő használatának korlátozásait a Hálózatok Általános Szerződési Feltételei tartalmazzák.

3. MEGRENDELÉS

3.1. A Szolgáltatások igénybevételéhez az Ügyfélnek ki kell töltenie és el kell küldenie az OMV/OIS részére az OMV SmartPass Megrendelőlapot, amely tartalmazza az Ügyfél OMV Kártyáihoz társítandó OBU-k megrendelését is. A megrendelés elküldése előtt az Ügyfél az OMV ügyfélmenedzserével együttesen áttekinti a rendelkezésre álló hitelkeretét, figyelembe véve a becsült OMV SmartPass forgalmát (a hitelkeretre a 9. pont vonatkozik). Az Ügyfél elfogadja és tudomásul veszi, hogy minden OBU-t egy OMV Kártyához, valamint egy meghatározott Járműhöz és annak rendszámához kell hozzárendelni. A megrendelés részeként az Ügyfél kéri az OMV Kártyák aktiválását az OMV SmartPass szolgáltatás igénybevételével, utólagos fizetéssel történő útdíjvásárláshoz és feldolgozáshoz.

3.2. Az Ügyfél köteles az OMV részére megküldeni a megrendelés feldolgozásához szükséges valamennyi dokumentumot, pl. hatályos cégkivonat, a Jármű dokumentumai az előírt formában (például eredetiben, másolatban, hitelesített másolatban).

3.3. Az Ügyfél köteles az OMV rendelkezésére bocsátani a jármű regisztrációs okmányait, illetve minden olyan egyéb dokumentumot, amelyek a regisztrációhoz szükséges adatokat tartalmazzák. A következő dokumentumok fogadhatók el: járműregisztráció, megfelelőségi tanúsítvány, gyári adattábla, CEMT okmány.

3.4. Az OMV kizárólag abban az esetben tudja feldolgozni a megrendelést, illetve biztosítani az OMV SmartPass szolgáltatást, beleértve az Eszközök rendelkezésre bocsátását is, amennyiben az Ügyfél elküldte valamennyi szükséges dokumentumot az előírt formában és a rendelkezésre álló hitelkeret elegendő az OMV SmartPass becsült forgalmához (a hitelkeret vonatkozásában a 9. pont alkalmazandó), valamint

az Ügyfél Kártyái nincsenek tiltólistán, letiltva vagy törölve.

3.5. Az Ügyfél szavatolja az adatok helyességét, és teljes felelősséget vállal minden eltérés, valamint az útdíjszolgáltatók által az ilyen eltérés miatt kiszabott bírság vonatkozásában. Sem az OMV/OIS, sem a Telepass nem vállal felelősséget az Ügyfél által tévesen megadott adatokért, illetve az ebből eredő bírságok megfizetéséért, az ilyen bírságokat az Ügyfél köteles viselni és megfizetni. Az Ügyfél köteles haladéktalanul, írásban értesíteni az OMV-t, amennyiben a kapcsolattartási adatokban, az Ügyfél vagy a Jármű adataiban (különösen rendszám és EURO kibocsátási osztály) változás történik.

3.6. Az Eszköz(ök) átvételekor az Ügyfél szemrevételezéssel köteles megvizsgálni az Eszközt, és amennyiben nyilvánvaló sérülést/rendellenességet észlel, arról haladéktalanul, de legkésőbb öt (5) munkanapon belül tájékoztatja az OMV-t.

3.7. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy az átvett OBU aktív, és az Ügyfél felelős minden tranzakcióért, amelyet az OBU átvétele, illetve a járműbe történő megfelelő telepítése után hajtanak végre annak használatával. Amennyiben a járműben egy másik fedélzeti egység is található, akkor az Ügyfél felelősséget vállal az esetleges dupla útdíj tranzakciókra vonatkozóan, illetve köteles gondoskodni a másik fedélzeti egység megfelelő kikapcsolásáról (az adott gyártó specifikációitól függően), vagy a járműből történő eltávolításáról.

4. HASZNÁLAT

4.1. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja az alábbiakat:

- a) az Eszközök a Telepass tulajdonát képezik, és Ügyfél a jelen OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételei szerint tartja birtokában azokat, ezért felelős azok megőrzéséért;
- b) az Eszközöket köteles gondosan és körültekintő módon, a jelen OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételeinek rendelkezései szerint megőrizni és használni. Az Eszközök bármilyen szabálytalan és/vagy jogellenes használata kifejezetten tilos;

- c) az Eszközöket az egyes hálózatokon belül a Hálózat Általános Szerződési Feltételei mindenkor hatályos verziójának, valamint a hozzá kapcsolódó üzemeltetési utasításoknak megfelelően kell használni;
- d) felelősséggel tartozik az OIS, az OMV, a Telepass, az Útdíjfizetési Szolgáltatók és/vagy az Üzemeltetők felé az Eszközök helytelen és/vagy jogellenes és/vagy megtévesztő használatáért, illetve az OMV SmartPass szolgáltatás nem megfelelő és/vagy jogellenes és /vagy megtévesztő igénybevételéért;
- e) amennyiben az OMV/OIS tudomására jut, hogy az Ügyfél nem megfelelő és/vagy jogellenes és/vagy megtévesztő módon használja az Eszközt és/vagy az OMV SmartPass szolgáltatást, akkor az OMV/OIS a megfelelő Eszközök letiltásával jogosult megszüntetni a jogosulatlan használatot, akár csak bizonyos Hálózatokon belül, bizonyos (nem valamennyi) OMV SmartPass szolgáltatás tekintetében; vagy az OMV/OIS saját belátása szerint jogosult az Ügyfélnek átadott valamennyi eszközt letiltani;
- f) az Eszközökkel és/vagy az OMV SmartPass szolgáltatással való visszaélés esetén és/vagy annak jogellenes és/vagy megtévesztő használata során végrehajtott tranzakciókból származó díj és/vagy a Telepass-t vagy az OMV/OIS-t érintő szankció/kár/bírság az Ügyfelet terheli, és ezekre nem vonatkoznak az Útdíjfizetési Szolgáltatók / Üzemeltetők által nyújtott és az adott Eszközök használatára vonatkozó kedvezmények/engedmények;
- g) az Eszközöket az Eszközhöz mellékelt utasítások (Használati utasítás) szerint kell használni, különös tekintettel a LED-ek jelzéseire és az Eszköz képernyőjén megjelenő üzenetekre. Az ilyen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása miatt kiszabott bírságokat az Ügyfél köteles viselni;
- h) az Ügyfél felelőssége, hogy az Eszközöket használók (járművezetők) megkapják a Használati utasítást annak érdekében, hogy az Eszközöket annak betartásával, az előző alpontban foglaltaknak megfelelően használják;

- i) az Ügyfél a Használati utasításban foglaltaknak megfelelően a használat előtt köteles ellenőrizni az OMV SmartPass fedélzeti egység(ek)et (OBU), mielőtt azokat az útdíjak kiegyenlítéséhez igénybe veszi, különösen az OBU állapotát, LED-jét, az aktivált Hálózatokat és a jármű paramétereit (aktuális tengelyszám és súly).

4.2. A SAT K1 eszközt vagy magán az Eszközön keresztül (pl. járműadatok módosítása, nyelvi beállítás, aktív szolgáltatásokhoz való hozzáférés, rendszám és járműadatok), vagy a Telepass Truck Alkalmazás igénybevételével kell üzemeltetni. Az utóbbi esetben a felhasználónak le kell töltenie a mobilalkalmazást a mobil eszközre (okostelefonra vagy más eszközre), és azon keresztül tudja beállítani / módosítani a jármű adatait (a 19. mellékletben szereplő Általános Szerződési Feltételek szerint).

4.3. Sem az OMV / OIS, sem a Telepass nem tartozik felelősséggel az OMV SmartPass szolgáltatások nyújtásának az alábbi okokból történő megszakításáért, felfüggesztéséért vagy korlátozásáért:

1. a műholdas szolgáltatás (amely lehetővé teszi a jármű helymeghatározását), a mobil távközlési hálózat (GSM, GPRS, UMTS stb.), vagy a vezetékes hálózat meghibásodása és/vagy korlátozott működése;
2. egy adott GSM/GPRS mobilhálózat lefedettségi területén való sikertelen és/vagy korlátozott működés.

4.4. A 4.3. pontban meghatározott esetekben az OMV minden az adott helyzetben általában elvárható módon segíti az Ügyfelet az Útdíjfizetési Szolgáltatók által kiszabott bírságok elkerülésében vagy azok összegének enyhítésében, mindazonáltal az OMV/OIS és a Telepass felelőssége kizárt az alkalmazandó jog által megengedett legnagyobb mértékben.

5. AZ OBU ELVESZTÉSE / ELTULAJDONÍTÁSA

5.1. Az Eszköz elvesztését/eltulajdonítását haladéktalanul és írásban is jelenteni kell az OMV-nek, megadva az OMV Kártya ügyfélszámot, az OMV Kártya számát, illetve az Eszközhöz tartozó rendszámot. Továbbá, az Ügyfél az OMV kérésére

másolatban köteles megküldeni az elvesztésről/eltulajdonításról szóló rendőrségi jelentést. Az Ügyfél által megküldött, az eltulajdonításra vagy elvesztésre vonatkozó értesítés OMV általi kézhezvételétől számított egy (1) munkanapon belül az OMV letiltja az Eszköz(öke)t. Az Eszköz elvesztése/eltulajdonítása miatt felmerülő költségeket az Ügyfél köteles viselni. Ezen esetek nem érintik az Ügyfélnek az OMV/OIS felé határidőben történő fizetési kötelezettségét.

5.2. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy az OMV/OIS fenntartja magának a jogot arra, hogy az eltulajdonított/elvesztettnek nyilvánított Eszközökkel az OMV által az 5.1. pontban meghatározott letiltást követő első negyvennyolc (48) órában végrehajtott tranzakciók miatt esedékes díjakat felszámítsa az Ügyfélnek.

5.3. Az elvesztés/eltulajdonítás bejelentését követően az adott Eszközt nem lehet újra aktiválni. Amennyiben az adott Eszköz megkerül, akkor azt a 12.4. pont szerint vissza kell küldeni a Telepass részére.

5.4. Az eltulajdonított/elvesztett és megkerült Eszköz visszaküldésének elmulasztása esetén az Ügyfelet a „Nemzetközi szolgáltatások és felárak” hatályos listájában feltüntetett összeg megfizetésének kötelezettsége terheli.

5.5. Az Ügyfél kérheti az elvesztett/eltulajdonított Eszköz(ök) pótlását az OMV által kért adatok egadásával (pl. OBU azonosító vagy rendszám).

6. MEGHIBÁSODÁS

6.1. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja az alábbiakat:

- a) az Eszköz meghibásodása esetén az Ügyfél az egyes Hálózathasználati feltételek szerint veheti igénybe és használhatja a Hálózatban elérhető szolgáltatásokat;
- b) az Ügyfél indokolatlan késedelem nélkül köteles tájékoztatni az OMV-t az Eszköz(ök) meghibásodásáról, és az OMV által kért adatok megadásával (pl. OBU azonosító vagy rendszám) kérheti a hibásan működő Eszközök cseréjét;
- c) az értesítést követően a 12.4. pont szerint az Ügyfél harminc (30) naptári napon belül

saját költségén visszaküldi a hibásan működő Eszközöket;

- d) amennyiben Ügyfél a meghibásodott Eszközöket az előző c) pontban jelzett határidőn belül nem küldi vissza a Telepass részére, akkor Ügyfél köteles megfizetni a „Nemzetközi szolgáltatások és felárak” érvényes listájában meghatározott bírságot;
- e) a meghibásodottnak nyilvánított Eszközök használatával végrehajtott tranzakciók miatt esedékes díjak az Eszköz Telepass-hoz történő visszaérkezéséig az Ügyfelet terhelik.

6.2. A visszaküldött hibás Eszköz állapotát a Telepass jóhiszeműen megvizsgálja. Amennyiben az Eszköz objektív és megbízható műszaki vizsgálata alapján a Telepass úgy ítéli meg, hogy az Eszköz meghibásodásáért az Ügyfelet terheli a felelősség, akkor a „Nemzetközi szolgáltatások és felárak” érvényes listájában meghatározott bírságot szab ki az Ügyfélre.

7. AZ ESZKÖZÖK IDEIGLENES LETILTÁSA

7.1. Az alábbi esetekben az OMV fenntartja a jogot a) az Ügyfél valamennyi Eszközének, vagy b) az Ügyfél egyes Eszközeinek ideiglenes letiltására:

- Az Ügyfél nem egyenlíti ki határidőben a számláit és terhelési értesítőit az ÁSZF 4. pontja szerint.
- Az Ügyfél túllépi a hitelkeretét vagy nem nyújt megfelelő fedezetet, vagy nem biztosít további fedezetet az OMV/OIS vonatkozó kérésére a 9.1. pont szerint.

7.2. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Letiltott állapotba helyezés az Útdíjfizetési Szolgáltatók és/vagy az Üzemeltetők érdekkörébe tartozik, ezért sem az OMV/OIS-t, sem a Telepass-t nem terheli felelősség az Eszközök letiltásának esetleges késedelme miatt.

7.3. Az ideiglenes Letiltott állapot időtartama alatt az OMV/OIS nem számítja fel az Ügyfélnek a Letiltott Eszközök használatával végrehajtott tranzakciókkal kapcsolatos díjakat. Mindazonáltal a felek megállapodnak, hogy az OMV/OIS jogosult felszámítani a letiltás tényleges megtörténte előtt végrehajtott tranzakciókkal kapcsolatos

valamennyi díjat, valamint az ideiglenes letiltás időtartamára eső havidíjakat.

7.4. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja az alábbiakat:

- a) az ideiglenes Letiltott állapot legfeljebb harminc (30) naptári nap lehet az Ügyfélhez tartozó valamennyi Eszközre vonatkozóan, illetve hatvan (60) naptári nap egyetlen Eszköz esetén.
- b) Amennyiben az Eszköz(ök) letiltása feloldásra kerül, az OMV/OIS jogosult felszámítani az Eszközök használatával az ideiglenes letiltás időtartama alatt végrehajtott tranzakciókkal kapcsolatos valamennyi díjat, kivéve azokat, amelyek az Eszköz letiltására vonatkozó kérésnek a Telepass általi visszaigazolását követő 48 órán túl keletkeztek. Az esetleges kivételeket – amennyiben vannak ilyenek – a vonatkozó mellékletek tartalmazzák;
- c) Amennyiben az Eszköz(ök) letiltása nem kerül feloldásra az előző a) pontban meghatározott határidőn belül, akkor: 1) az OMV/OIS nem számítja fel az Eszközök használatával az ideiglenes letiltás időtartama alatt végrehajtott tranzakciókkal kapcsolatos díjakat, kivéve a 7.3. pontban leírtakat, és; 2) az érintett Eszközök letiltását véglegesnek kell tekinteni és az Eszközöket pedig vissza kell küldeni a Telepass részére a 12.4. pont szerint.

8. FELTÉTELEK

8.1. Az OMV SmartPass szolgáltatásért az OMV/OIS szolgáltatási felárakat vagy díjakat számít fel a „Nemzetközi szolgáltatások és felárak” hatályos listájának és az ÁSZF hatályos verziójának megfelelően. Az OMV az ÁSZF 11.1. pontja szerint köteles előzetesen értesíteni az Ügyfelet a szolgáltatási pótdíjak/díjak változásáról.

8.2. A „Kiegészítő szolgáltatások felarai” hatályos listájában meghatározott aktiválási díjat minden egyes esetben meg kell fizetni az adott Eszköz vonatkozásában (pl. a hozzá tartozó jármű adatainak megváltozása miatt kért Eszközcsere esetén is stb.).

8.3. A „Nemzetközi szolgáltatások és felárak” érvényes listájában meghatározott OBU havi bérleti

díjat az Eszközök Hálózatokon történő használatától függetlenül is meg kell fizetni.

9. HITELKERET

9.1. Az Ügyfél elfogadja, hogy a szerződésben megállapított teljes hitelkeretet az OMV jogosult a további útdíjforgalomra tekintettel egyoldalúan megemelni és ennek megfelelően pótlólagos biztosítékot kérni. Az OMV jogosult saját belátása szerint meghatározni a termékek és szolgáltatások összértékét. Az OMV erről előzetesen tájékoztatja az Ügyfelet. A hitelkeret túllépése vagy a kért pótlólagos biztosíték nyújtásának elmulasztása az Ügyfélnek átadott OMV Kártyák és/vagy a hozzájuk rendelt Eszközök azonnali, értesítés nélküli felfüggesztését eredményezheti. Az esetleges felfüggesztésről OMV lehetőség szerint előre értesíti az Ügyfelet.

9.2. Az ÁSZF 5.4. pontja továbbra is érvényes és alkalmazandó a felek jogviszonyára.

10. SZÁMLÁZÁS

10.1. Az OIS és az OMV az ÁSZF-nek megfelelően állítja ki az Ügyfél részére a számlákat és a tranzakciókra vonatkozó értesítőket.

10.2. Bizonyos OMV SmartPass szolgáltatások (ideértve jelenleg a belga, bolgár, német és svájci útdíjakat, dán / svéd hidakat, norvég kompokat és a lengyel e-toll-t, valamint a dán KMToll-t) esetén az illető Útdíjfizetési Szolgáltatók vagy Üzemeltetők nevében a Telepass bocsátja ki a számlákat/értesítőket az Ügyfél részére. Az OIS és az OMV ezen számlák / értesítők vonatkozásában jogosult beszédni és fogadni a befizetéseket. Az Ügyfél ezen szolgáltatások számláit/értesítőit a truck.telepass.com („Truck Portal”) oldalon keresztül érheti el. Amennyiben az Ügyfél ezeket a számlákat/értesítőket papír formátumban igényli, úgy köteles a „Nemzetközi szolgáltatások és felárak” hatályos listája szerinti díjat megfizetni.

10.3. Az olaszországi OMV SmartPass szolgáltatások esetén az illető Útdíjfizetési Szolgáltatók vagy Üzemeltetők nevében a CONSORZIO bocsátja ki a számlákat/értesítőket az Ügyfél részére. Az OIS és az OMV ezen számlák / értesítők vonatkozásában jogosult beszédni és fogadni a befizetéseket. Az Ügyfél ezen szolgáltatások számláit/értesítőit a my.negometal.com („MyNegometal Portal”) oldalon

keresztül érheti el. Amennyiben az Ügyfél ezeket a számlákat/értesítőket papír formátumban igényli, úgy köteles a „Nemzetközi szolgáltatások és felárak” hatályos listája szerinti díjat megfizetni.

10.4. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Tranzakciók tényleges felszámítása bizonyos esetekben teljes mértékben az Útdíjfizetési Szolgáltatóktól és az Üzemeltetőktől függ, ezért sem az OMV/OIS, sem a Telepass, sem a CONSORZIO nem tartozik felelősséggel az esetleges késedelmes lebonyolításért.

11. BELÉPÉS A TRUCK PORTAL-RA ÉS A MYNEGOMETAL PORTAL-RA

11.1. Az OMV SmartPass szolgáltatás igénylése után az OMV hozzáférést biztosít az Ügyfélnek a Truck Portal-hoz, ahol az Ügyfél megtekintheti a 10.2. pontban meghatározott számlákat/értesítőket, valamint az OMV SmartPass szolgáltatásokkal kapcsolatos további adatokat. Az olaszországi OMV SmartPass szolgáltatásra való feliratkozás után az OMV hozzáférést biztosít az Ügyfélnek a MyNegometal Portal-hoz, ahol az Ügyfél megtekintheti a 10.3. pontban meghatározott számlákat/értesítőket. 11.2. A Truck Portal-ra és a MyNegometal Portal-ra felhasználónévvel és jelszóval lehet belépni. Mindazon felhasználók, akik a Vásárló felhasználónevének és helyes jelszavának megadásával lépnek be a Truck Portal-ra és/vagy a MyNegometal Portal-ra, úgy kell tekinteni, hogy a Vásárló felhatalmazza erre a hozzáférésre és / vagy az összes elvégzett művelet végrehajtására. Az ÁSZF 5.2. pontjának utolsó mondata értelemszerűen alkalmazandó a Vásárló hozzáférést hitelesítő adataira és a Truck Portal-ra és a MyNegometal Portal-ra való hozzáférésre. A Vásárló felel a Truck Portal és/vagy a MyNegometal Portal szerződésen kívüli vagy egyéb módon visszaélésért vagy jogosulatlan használatáért, és mentesíti OMV-t és az OIS-t az ilyen használatból eredő károk, költségek és kiadások vonatkozásában.

11.3. Az OMV és az OIS fenntartja a jogot, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül megváltoztassa, felfüggeszse vagy megszüntesse a Truck Portal és/vagy a MyNegometal Portal elérhetőségét, de törekszik erről időben értesíteni a Vásárlót.

11.4. A Truck Portal-on keresztül lekérdezhető tranzakciók pusztán előzetes tájékoztatási célokat szolgálnak. A tranzakciók végleges adatait a számlák és értesítők tartalmazzák a 10. pont szerint.

12. A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

12.1. Az OMV SmartPass Szerződést a Felek bármelyike bármely naptári hónap utolsó munkanapjára felmondhatja egy (1) hónapos felmondási idővel. Az Ügyfél eszközeit az OMV a megszűnés napján letiltja.

12.2. Az OMV a 12.1. pont szerinti letiltásról tájékoztatja az Ügyfelet. Amennyiben az Ügyfél azt követően használja az adott Eszközt, hogy megkapta az OMV-től a letiltásra vonatkozó tájékoztatást, úgy minden ebből eredő bírságot az Ügyfél köteles viselni.

12.3. Az OMV/OIS és az Ügyfél között létrejött Szerződés felmondása esetén az Ügyfél saját felelősségére és költségére (a megszűnés napjától számított) 30 naptári napon belül köteles visszaküldeni valamennyi Eszközt a Telepass részére a 12.4. pontban foglaltak szerint.

12.4. Az Eszközöket a következő címre kell visszaküldeni: Magazzino Telepass C/O Kostelia Srl - Via A. Gramsci 78/A, 50031, Barberino di Mugello (FI), Olaszország. Az OMV kérésére az Ügyfél köteles igazolni az Eszközök visszaküldését. Az Eszközt biztonságos csomagolásban (például az eredeti dobozában) kell visszaküldeni.

12.5. Az Ügyfél köteles előre értesíteni az OMV-t az Eszköz visszaküldése esetén, de legkésőbb a csomagfeladás napján.

12.6. Az Ügyfelet a „Nemzetközi szolgáltatások és felárak” hatályos listájában feltüntetett költség megfizetése terheli minden nem (határidőben) visszaküldött Eszközért.

12.7. A 2012/19/EU irányelv és a 49/2014 számú végrehajtási rendelet, valamint ezek módosításainak és kiegészítéseinek értelmében, az Eszközök elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak minősülnek, ezért az egyéb háztartási hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani őket a megfelelő kezelés és újrahasznosítás érdekében.

12.8. Az Eszközökben található akkumulátorokat az akkumulátorokra/elemekre és kapcsolódó

hulladékokra vonatkozó 2006/66/EK irányelv és a 188/2008 számú végrehajtási rendelet alapján, az egyéb háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani az említett részegységekben található anyagok környezetre és emberi egészségre gyakorolt hatásának minimalizálása érdekében. További információkat az Eszközök kezelési útmutatója tartalmaz.

12.9. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy az OMV SmartPass szerződés megszűnésének napjától számított első negyvennyolc (48) órában felelős az Eszközök használatával végrehajtott tranzakciókból származó valamennyi díj megfizetéséért.

13. SZEMÉLYES ADATOK KEZELÉSE

13.1. A személyes adatok kezelésére az (EU) 2016/679 rendelete (továbbiakban: „GDPR”) szabályai, illetve a helyi adatvédelmi előírások alkalmazandók.

13.2. A GDPR 4. cikke szerinti adatkezelő a Telepass S.p.A., székhelye: Via Laurentina 449, 00142, Róma, Olaszország (3. melléklet). A személyes adatok feldolgozása tekintetében az ÁSZF 10. pontja, valamint a GDPR 13. cikke szerinti, az adatkezelő által biztosított általános tájékoztató a személyes adatok kezeléséről elnevezésű melléklet rendelkezései irányadók.

13.3. Az OMV-International Services Ges.m.b.H. (A-1020 Bécs, Trabrennstrasse 6-8., továbbiakban: „OIS”) és az OMV Hungária Kft. (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 6-10. 5. em. 5/A., továbbiakban: „OMV”) bizonyos adatfeldolgozási tevékenységek során adatfeldolgozóként jár el. A vonatkozó adatfeldolgozási szerződések a GDPR 28. cikke alapján kerültek megkötésre.

14. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

14.1. Az Ügyfél kifejezetten tudomásul veszi, hogy az Ügyfél és az Útdíjfizetési Szolgáltatók és/vagy az Üzemeltetők között a hálózatok használatával kapcsolatban felmerülő bármilyen vitát (pl. az infrastruktúra rossz állapota, vagy az autópályát keresztező állatok miatt a járműben és/vagy a járművezetőnek okozott sérülés miatti viták stb.) közvetlenül az érintett Útdíjfizetési Szolgáltatókkal és/vagy Üzemeltetőkkel kell rendeznie, az OIS/OMV, illetve a Telepass bevonása nélkül.

14.2. Az OMV és az OIS fenntartja magának a jogot az OMV SmartPass szolgáltatás elérhetőségének bármikor történő megváltoztatására, felfüggesztésére vagy megszüntetésére (a Mellékletekben meghatározott egyes és nem valamennyi OMV SmartPass szolgáltatás tekintetében is). Az OMV minden tőle elvárható megtesz annak érdekében, hogy időben értesítse erről az Ügyfelet.

14.3. Amennyiben az Ügyfél a 3.1. pontban foglaltak szerint letiltja az Eszközhöz tartozó OMV Kártyát az OMV Online Platformon keresztül (ÁSZF 8. pont) vagy az OMV Kártya az ÁSZF 6.1. pontjában foglaltak szerint új kártya igénylése nélkül lejár, akkor Ügyfél köteles felvenni OMV-vel a kapcsolatot, hogy másik OMV Kártyát rendeljen hozzá az Eszközhöz. Amennyiben az Ügyfél elmulasztja ezen kötelezettségének teljesítését, úgy az OMV fenntartja a jogot arra, hogy az Ügyfél bármely OMV Kártyájához rendelje hozzá az Eszközt.

14.4. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy az OMV SmartPass szolgáltatásokkal kapcsolatos kérelmeket (pl. Megrendelőlapot) csak az OMV SmartPass Igénylőlapon megadott e-mail címekről jogosult küldeni.

15. MELLÉKLETEK

15.1. A jelen Általános Szerződési Feltételek elválaszthatatlan részét képező Mellékletek, mindenkor hatályos szövegváltozatukban a következők:

- 1. Melléklet – Megrendelőlap
- 2. Melléklet – Számlázás áttekintése
- 3. Melléklet – Az Adatkezelő által biztosított általános tájékoztató a személyes adatok kezeléséről
- 4. Melléklet – Franciaország és a belgiumi Liefkenshoek alagút
- 5. Melléklet – Spanyolország és Portugália
- 6. Melléklet – Lengyelország (A4, Katowice-Krakow)
- 7. Melléklet – Ausztria
- 8. Melléklet – Belgium
- 9. Melléklet – Skandinávia
- 10. Melléklet – Németország
- 11. Melléklet – Svájc
- 12. Melléklet – Bulgária
- 13. Melléklet – Olaszország
- 14. Melléklet – Lengyelország (E-toll)
- 15. Melléklet – Horvátország
- 16. Melléklet – Szlovénia
- 17. Melléklet – Szlovákia
- 18. Melléklet – Magyarország
- 19. Melléklet – Dánia (KMToll)
- 20. Melléklet – Telepass Truck Alkalmazás

15.2. Az Ügyfél elfogadja az OMV SmartPass szolgáltatásokhoz kapcsolódó mellékletekben foglalt rendelkezéseket.



1. MELLÉKLET – MEGRENDELŐLAP

[külön Excel-fájlban]

2. MELLÉKLET – SZÁMLÁZÁS ÁTTEKINTÉSE

Ország	Szolgáltatás	Számla / Értesítő kibocsátója
Ausztria	Útdíj (beleértve a hidakat, alagutakat)	OIS
Belgium	Útdíj	Útdíjfizetési Szolgáltató*
Belgium	Liefkenshoek alagút	OIS
Bulgária	Útdíj	Útdíjfizetési Szolgáltató*
Dánia	KMToll	Útdíjfizetési Szolgáltató*
Dánia	Hidak, kompok	OIS
Franciaország	Útdíj (beleértve a hidakat, alagutakat), parkolás	OIS
Horvátország	Útdíj	OIS
Lengyelország	Katowice és Krakkó közötti A4 autópálya	OIS
Lengyelország	Útdíj (E-toll)	Útdíjfizetési Szolgáltató*
Magyarország	Útdíj	OIS
Németország	Útdíj	Útdíjfizetési Szolgáltató*
Norvégia	Útdíj, hidak, alagutak	OIS
Norvégia	Kompok	Útdíjfizetési Szolgáltató*
Olaszország	Útdíj, parkolás, kompok	Útdíjfizetési Szolgáltató**
Olaszország	Az Eszközhöz kapcsolódó díjak	OIS
Portugália	Útdíj (beleértve a hidakat)	OIS
Spanyolország	Útdíj, parkolás	OIS
Szlovákia	Útdíj	OIS
Szlovénia	Útdíj	OIS
Svájc	Útdíj	Útdíjfizetési Szolgáltató*
Svédország	Hidak	OIS

* Az Útdíjfizetési Szolgáltatók által kiállított számlákat/kimutatásokat (azaz a Telepass által az Útdíjfizetési Szolgáltató nevében kiállított számlákat) az Ügyfél a Truck Portal-on tekintheti meg a 11. pont szerint. Ezen szolgáltatások esetében az OIS terhelési értesítőt küld az Ügyfélnek.

** Az Útdíjfizetési Szolgáltatók által kiállított számlákat (azaz a CONSORZIO által az Útdíjfizetési Szolgáltató nevében kiállított számlákat) az Ügyfél a MyNegometal Portal-on tekintheti meg a 11. pont szerint. Ezen szolgáltatások esetében az OIS terhelési értesítőt küld az Ügyfélnek.

3. MELLÉKLET – AZ ADATKEZELŐ ÁLTAL BIZTOSÍTOTT ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ A SZEMÉLYES ADATOK KEZELÉSÉRŐL

TÁJÉKOZTATÓ

A 2016/679 (EU) rendelet (továbbiakban: „**GDPR**”) 13. és 14. Cikkei szerint.

Az alábbiakban meghatározott Adatkezelő ezen tájékoztatóban nyújt információt arról, hogy milyen célból gyűjti és dolgozza fel az Ön személyes adatait, mely adatkategóriákat dolgoz fel, melyek az Ön jogai, hogyan gyakorolhatóak ezen jogok a személyes adatok védelméről szóló jogszabályok alapján, illetve, szükség esetén Ön hogyan adhatja hozzájárulását az adatkezeléshez.

1. AZ ADATKEZELŐ

A Telepass S.p.A., székhelye: Via Laurentina 449, 00142, Róma, Olaszország, az Ön személyes adatainak kezelője (továbbiakban: „**Adatkezelő**” vagy „**Telepass**”).

2. KAPCSOLATFELVÉTEL AZ ADATKEZELŐVEL

Az Adatkezelő kijelölt egy adatvédelmi tisztviselőt (továbbiakban: „**Adatvédelmi tisztviselő**” vagy „**DPO**”), akivel a kapcsolat a DPO@telepass.com e-mail címen, illetve az alábbi címre küldött levélben vehető fel:

Adatvédelmi Tisztviselő (DPO)
c/o Telepass S.p.A.
Via Laurentina 449
00142 - Róma

3. MI TEKINTENDŐ SZEMÉLYES ADATNAK

A GDPR alapján személyes adat „azonosított vagy azonosítható természetes személyre („érintett”) vonatkozó bármely információ; azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális

azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható (az „**Adatok**”).

4. AZ ADATKEZELÉSI MŰVELETEK ÉS JOGALAPIJUK

A Telepass az Ön adatait közvetlenül Öntől, vagy attól a társaságtól (OMV/OIS) gyűjti, amellyel Ön szerződést kötött, illetve attól a szervezettől, amelynek Ön is tagja, annak érdekében, hogy az Ön számára elektronikus útdíj szolgáltatásokat aktiváljon és biztosítson, amelyek időről-időre lehetővé teszik az utak, autópályák, infrastrukturális létesítmények vagy hasonló mobilitási szolgáltatások igénybevételét („OMV SmartPass szolgáltatások”).

E tekintetben a GDPR 5. és 12. cikkében foglalt átláthatósági elve alapján a jelen tájékoztató általánosan az OMV SmartPass szolgáltatásokra vonatkozik, és időről időre kiegészíthető vagy helyettesíthető egy vagy több, meghatározott adatkezelési tevékenységre vonatkozó tájékoztatóval, az aktivált szolgáltatás vagy a használni kívánt út- vagy autópályahálózat sajátosságai alapján.

A Telepass e célból az alábbi Adatokat gyűjti és dolgozza fel:

- keresztnév, vezetéknev, név vagy cégnév, adó- és/vagy áfaszám;
- lakcím és/vagy székhely;
- telefonszám és/vagy e-mail cím;
- adott esetben a vonatkozó beszédés érdekében bankszámlaadatok;
- azoknak a járműveknek a rendszáma, amelyekre az Eszközt telepítették;
- az Eszközzel kapcsolatos információk, beleértve az Eszköz helyét és/vagy helyzetét (utak listája, a tranzitok, eszköz azonosítása stb.);
- azoknak a járműveknek az információi (pl. tengelyszám, súly és osztály), amelyekre az Eszközt telepítették.

Adatait az Adatkezelő az OMV SmartPass szolgáltatásokhoz kapcsolódó jogi kötelezettségek teljesítése érdekében kezelheti. Például, a Telepass feldolgozhatja az Ön adatait a szerződés teljesítéséhez kapcsolódó adózást érintő okokból, a Hatóságtól (azaz a GDPR 51. Cikkében előírt Hatóságtól, amely elvégzi az 57. Cikkben meghatározott feladatokat) érkező megkeresések kezelésére, valamint a csalás, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozásának megelőzésére vonatkozó előírásokhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére, amennyiben ez alkalmazandó.

A Telepass tehát az Ön adatait a szerződés teljesítése, illetve az OMV SmartPass szolgáltatások biztosítása érdekében kezeli, a GDPR 6. Cikk (1) bekezdésének b) pontja szerint, továbbá a jogi kötelezettségek teljesítése érdekében a GDPR 6. Cikk (1) bekezdésének c) pontja szerint.

Továbbá, a GDPR 6. Cikk (1) bekezdésének f) pontja értelmében az Adatkezelő jogos érdeke az OMV SmartPass szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződéses feltételek betartásának ellenőrzése. A Telepass többek között ellenőrizheti a regisztrált jármű és az autópálya-hálózatot ténylegesen használó jármű kategóriája (pl. könnyű vagy nehéz gépjármű) közötti megfelelést. E tekintetben a vonatkozó feltételekben meghatározottak szerint az Eszköz nem megfelelő és/vagy tiltott használata az OMV SmartPass szolgáltatások – akár végleges – felfüggesztését vonhatja maga után.

Minden esetben vállaljuk annak biztosítását, hogy az összegyűjtött és felhasznált információk megfelelnek a leírt adatkezelési céloknak, és nem sértik az Ön személyes adatok védelméhez fűződő jogait.

5. ADATOK ÁTADÁSA HARMADIK SZEMÉLYEK RÉSZÉRE

A Telepass továbbíthatja az Ön adatait olyan harmadik személyek részére, akiket az OMV SmartPass szolgáltatások nyújtásához szükséges tevékenységek elvégzése, illetve a fenti 4. pontban leírt célok elérése érdekében megbíz. Például, a Telepass átadhat bizonyos adatokat azoknak, akik az Adatkezelő részére a számlázással vagy a szerződéses viszony kezelésével kapcsolatos szolgáltatásokat látnak el, annak a társaságnak, amellyel a szerződés létrejött és/vagy annak a szervezetnek, amelynek Ön tagja, a Telepass részére adminisztratív szolgáltatásokat nyújtó szervezetnek, illetve az Adatkezelő külső tanácsadóinak.

Továbbá, a feldolgozási tevékenységek szerves részeként az Ön adatai, beleértve az Eszköz helyadatait, továbbíthatók azoknak az Útdíjfizetési Szolgáltatóknak és/vagy útdíjbeszedőknek, akik jogosultak az Ön út- vagy autópályahálózat használatáért az OMV SmartPass szolgáltatáson keresztül felszámított díj beszedésére.

Továbbá, ha előfizet a Premium Truck szolgáltatásokra, az Ön adatait továbbíthatjuk azon társaságokhoz, amelyek együttműködnek az Adatkezelővel, és/vagy

amelyekkel Ön kapcsolatba léphet bizonyos kedvezményekért és/vagy közvetlenül ezen társaságok által kínált kiegészítő szolgáltatások igénybevételéért (pl. műszaki segélynyújtás stb.)

Végül, az Adatkezelő átadhatja az Ön adatait olyan személyeknek, akik részére történő adattovábbítást jogszabály írja elő.

Amennyiben szükséges, a Telepass a fent említett harmadikszemélyeket kifejezetten adatfeldolgozóknak jelöli ki a GDPR 28. Cikkében foglaltak szerint. Az Adatfeldolgozók listája bármikor elkérhető az Adatkezelőtől vagy az Adatvédelmi tisztviselőtől.

Az Ön adatait semmilyen módon nem adjuk ki azonosíthatatlan személyeknek.

6. AZ ADATOK MEGŐRZÉSI IDEJE

A Telepass az Ön adatait a fent említett adatkezelési célok teljesítéséhez feltétlenül szükséges ideig kezeli.

A Telepass az Ön érdekében kezeli az adatokat az OMV SmartPass szolgáltatások nyújtásának teljes időtartama alatt, azokat a GDPR-nak megfelelően tárolja, amíg a tárolás az Adatkezelő jogi kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges (pl. adókötelezettségek) vagy a Telepass jogainak bírósági vagy bíróságon kívüli eljárásokban történő gyakorlásához vagy védelméhez, a törvényben előírt elévülési idő végéig, illetve a végleges döntés meghozataláig.

A megőrzési időszak végét követően a Telepass véglegesen törli és/vagy megsemmisíti az Ön adatait.

7. AZ ÉRINTETTET MEGILLETŐ JOGOK

Amíg a Telepass kezeli az Ön adatait vagy feldolgozza azokat, Ön, mint érintett, bármikor gyakorolhatja az alábbi jogokat:

- Hozzáférési jog – Ön jogosult arra, hogy az adatkezelőtől visszajelzést kapjon arra vonatkozóan, hogy Adatainak kezelése folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, jogosult arra, hogy tájékoztatást kapjon annak részleteiről;
- Helyesbítéshez való jog – Ön jogosult arra, hogy a birtokunkban lévő adatainak

- helyesbítését kérje, amennyiben azok hiányosak vagy pontatlanok;
- Törléshez való jog (az úgynevezett „elfeledtetéshez való jog”) – bizonyos esetekben Ön jogosult kérelmezni az általunk kezelt Adatainak törlését, amennyiben azokra már nincs szükség a szerződéses jogviszony fenntartása vagy jogi kötelezettség teljesítése érdekében;
 - Az adatkezelés korlátozásához való jog – bizonyos esetekben Ön jogosult kérelmezni az Adatai kezelésének korlátozását, amennyiben azokra már nincs szükség a szerződéses jogviszony fenntartása vagy jogi kötelezettség teljesítése érdekében;
 - Az adathordozhatósághoz való jog – Ön jogosult arra, hogy a birtokunkban lévő Adatainak másik adatkezelő részére történő továbbítását kérelmezze;
 - A tiltakozáshoz való jog – Ön jogosult arra, hogy a saját helyzetével kapcsolatos okokból bármikor tiltakozzon Adatainak kezelése ellen, az alábbi esetekben: az adatkezelés jogos érdeken alapul vagy közérdekű vagy az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges, ideértve a profilalkotást, kivéve, ha az Adatkezelő bizonyítja, hogy az adatkezelést olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak;
 - Hozzájárulás visszavonásának joga – Ön jogosult arra, hogy az Adatok kezeléséhez való hozzájárulását bármikor visszavonja, a hozzájárulás visszavonása nem érinti a hozzájáruláson alapuló, a visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét;
 - Panasz benyújtásának joga a Felügyeleti Hatósághoz – amennyiben a Telepass elutasítja az Ön hozzáférésre irányuló kérelmét, akkor a Telepass-nak az elutasítást indokolnia kell. Önnek adott esetben joga van panaszt benyújtani az alábbi 8. pontban leírtak szerint.

Az Adatkezelővel szemben a fenti jogok gyakorlására írásban a privacy@telepass.com címre küldött e-mailben, illetve a DPO-val a fenti 2. pontban megadott

elérhetőségeken keresztül történő kapcsolatfelvétel útján van lehetőség.

Az érintett jogainak gyakorlása a GDPR 12. Cikkében foglaltaknak megfelelően díjmentes. Ugyanakkor, amennyiben az Ön kérelme egyértelműen megalapozatlan vagy – különösen ismétlődő jellege miatt – túlzó, az Adatkezelő, figyelemmel a kért információ vagy tájékoztatás nyújtásával vagy a kért intézkedés meghozatalával járó adminisztratív költségekre, észszerű összegű díjat számíthat fel, vagy megtagadhatja a kérelem alapján történő intézkedést.

8. PANASZ BENYÚJTÁSA

Ön írásban bármikor kérelmezheti a fenti 7. pontban meghatározott jogok gyakorlását írásban a privacy@telepass.com címre küldött e-mailben, illetve a DPO-val a fenti 2. pontban megadott elérhetőségeken történő kapcsolatfelvétel útján.

Amennyiben panaszt kíván benyújtani az Adatainak a Telepass által történő kezelésének módjával vagy az Ön által benyújtott panasz kezelésével kapcsolatban, akkor joga van közvetlenül a Felügyeleti Hatósághoz fordulni.

4. MELLÉKLET – FRANCIAORSZÁG ÉS A BELGIUMI LIEFKENSHOEK ALAGÚT

Fogalmak:

„Franciaországi Hálózat”: a Francia Köztársaság teljes autópályahálózatát és/vagy a Francia Köztársaság területén belüli parkolókat és/vagy hasonló területeket jelenti;

„Liefkenshoek alagúthálózat”: a Belga Királyság területén található Liefkenshoek alagutát jelenti;

„TIS-PL Szolgáltatás”: a Telepass által az Eszközök használatával biztosított Tranzakciók végrehajtását lehetővé tevő szolgáltatást jelenti a Franciaországi Hálózaton belül. A TIS-PL szolgáltatásra korlátozva a „Járművek” kifejezés csak olyan nehéztehergépjárműveket vagy teherautókat jelent, amelyek össztömege 3,5 tonna vagy annál nagyobb, illetve olyan egyéb járműveket, amelyek a vezetővel együtt több mint 9 személy szállítására alkalmasak. A TIS-PL szolgáltatás engedélyezése magában foglalja a belgiumi Liefkenshoek-alagút szolgáltatás automatikus engedélyezését.

„Liefkenshoek Alagútszolgáltatás”: az Eszközök használatával a Tranzakciók végrehajtását a Liefkenshoek-i alagúthálózaton lehetővé tevő szolgáltatást jelenti. A Liefkenshoek-i alagútszolgáltatás a TIS-PL szolgáltatáshoz kapcsolódik, ezért csak a TIS-PL szolgáltatással együtt vehető igénybe.

Az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek 7.4. b) pontjában foglaltaktól eltérően, a letiltás feloldására vonatkozó kérelem esetén az OMV/OIS felszámítja az Eszközök használatával az ideiglenes letiltás időtartama során végrehajtott tranzakciókkal kapcsolatos valamennyi díjat, beleértve azokat a tranzakciókat is (ha vannak ilyenek), amelyeket a Franciaországi Hálózatban az Eszköz letiltására vonatkozó igény Telepass általi visszaigazolását követő 48 órán túl generáltak. A félreértések elkerülése érdekében az Eszközök letiltott állapotba kerülnek.

„TIS-PL Szolgáltatás” – Általános feltételek

A TIS-PL szolgáltatás csak olyan járművekhez igényelhető, amelyek legnagyobb megengedett össztömege 3,5t vagy annál nagyobb, illetve amelyek a vezetővel együtt több mint 9 személy szállítására alkalmasak.

Az Eszköz használatához a felhasználónak követnie kell az alábbi jelzéseket a díjfizető állomásoknál:

Megérkezőkor soroljon be a narancssárga „t” betűvel és zöld nyíllal jelölt sávokba:



Ha nincsenek ilyen sávok, akkor nem lehet az utazást a TIS-PL rendszerrel érvényesíteni, ezért jegyet kell váltani.

Kilépéskor (vagy „nyitott rendszerben”):

- **3-as osztályú járművek esetén:** használja a „minden típusú fizetés” sávot (manuális vagy automatikus), amelyet egy zöld nyíl mellett narancssárga „t” jelöl,



vagy a „CB” piktogram, vagy a „30” piktogram jelöl (ez utóbbi az elektronikus útdíjbeszedő rendszerekkel rendelkező sávokra vonatkozik, ahol megállás nélkül lehet áthaladni);

- **4-es osztályú járművek esetén:** használja a vegyes Télépéage TIS-PL/Carre sávot, amelyet  narancssárga hatszög jelöl a bal felső sarokban, illetve a „Reserved Class 4” (4-es osztály számára fenntartva”) piktogram. Ha nincs ilyen, akkor soroljon be a narancssárga „t” jelzéssel és zöld nyíllal, illetve a „CB” vagy „30” piktogrammal ellátott sávba (ez utóbbi az elektronikus útdíjbeszedő rendszerekkel rendelkező sávokra vonatkozik, ahol megállás nélkül lehet áthaladni).

Az Eszközön található vonalkód leolvasásával az Útdíjfizetési Szolgáltatók akkor is végre tudják hajtani a TIS-PL tranzakciókat, ha a telematikai kapcsolat rosszul működik. Ha a telematikai kapcsolat nem működik megfelelően, akkor a felhasználónak olyan sávot kell választania, ahol útdíjbeszedő személyzet van, be kell mutatnia az Eszközt a személyzetnek, akik a címke leolvasásával érvényesítik az utat.



Franciaországi útdíjbeszedő állomás



Teendők probléma esetén

Ha **érkezés**kor vagy **kihajtás**kor automata sávba sorolt a díjszedő állomáson, akkor a segélyhívón kérhet segítséget.

Ha az **Eszköz** nem működik:

- **Megérkezés**kor soroljon be a **felirat** nélküli sávba, a  el alatt, és váltson jegyet az automatából.
- **Távozás**kor használja a  sávot, és adja át az Eszközt a jeggyel együtt.

Az esetleges további szabályokkal és különleges kereskedelmi feltételekkel kapcsolatban kérjük, látogasson el a következő Útdíjfizetési Szolgáltatók weboldalaira:

Franciaországi Útdíjfizetési Szolgáltatók	
	ADELAC Autoroutes des deux Lacs
	ALBEA 20 rue de Caumartin 75009 Paris
	A'LIÉNOR Autoroute de Gascogne
	ALICORNE Autoroute de Liaison Calvados-Orne
	ALIS Autoroute de liaison Seine-Sarthe
	APRR Autoroutes Paris-Rhin-Rhône
	ARCOUR A19 Artenay-Courtenay
	AREA Autoroutes Rhône-Alpes
	ASF Autoroutes du Sud de la France
	ATLANDES A63 Salles / St-Geours-de-Maremne
	ATMB Autoroutes et Tunnel du Mont Blanc

Franciaországi Útdíjfizetési Szolgáltatók	
	CCI Seine Estuaire (ccse) Ponts de Tancarville et de Normandie
	CEVM Compagnie Eiffage du Viaduc de Millau
	COFIROUTE Compagnie Financière et Industrielle des Autoroutes
	ESCOTA Société des Autoroutes Estérel, Côté d'Azur, Provence, Alpes
	SANEF Société des Autoroutes du Nord et de l'Est de la France
	SAPN Sociétés des Autoroutes Paris-Normandie
	SFTRF Société Française du Tunnel Routier du Fréjus
PARKOLÓHELYEK	
	DK TRUCKS PARK Parking poids lourds à Dunkerque
	CCI DEUX-SEVRES SecuriTpark Place François QUESNAY - Centre Routier - 79 260 La Crèche - France
	Eurotunnel parking Zone de frêt des terminaux d'Eurotunnel - 62904 coquelles cedex FRANCE
	TRUCK ETAPE BEZIERS A9 / Sortie 36 Béziers Ouest
	RUNGIS Parc de stationnement K7/K8, situé à RUNGIS
	DELTA PARK - DOURGES Truck Secure Parking Plateforme Multimodale Delta 3 Rue du Combiné 62119 DOURGES - FRANCE
	TRUCK ETAPE VALENCIENNES - TEV
	TRUCK ETAPE

„Liefkenshoek Alagútszolgáltatás” – Általános feltételek

Az Eszközt elfogadó valamennyi „Liefkenshoektunnel” sáv a következő jelzésekkel van ellátva:

Érkezéskor vagy **távozáskor** a következő jelzésű sávokat használhatja :



„Liefkenshoektunnel” díjszedőállomás Antwerpenben

Teendők probléma esetén

Ha **érkezéskor** vagy **kihajtáskor** automata sávba sorolt a díjszedő állomáson, akkor a segélyhívón kérhet segítséget.

Ha az Eszköz nem működik:

- **Érkezéskor** vagy **távozáskor** soroljon be az alábbi jelzéssel jelölt manuális sávokba, és adja át az Eszközt a személyzetnek.



Az esetleges további szabályokkal és különleges kereskedelmi feltételekkel kapcsolatban kérjük, látogasson el a következő Útdíjfizetési Szolgáltató weboldalára:

	LIEFKENSHOEK SA Tunnel Liefkenshoek
---	---

5. MELLÉKLET – SPANYOLORSZÁG ÉS PORTUGÁLIA

Fogalmak:

„Spanyol és Portugál Hálózat”: a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság teljes autópályahálózatát és/vagy parkolókat és/vagy hasonló területeket jelenti a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság területén;

„VIA-T Szolgáltatás”: az Eszközök használatával a Tranzakciók végrehajtását a spanyol és a portugál hálózatokon lehetővé tevő szolgáltatás. A VIA-T szolgáltatás kérhető mind a spanyol, mind a portugál hálózatra, illetve korlátozható csak a spanyol hálózatra, ám kizárólag a portugál hálózatra nem.

Az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételek 7.4. b) pontjában foglaltaktól eltérően, a letiltás feloldására vonatkozó kérelem esetén az OMV/OIS felszámítja az Eszközök használatával az ideiglenes letiltás időtartama alatt végrehajtott tranzakciókkal kapcsolatos valamennyi díjat, beleértve azokat a tranzakciókat is (ha vannak ilyenek), amelyeket a spanyol és portugál Hálózatban az Eszköz letiltására vonatkozó kérelem Telepass általi visszaigazolását követő 48 órán túl generáltak. A félreértések elkerülése érdekében az Eszközök letiltott állapotba kerülnek.

„VIA-T Szolgáltatás” Általános feltételek, Spanyolország

Érkezésakor vagy **távozásakor** a felhasználó használhatja valamennyi kijelölt és vegyes sávot.



Manual

A sávokban történő áthaladáskor a maximum megengedett sebesség:  km/h.



VIA-T állomás

Teendő probléma esetén

Ha **érkezésakor** vagy **kihajtáskor** automata sávba sorolt a díjszedő állomáson, akkor a segélyhívón kérhet segítséget.

Ha az Eszköz nem működik:

- **Érkezésakor** váltson jegyet.
- **Távozásakor** használja a  **Manual** sávokat és adja át az Eszközt a jeggyel együtt.
- Ha **érkezésakor** vagy **kihajtáskor** probléma adódik, a segélyhívó használatával kérjen segítséget és várja meg, amíg a személyzet megérkezik.

Az esetleges további szabályokkal és különleges kereskedelmi feltételekkel kapcsolatban kérjük, látogasson el a következő Útdíjfizetési Szolgáltatók weboldalaira:

Spanyolországi Útdíjfizetési Szolgáltatók	
	ACEGA Autopista Central Gallega, Concesionaria Española S.A.
	ACCESOS DE MADRID Accesos de Madrid, Concesionaria Española S.A.
	ACESA Autopistas Concesionaria Española, S.A. (Unipersonal)



Spanyolországi Útdíjfizetési Szolgáltatók	
	AUCALSA Autopista Concesionaria Astur-Leonesa, S.A.
	AUCAT Autopistes de Catalunya, S.A.C.G.C.
	AUDASA Autopistas del Atlántico, Concesionaria Española S.A.
	AUDENASA Autopistas de Navarra, S.A.
	AULESA Autopistas de León, S.A. Concesionaria del Estado Ctra Santa María del Páramo, s/n
	AUMAR Autopistas Aumar, S.A. Concesionaria del Estado
	AUSUR Autopista del Sureste, Concesionaria Española de Autopistas
	AUTEMA Autopista Terrassa-Manresa
	AUTOESTRADAS DE GALICIA Autoestradas de Galicia, S.A.
	AUTOPISTA DEL SOL Autopista del Sol, Concesionaria Española S.A.
	AUTOPISTA EJE AEROPUERTO Autopista Eje Aeropuerto C.E., S.A.
	AUTOPISTA MADRID SUR Autopista Madrid Sur, Concesionaria Española S.A.
	AP-1 Europistas
	AVASA Autopista Vasco-Aragonesa, Concesionaria Española S.A.

Spanyolországi Útdíjfizetési Szolgáltatók	
	Castellana de Autopistas Castellana de Autopistas, S.A
	HENARSA Autopista del Henares, S.A. Concesionaria del Estado
	Iberpistas Iberpistas S.A. Concesionaria del Estado
	TABASA Tabasa Infraestructuras i Serveis de Mobilitat, SA
	TÚNEL DEL CADÍ Ctra. Vallvidrera a Sant Cugat
	TÚNEL DE SÓLLER Compañía Concesionaria del Túnel de Sóller, S.A.
	TÚNELES DE ARTXANDA Túneles de Artxanda. C.D.F.B.S.A.
	AUTOPISTA MADRID-TOLEDO Autopista Madrid-Toledo Concesionaria Española de Autopista
	CIRALSA CIRALSA, S.A. Concesionaria del Estado.
	Autopista Madrid-Levante Autopista Radial 4
	AUCOSTA Concesionaria Española de Autopistas, S.A.
	ABERTIS Abertis Autopistas España, S.A.
	CINTRA Concesiones de Infraestructuras de Transportes S.A.
	ITINERE ITINERE INFRAESTRUCTURAS, S.A.
	IRIDIUM IRIDIUM Concesiones de Infraestructuras, SA



Spanyolországi Útdíjfizetési Szolgáltatók	
	GLOBALVIA INFRASTRUCTURAS GLOBALVIA INFRASTRUCTURAS S.A.
	OHL OHL Concesiones, S.L.

- Ha **érkezés**kor vagy **kihajtás**kor probléma adódik, a segélyhívó használatával kérjen segítséget és várja meg, amíg a személyzet megérkezik.

Az esetleges további szabályokkal és különleges kereskedelmi feltételekkel kapcsolatban kérjük, látogasson el a következő Útdíjfizetési Szolgáltatók weboldalaira:

„VIA-T Szolgáltatás” Általános Feltételek, Portugália

Érkezéskor és **távozás**kor a felhasználók valamennyi kijelölt  Via Verde sávot igénybe vehetik.

A sávokban történő áthaladáskor a maximum megengedett sebesség:  km/h.



VIA VERDE díjszedő állomás

Teendő probléma esetén

Ha **érkezés**kor vagy **kihajtás**kor automata sávba sorolt a díjszedő állomáson, akkor a segélyhívón kérhet segítséget.

Ha az Eszköz nem működik:

- **Érkezés**kor váltson jegyet.
- **Távozás**kor használja a személyzettel rendelkező  vagy az automata fizetésű sávot 

Portugáliai Útdíjfizetési Szolgáltatók	
	Brisal Brisal Auto-estradas do Litoral
	Brisa Brisa Concessão Rodoviária
	Lusoponte Lusoponte Concessionária para a Travessia do Tejo, S.A.
	BAIXO TEJO Baixo Tejo Auto-estradas
	Auto-estradas do Litoral Oeste Auto-estradas do Litoral Oeste S.A
	Auto-estradas Douro Litoral Auto-estradas Douro Litoral S.A

6. MELLÉKLET – LENGYELORSZÁG (A4, KATOWICE-KRAKKÓ)

Fogalmak:

„Lengyelországi Hálózat”: a Katowice-Krakko közötti A4-es autópályahálózatot jelenti, amelyet a Stalexport Autostrada Malopolska S.A. ("SAM") üzemeltet a Lengyel Köztársaság területén;

„Telepass SAM Lengyelországi Szolgáltatás”: az Eszközök használatával a Tranzakciók végrehajtását a Lengyelországi Hálózatban lehetővé tevő szolgáltatás. A Telepass SAM Lengyelországi Szolgáltatás kizárólag egy további Díjszolgáltatással (Hálózattal) együtt aktiválható.

“Telepass SAM Lengyelország” Általános Feltételek

A Stalexport Autostrada Malopolska S.A. autópálya szakaszon két fizetőállomás található (Katowice és Krakko), ahol a sávokat úgy alakították ki, hogy le tudják olvasni az Eszközöket az elektronikus útdíjfizetéshez.

Érkezéskor vagy **távozáskor** a felhasználó maximum **30km/óra** sebességgel haladhat át és biztonságos távolságot kell tartania az előtte haladó járműtől.

Teendő probléma esetén

Ha **érkezéskor** vagy **kihajtáskor** már besorolt egy díjbeszedő kapuhoz (és csak ezután vette észre, hogy az Eszköz nem működik megfelelően), akkor a segélyhívón kérhet segítséget.

Az esetleges további szabályokkal és különleges kereskedelmi feltételekkel kapcsolatban kérjük, látogasson el a következő Útdíjfizetési Szolgáltató weboldalára:

	Stalexport Autostrada Malopolska S.A.
---	--

7. MELLÉKLET – AUSZTRIA

Fogalmak:

„Ausztiai Hálózat”: az Autobahnen- und Schnellstraßen-Finanzierungs-Aktiengesellschaft (ASFINAG) által üzemeltetett autópályahálózatot jelenti az Osztrák Köztársaság területén;

„GO Szolgáltatás”: az Eszközök használatával a Tranzakciók végrehajtását az Ausztiai Hálózatban lehetővé tevő szolgáltatás.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a GO Szolgáltatás csak 48 (negyvennyolc) órával azután vehető igénybe, hogy a Szolgáltatás engedélyezése megerősítésre került az Eszközön.

GO Szolgáltatás – Általános feltételek

A jelen feltételek szabályozzák az Eszköznek az ausztriai elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás (GO szolgáltatás) által lefedett autópályahálózaton útdíjfizetésre történő használatát.

1. A GO Szolgáltatás engedélyezése

A felhasználó csak 3,5 tonna megengedett legnagyobb össztömeget meghaladó járművek esetén használhatja a GO szolgáltatást, feltéve, hogy (a) a GO szolgáltatást lehetővé tevő Eszközt a jármű fedélzetére telepítették, és (b) a felhasználó rendelkezik járműnyilatkozattal.

A járműnyilatkozatot a felhasználó az Eszköz kézbesítésével egyidejűleg vagy az eszköz cseréje alkalmával kapja kézhez.

A járműnyilatkozat a következő felhasználói adatokat tartalmazza:

- Rendszám és állampolgárság
- OBU azonosító (szerződéses szolgáltató + gyártói azonosító + támogatási azonosító) HEX karakterekben és vonalkód formátumban
- PAN, vonalkód formátumban is
- Euro kibocsátási osztály
- Tengelyszám
- Euro járműosztály

Az Eszköz telepítése és a GO szolgáltatás által lefedett hálózat igénybevétele előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a fent felsorolt adatok helyességét és a járműnyilatkozatban szereplő adatokkal való azonosságát, különös tekintettel a következőkre: a jármű rendszáma és a forgalomba helyezés országa, az OMV SmartPass Eszköz azonosító száma és a megadott EURO kibocsátási osztály. Amennyiben az adatok nem pontosak, akkor a felhasználónak haladéktalanul tájékoztatnia kell az OMV-t a téves adatokról, és a szolgáltatások igénybevétele előtt meg kell várnia, hogy megkapja az aktualizált járműnyilatkozatot.

A járműnyilatkozatot, illetve azokat a dokumentumokat, amelyek a jármű meghatározott útdíj-kategóriába való besorolását igazolják (járműnyilvántartási okmány, gyártási bizonyítvány (COP), megfelelési tanúsítvány (COC) és CEMT engedély), mindenkor a járműben kell tartani, és be kell mutatni az illetékes tisztviselőknek, illetve az útdíjbeszedő személyzetének.

2. A lefedett autópályahálózat és a biztonsági szabályok (GO szolgáltatás)

A GO szolgáltatás használata a következő jelzéssel ellátott osztrák autópálya-hálózatokon engedélyezett:



A felhasználó köteles az Útdíjfizetési Szolgáltató weboldalán informálódni az osztrák GO hálózat igénybevitelével kapcsolatos szabályokról: www.asfinag.com

3. Az Eszköz üzembe helyezése és használata

A felhasználó köteles az Eszközzel együtt megküldött használati útmutatóban leírtak szerint felszerelni az Eszközt a járműre. A felhasználó csak egy Eszközt működtethet a járműben az áthaladás során. Amennyiben egyidejűleg több olyan Eszközt használ a járműben, amelyen engedélyezett az elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás Ausztriában, akkor előfordulhat, hogy ugyanazon a szakaszon többször kerül felszámolásra az útdíj. Ebben az esetben a túlszámlázott útdíj nem kerül visszatérítésre.

A felhasználónak figyelembe kell vennie, hogy az Eszköz a jármű rendszámához van rendelve, ezért nem használható más rendszámú járművön. A



felhasználónak biztosítani kell, hogy a jármű rendszámtáblája olvasható legyen, ne borítsa sár, hó stb.

A GO szolgáltatás által lefedett hálózat minden egyes igénybevétele előtt a felhasználó köteles ellenőrizni az Eszköz működési állapotát a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint, szem előtt tartva, hogy a fenti ellenőrzés csak az Eszköz műszaki működésére vonatkozik és nem jelzi a szolgáltatás esetleges felfüggesztését eredményező okokat. A járművezető az útdíjfizetéssel vagy a sikertelen fizetéssel kapcsolatos információkról a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint értesül.

4. Tengelyszám beállítása és ellenőrzése (GO szolgáltatás)

A motor tengelyeinek számát előzetesen be kell állítani az Eszközön. A GO szolgáltatás által lefedett hálózat minden egyes használata előtt a felhasználó köteles ellenőrizni, és ha szükséges, pótkocsi csatlakoztatáskor módosítani a jármű tengelyeinek számát, az Eszköz felhasználói kézikönyvében található útmutató szerint.

5. Fizetési hiba (GO Szolgáltatás)

A tengelyszám helytelen beállítása esetén a különbözet visszamenőleg is megfizethető az utazás kezdetétől számított 96 órán belül a 0800 400 12 400 telefonszám hívásával Ausztria, Németország vagy Svájc területéről, vagy egyéb országokban a +43 1 955 12 66 telefonszámon keresztül, a járműnyilatkozatban szereplő helyes adatok (PAN, OBU azonosító, rendszám, aktuális tengelyszám, Euro járműkategória, Euro kibocsátási osztály), az elmaradt fizetés adatai (dátum és idő), valamint az érvényes fizetési módra vonatkozó adatok megadásával.

Ebben az esetben a fizetés nem hajtható végre az Eszköz használatával; fizetéshez érvényes hitel- vagy betéti kártyát, illetve érvényes üzemanyagkártyát kell használni (az üzemanyagkártyák és egyéb elfogadott kártyák listája megtekinthető az ASFINAG weboldalon).

6. Működés hibás állapotban - Visszamenőleges fizetés (GO Szolgáltatás)

Hibásan működő eszköz esetén (amelyről a felhasználó a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint értesítést

kap, pl. ha az eszköz nem kommunikál a rendszerrel), el kell hagyni a hálózatot, és fel kell keresni a legközelebbi GO értékesítési pontot, ahol a következőket lehet tenni:

- Visszamenőlegesen lehet rendezni a fizetést, ha az ASFINAG automatikus útdíjfizetési rendszere legalább egy tranzakciót regisztrált (a fizetéshez szükség lehet az ASFINAG-nál elfogadott hitelkártyára vagy üzemanyagkártyára)
- vagy ha az ASFINAG automatikus útdíjfizetési rendszere nem regisztrált tranzakciót, akkor az ASFINAG-tól csere GO Box Eszközt lehet igényelni.

A következő esetekben a GO Szolgáltatás további igénybeviteléhez a felhasználónak kötelezően be kell szereznie egy csere GO Box Eszközt az ASFINAG GO értékesítési pontján:

- ha az eszköz műszaki problémát és/vagy hibát mutat, ami veszélyezteti a funkcióit;
- ha az eszközt deaktiválták;
- ha a felhasználó már nem rendelkezik az Eszközzel (az Eszköz elveszett vagy eltulajdonították)
- ha a járműnyilatkozatban szereplő adatok nem egyeznek meg az Eszközhöz aktuálisan hozzárendelt rendszámmal, állampolgársággal és/vagy OBU azonosítóval.

A be nem fizetett útdíj a GO értékesítési pontján attól az útdíjállomástól, ahol az útdíjat nem a várakozásoknak megfelelően fizették meg, számított 5 órán, illetve 100 km-en belül rendezhető, a járműnyilatkozat és az érvényes fizetési mód bemutatásával (ez utóbbi nem lehet a nem működő Eszköz).

OMV SmartPass csereeszköz igényléséhez a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az OMV-vel.

További információkért olvassa el az ASFINAG útdíjszabályzat C és B részét (8.2.4.3.3.), amely elérhető az ASFINAG weboldalon.

A csere GO Box eszközt érvényes hitel- vagy betéti kártya, illetve érvényes üzemanyagkártya használatával kell kifizetni (az üzemanyagkártyák és egyéb elfogadott kártyák listája elérhető az ASFINAG weboldalon).



8. MELLÉKLET – BELGIUM

Fogalmak:

„Belgiumi Hálózat”: a Belga Királyság területén lévő utakat és autópályahálózatot és/vagy parkolóhelyeket és/vagy hasonló területeket jelenti;

„Viapass Szolgáltatás”: a Telepass által az Eszközök használatával kínált szolgáltatás, amely lehetővé teszi a Tranzakciók végrehajtását a belga hálózaton.

„VIAPASS Szolgáltatás Ügyfél”: a VIAPASS Szolgáltatás vonatkozásában az Ügyfél az a személy, akinek a tulajdonában van annak a Járműnek a regisztrációs tanúsítványa, amelybe az Eszközt telepítették (a Jármű tulajdonosa vagy természetes vagy jogi személy, aki a Járművet a 1999/37/EK irányelvben megjelölt tulajdonjogtól eltérő egyéb jogcímen használhatja).

Viapass Szolgáltatás – Általános feltételek

A Telepass S.p.A. – az olasz Polgári Törvénykönyv 2497. és azt követő szakaszai szerint az Atlantia S.p.A. mint egyedüli részvényes irányítása alá tartozó társaság; székhelye: Via Laurentina 449, 00142, Róma, Olaszország, alaptőkéje 26.000.000 € (teljesen befizetve), adószám és ÁFA-szám: 09771701001 – a belgiumi útdíjbeszedők engedélyével rendelkezik a belgiumi úthálózat használatáért fizetendő útdíjak beszedésére (Brüsszel, Vallónia és Flandria régiók). A belgiumi úthálózaton belüli fizetési szolgáltatás („Viapass szolgáltatás”) igénybevételéhez az Ügyfélnek (i) érvényes szerződéssel kell rendelkeznie a Telepass S.p.A. által megbízott OMV-vel, amelynek értelmében lehetősége van interoperábilis Telepass fedélzeti egység („Eszköz”), és a Viapass szolgáltatások használatára, (ii) elfogadja a jelen Általános Szerződési Feltételeket, illetve (iii) tulajdonosa azon jármű regisztrációs tanúsítványának, amelybe az Eszközt telepítették (a Jármű tulajdonosa vagy természetes vagy jogi személy, aki a Járművet a 1999/37/EK irányelvben megjelölt tulajdonjogtól eltérő egyéb jogcímen használhatja).

Amennyiben a jelen Általános Szerződési Feltételek másként nem rendelkeznek, az Eszköz kezelését az Ügyfél és az OMV között aláírt előfizetési megállapodás szabályozza (pl. az Eszköz leszállítása, eltulajdonítás, elvesztés stb.). Az Ügyfél adatait és azon jármű adatait,

amelybe az igényelt Eszköz telepítésre kerül az OMV továbbítja a Telepass S.p.A. részére.

1. A Viapass Szolgáltatás és a belgiumi úthálózat

A belgiumi úthálózat Belgium teljes területét lefedi (azaz Belgiumban minden út díjköteles, ám néhány kisebb úton nem kerül díj felszámításra). Az Ügyfél köteles a Viapass weboldalán tájékozódni a hatályos útdíjakról, a három régió (Brüsszel, Vallónia és Flandria) úthálózat térképeiről, valamint az infrastruktúra-üzemeltetők általános feltételeiről, amelyeket Ügyfél köteles betartani az infrastruktúra használatakor. A Telepass S.p.A. nem vállal felelősséget az érvényes útdíjakért, díjakért, tarifákért és büntetésekért. A panaszokat az illetékes belgiumi útdíjbeszedőkhöz kell címezni.

A Viapass szolgáltatás csak 3,5 tonna megengedett legnagyobb össztömeget meghaladó járművek esetén vehető igénybe. A Viapass szolgáltatás igénybevételéhez az Eszközt megfelelően kell telepíteni, és folyamatosan működtetni a Belgiumban való közlekedés során (lásd az Eszköz felhasználói kézikönyvét).

Az Ügyfelet ezúton tájékoztatjuk, hogy jogait és kötelezettségeit a belgiumi regionális hatóságok által kiadott vonatkozó szabályok határozzák meg, beleértve a következőket:

- (i) a 2015. július 29-én kelt Bruxelles-Capitale regionális rendelet;
- (ii) a 2015. július 3-án kelt flamand regionális rendelet;
- (iii) a 2013. december 13-án kelt flamand adótörvény, valamint
- (iv) a 2015. július 16-án kelt vallon regionális rendelet.

2. A kiegészítő dokumentumok ellenőrzése

A belgiumi útdíjbeszedők követelményeinek megfelelően az Ügyfelet kérhetik, hogy 5 (öt) napon belül nyújtsa be a Telepass S.p.A.-nak az OMV-n keresztül a hivatalos dokumentumok szkennelt másolatát, amelyek kiegészítő dokumentumként szolgálnak az előfizetéskor megadott járműazonosító adatok ellenőrzéséhez.



Felhívjuk figyelmét, hogy amíg az Ügyfél helyesbíti a megadott adatokat, és/vagy adott esetben nem nyújt be olvasható, helyes vagy írásos dokumentációt, és javított adatokat vagy bizonyítékokat, addig:

- (i) a jármű megengedett maximális össztömegére vonatkozó bizonyítékok hiányában a jármű megengedett legnagyobb össztömege meghaladja a 32 tonnát (a legmagasabb kategória), valamint
- (ii) az Ügyfél gépjárműve euró-kibocsátási kategóriájára vonatkozó bizonyíték hiányában az „egyéb euro-kibocsátási kategóriák” csoportjába (0. emissziós osztály) tartozik, amely a legmagasabb díjkategóriába tartozik.

A bizonyítékok utólagos bemutatása nem érinti a bemutatott dokumentációban szereplő adatok értékelése előtt megtett kilométerek után fizetendő díj kiszabását. Az olvashatatlan, helytelen vagy hiányzó adatok vagy kiegészítő bizonyítékok következtében felszámított és az Ügyfél által megfizetett vagy esedékes útdíj nem téríthető vissza.

3. Az Eszköz üzembe helyezése és használata

Az Ügyfél köteles mindekor követni az Eszkővel együtt megküldött Felhasználói Kézikönyvben leírt utasításokat és a belgiumi közlekedésre vonatkozó kötelező utasításokat.

4. Eljárás az Eszköz meghibásodása esetén – Ügyfélszolgálat

Az Ügyfél az alábbi esetekben köteles haladéknélkül felvenni a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatl:

- (i) Amennyiben az Eszköz a Felhasználói kézikönyvben és a belgiumi közlekedésre vonatkozó kötelező utasításokban leírt hang és képjelekkel jelzi, hogy nem teljesíti az előírt követelményeket;
- (ii) Amennyiben nem érkezik jelzés az Eszközből.

A meghibásodott Eszközt a lehető leghamarabb ki kell cserélni egy másik Eszkőre (Telepass fedélzeti egység vagy Satellic fedélzeti egység). Az ügyfélszolgálatl való kapcsolatfelvételtkor az Ügyfél tájékoztatást kap a legközelebbi Satellic szervizpont elérhetőségéről, ahol ideiglenes használatra át tud venni egy Satellic

fedélzeti egységet, addig, amíg az Ügyfélhez megérkezik az OMV SmartPass csereeszköz. Az Ügyfélnek legkésőbb 3 (három) órán belül meg kell jelennie a Satellic szolgáltatási ponton, és át kell vennie a Satellic fedélzeti egységet személyes fizetési eszközökkel (hitel-/bankkártya vagy üzemanyagkártya).

Az ügyfélszolgálat hétfőtől szombatiig 8:00 és 20:00 óra között áll rendelkezésre olasz, angol, francia, spanyol, német és lengyel nyelven. Belgiumból díjmentesen hívható szám: (080081449), illetve Belgiumból térítés ellenében hívható szám: (+390559368001).

5. Számlázás és fizetés

A belgiumi Útdíjfizetési Szolgáltatók nevében a Telepass állítja ki a VIAPASS szolgáltatás használatáért a VIAPASS szolgáltatás ügyfeleinek a számláit, amelyek a truck.telepass.com oldalon keresztül érhetők el.

Az Ügyfél vállalja, hogy minden díjat megfizet az OMV részére, hogy ez utóbbi átutalja az adott összeget a Telepass S.p.A. számára. Az Ügyfél megbízza a Telepass S.p.A.-t, hogy a nevében és képviselőjében rendezze a belgiumi útdíjbeszedők felé az esedékes díjakat.

A visszatérítési kérelmeket az útdíjbeszedők kiértékelik, és ha lehetséges, a visszatérítéseket a Telepass S.p.A. teljesíti.

6. Tartam és megszűnés

Az OMV-vel aláírt szolgáltatás-előfizetési megállapodás felmondása esetén, illetve, ha a Telepass S.p.A. a továbbiakban nem engedélyezi az OMV-nek az Eszközök forgalmazását, a jelen Szerződéses Feltételek automatikusan megszűnnek.

A Telepass S.p.A. nem vállal felelősséget az Ügyfél felé, amennyiben az OMV későn küld értesítést a fenti eseményekről.

7. Adatvédelmi tájékoztatás

A titoktartásra és adatvédelemre vonatkozó hatályos jogszabályok értelmében a Telepass S.p.A. adatkezelői minőségében az Ügyfél személyes adatait a jelen Általános Szerződési Feltételek teljesítése, valamint a jogszabályok által meghatározott további célokból dolgozza fel, különös tekintettel a számlázással és a



törvény által előírt számviteli nyilvántartással kapcsolatos adminisztratív és számviteli célokra.

Az adatkezelés jogalapját az adminisztratív és a számviteli jellegű szerződéses kötelezettségek, valamint az alkalmazandó jog által előírt kötelezettségek teljesítése adják.

Az Ügyfél személyes adatainak feldolgozása papíron és automatizált eszközökkel történik, a vonatkozó adatvédelmi törvények és egyéb jogszabályok maradéktalan betartásával. A személyes adatok kezelésének mindenkor jogszerűnek, tisztességesnek és átláthatónak kell lennie; a személyes adatok gyűjtése és rögzítése a fenti célokból történik, és az említett célokkal ellentétes egyéb módon nem kerülnek további feldolgozásra. Az Ügyfél személyes adatai szükség esetén aktualizálásra kerülnek, és feldolgozásuk olyan módon történik, hogy azok mindig relevánsak, teljesek és a feldolgozás céljaihoz képest szükséges mértékig terjedjenek. Az adatok tárolása olyan formában történik, amely lehetővé teszi az adatalany azonosítását a szükséges ideig és azokhoz a célokhoz, amelyekhez az adatokat gyűjtötték vagy később feldolgozták. A személyes adatokat úgy dolgozzuk fel, hogy biztosítsuk azok megfelelő szintű védelmet – ideértve a megfelelő műszaki és szervezési intézkedésekkel történő védelmet is – a jogellenes vagy jogosulatlan feldolgozás, valamint a véletlen megsemmisülés vagy elvesztés ellen.

A személyes adatok megadása nem kötelező, amennyiben azonban az adatokat nem adják meg, az Ügyfél nem tudja megkötni a jelen szerződést a Telepass S.p.A.-val, és ezért nem veheti igénybe a kapcsolódó szolgáltatásokat.

Az Ügyfél Telepass S.p.A.-tól átvett személyes adatai a jelen Általános Szerződési Feltételek teljes időtartama alatt megőrzésre kerülnek. Ezenkívül az adatok tíz (10) évig tárolásra kerülnek a törvény által előírt számviteli nyilvántartás vezetése céljából. Amennyiben szükséges (például egy jogi igény érvényesítése vagy védelme érdekében), az adatok nem kerülnek tárolásra hosszabb ideig, mint a törvényben előírt jogos igényérvényesítéshez szükséges idő.

Az Ügyfélnek mindenkor lehetősége van hozzáférni személyes adataihoz annak érdekében, hogy kijavítsa, törölje, és általában véve gyakorolhassa a személyes adatokkal való rendelkezésre és a személyes adatok védelmére vonatkozó jogszabályok által biztosított jogát. E tekintetben az Ügyfélnek jogában áll bármikor felvilágosítást kérni az adatok létezéséről (vagy

hiányáról), érthető formában történő tájékoztatást kérni, illetve ismerni azok forrását, valamint a kapcsolódó célokat és a feldolgozás módját. Az Ügyfélnek joga van tudni, hogy ki az adatkezelő, az adatfeldolgozók, illetve kinek továbbítják az adatait. Az Ügyfélnek joga van ellenőrizni adatai pontosságát, vagy kérni az adatok kiegészítését, hatályosítását vagy kijavítását. Az Ügyfél jogosult továbbá jogellenes adatkezelés esetén törlést, anonimizálást vagy zárolást kérni, valamint kérheti az adatkezelés korlátozását a vonatkozó jogszabályok szerint, illetve megfelelő jogalap esetén jogosult tiltakozni az adatfeldolgozás ellen. Az Ügyfélnek joga van az adatok hordozhatóságához, valamint joga van panaszt benyújtani az Adatvédelmi Hatósághoz.



9. MELLÉKLET – SKANDINÁVIA

Fogalmak:

„Skandináv Hálózat”: az autópályahálózatot, bizonyos hidakat és alagutakat, valamint a www.easygo.com weboldalon felsorolt Útdíjfizetési Szolgáltatók / Üzemeltetők által kezelt kompokkal történő szállítást jelenti a Dán Királyság, a Svéd Királyság és a Norvég Királyság területén;

„Skandináv útdíjszolgáltatás”: a Telepass által a Tranzakciók végrehajtását a Skandináv Hálózaton az Eszközök használatával lehetővé tevő szolgáltatás.

A skandináv útdíjszolgáltatáshoz kapcsolódó norvég kompszolgáltatás igénybevételéhez az Ügyfél megbízást ad az OMV-nek, hogy képviselőjében megvásárolja és használja a skandináv útdíjszolgáltatás megfelelő szolgáltatásait (a skandináv útdíjszolgáltatás említett részén végrehajtott tranzakciókra vonatkozó számlákat a Telepass bocsátja ki az üzemeltető nevében).

Skandináv útdíjszolgáltatás – Általános feltételek

A Skandináv Útdíjszolgáltatás csak 3,5 tonna megengedett legnagyobb össztömeget (GW) meghaladó járművek esetén vehető igénybe, feltéve, hogy rendelkezésre állnak a következők: a) olyan eszköz, amelyen a szolgáltatást aktiválták; b) járműnyilatkozat.

A járműnyilatkozatot a felhasználó az Eszköz kézbesítésével egyidejűleg vagy az eszközcserekor kapja kézhez, illetve, az Eszközre vonatkozó adatok változása esetén az OMV biztosítja.

A Járműnyilatkozat a következő adatokat tartalmazza:

- Rendszám és állampolgárság
- OBU azonosító (szerződéses szolgáltató + gyártói azonosító + támogatási azonosító) HEX karakterekben és vonalkód formátumban
- PAN, vonalkód formátumban is
- Euro kibocsátási osztály
- Tengelyszám
- Euro járműosztály

Az Eszköz telepítése és a Skandináv Útdíjszolgáltató által lefedett hálózat igénybevétele előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a fent felsorolt adatok helyességét és a járműnyilatkozatban szereplő adatoknak való megfelelését, különös tekintettel a következőkre: a jármű rendszáma és a forgalomba helyezés országa, az Eszköz azonosító száma és a megadott EURO kibocsátási osztály. Amennyiben az adatok nem pontosak, akkor a felhasználónak haladéktalanul tájékoztatnia kell az OMV-n keresztül a Telepass S.p.A.-t a hibás adatokról, és a szolgáltatások igénybevétele előtt meg kell várnia, hogy megkapja az aktualizált járműnyilatkozatot.

A járműnyilatkozatot mindenkor a jármű fedélzetén kell tartani, és ellenőrzés céljából be kell mutatni.

Az esetleges további szabályokkal és különleges kereskedelmi feltételekkel kapcsolatos információkért látogasson el az alábbi táblázatban felsorolt Útdíjfizetési Szolgáltatók /kompüzemeltetők weboldalára, vagy az EasyGo weboldalra: <https://easygo.com/en/countries>.

A felszámított úthasználati díjakat illetően az Útdíjfizetési Szolgáltatók / Üzemeltetők az érintett út megtételét követő hat (6) hónapon belül fogadnak el panaszokat. Az Ügyfél köteles figyelembe venni, hogy az OMV-nek egy (1) munkanapra van szüksége a panasz továbbításához.

Jelzések és sávok

Ország	Hol	Sávok	Jelzés	Sebességhatár
Dánia 	Nagy-Bælt híd	Kijelölt sávok a bal oldalon, automata sorompóval		
Dánia 	Fjordforbindelsen Frederikssund	Szabad áthaladás valamennyi sávon	N/A	Közlekedési táblák szerint
Dánia/ Svédország 	Øresunds híd	Kijelölt sávok teherautók számára a jobb oldalon, automata sorompóval.		
Svédország /Norvégia 	Svinesunds-híd	Szabad áthaladás valamennyi sávon		Közlekedési táblák szerint
Norvégia 	Díjfizetős utak, hidak, és alagutak	Szabad áthaladás valamennyi sávon		Közlekedési táblák szerint
	Basto fosen komp	Manuális útdíjfizetés	Nincs jelzés	Közlekedési táblák szerint
	Kompüzemeltetők	Kijelölt szabad áthaladású sávok		Közlekedési táblák szerint

Teendők probléma esetén

Ország	Hol	Teendő probléma esetén	Alternatíva	Utólagos teendő
Dánia 	Nagy-Bælt híd	Nyomja meg a segélyhívó gombot a kapunál, és mutassa be a járműnyilatkozatot a személyzetnek	Soroljon be olyan sávba, ahol van kezelő, és mutassa be a járműnyilatkozatot	Lépjen kapcsolatba az Eszköz kibocsátójával az OMV-n keresztül a hiba további kivizsgálása érdekében
Dánia 	Fjordforbindelsen Frederikssund	Nincs teendő, a kapu leolvassa a rendszámot, és hamarosan felszámolja az útdíjat	N/A	Lépjen kapcsolatba az Eszköz kibocsátójával az OMV-n keresztül a hiba további kivizsgálása érdekében

Ország	Hol	Teendő probléma esetén	Alternatíva	Utólagos teendő
Dánia/ Svédország 	Øresunds híd	Nyomja meg a segélyhívó gombot a kapunál, és mutassa be a járműnyilatkozatot a személyzetnek	Soroljon be olyan sávba, ahol van kezelő, és mutassa be a járműnyilatkozatot	Lépjen kapcsolatba az Eszköz kibocsátójával az OMV-n keresztül a hiba további kivizsgálása érdekében
Svédország /Norvégia 	Svinesunds híd	Nincs teendő, a kapu leolvassa a rendszámot, és hamarosan felszámolja az útdíjat	N/A	Lépjen kapcsolatba az Eszköz kibocsátójával az OMV-n keresztül a hiba további kivizsgálása érdekében
Norvégia 	Díjfizetős utak, hidak, és alagutak	Nincs teendő, a kapu leolvassa a rendszámot, és hamarosan felszámolja az útdíjat	N/A	Lépjen kapcsolatba az Eszköz kibocsátójával az OMV-n keresztül a hiba további kivizsgálása érdekében
	Basto fosen komp	Nincs teendő, a kapu leolvassa a rendszámot, és hamarosan felszámolja az útdíjat	N/A	Lépjen kapcsolatba az Eszköz kibocsátójával az OMV-n keresztül a hiba további kivizsgálása érdekében
	Kompüzemeltetők	A teljes árat a kompon kell megfizetni	N/A	Lépjen kapcsolatba az Eszköz kibocsátójával az OMV-n keresztül a hiba további kivizsgálása érdekében

Skandináviai Útdíjbeszedő kereskedelmi feltételek

Storebaelt híd

Árak: A Storebaelt hídon való áthaladás árai megtalálhatók az Útdíjfizetési Szolgáltató honlapján.

Kedvezmény: A készpénzfizetésre vonatkozó díjból 5%-os kedvezmény automatikusan levonásra kerül, amikor az útdíjat az Eszközzel rendezik.

Az ügyfél ezenkívül helyi szerződést köthet a Storebaelt híddal további kedvezményekért. A megállapodás neve: Storebaelt Business (más néven Storebaelt Erhverv).

A Storebaelt Business megállapodás általános feltételei megtalálhatók az Útdíjfizetési Szolgáltató honlapján.

Teendők a helyi megállapodás aláírásához (Storebaelt Business):

1. Amennyiben az Ügyfél nem rendelkezik megállapodással a Skandináviai Útdíj Szolgáltatásra történő előfizetést megelőzően.

A szerződés automatikusan létrejön a Szolgáltatás megrendelésekor (az aktiválás legalább öt munkanapot vesz igénybe a szolgáltatás igénylését követően). Az ügyfél megbízza az OMV-t, hogy a nevében aláírja a fent említett Általános Szerződési Feltételeket.

2. Ha az ügyfél az Eszközöket egy már létező szerződéshez kívánja hozzárendelni (ahol már más szolgáltatók által biztosított OBU-jai vannak)

A szolgáltatás aktiválására vonatkozó kérelmet követő öt munkanapon belül az ügyfélnek tájékoztatnia kell az Útdíjfizetési Szolgáltatót a már meglévő szerződéseiről (vagy a szerződéshez kapcsolódó PAN) ügyfélszámáról, illetve a szolgáltatáshoz kapcsolt legalább egy új PAN/Telepass ügyfélszámról (TLP C_OLD_UTE/teherautó-vállalati szerződéskód). Ennek a



segítségével az útdíjbeszedők egységesíteni tudják a megállapodásokat.

Az Útdíjfizetési Szolgáltatóval a +45 70151015 telefonszámon vagy írásban, az Útdíjfizetési Szolgáltató honlapján található űrlap segítségével lehet felvenni a kapcsolatot.

A fenti teendők elvégzését követően a további PAN automatikusan hozzárendelésre kerül a meglévő szerződéshez.

Øresund híd

Árak: A Øresund hídon való áthaladás árai megtalálhatók az Útdíjfizetési Szolgáltató honlapján.

Kedvezmény: Az ügyfél ezenkívül helyi szerződést köthet a Øresund híddal további kedvezményekért. A megállapodás neve: BroPass Business. A kedvezményeket az éves áthaladások száma alapján számíttják ki.

A BroPass Business Általános Szerződési Feltételeivel kapcsolatos részletes információk az Útdíjbeszedő által közzétett tájékoztatóban olvashatók.

Teendők a megállapodás aláírásához (BroPass Business):

1. Amennyiben az Ügyfél nem rendelkezik BroPass Business megállapodással a szolgáltatásra történő előfizetést megelőzően:

Az ügyfélnek az Øresund weboldalon regisztrálnia kell a BroPass Business megállapodásra a „BroPass Business megrendelése és a jelenlegi vállalkozások/ OBE-k összekapcsolása az új szerződéssel” opció kiválasztásával, a cégalapítás kitöltésével, illetve minden kapcsolódó Jármű/Skandináv PAN (sorozatszám) létrehozásával.

2. Ha az ügyfél további Eszközöket kíván hozzáadni egy már létező BroPass szerződéshez (ahol a BroBizz a szolgáltató):

- Az ügyfélnek új BroPass Business megállapodást kell kötnie (a fent leírtak szerint);
- A szerződés megrendelését követően az ügyfél az Øresund weboldalán található kapcsolatfelvételi űrlapon keresztül kérheti az

útdíjbeszedőtől, hogy új szerződését rendelje hozzá a régi szerződéshez;

- Amint a díjbeszedő elvégzi a hozzárendelést, a további skandináv PAN-ek automatikusan hozzárendelőknek a BroPass Business megállapodáshoz.

Norvégiai díjköteles utak, kompok és hidak

Díjak: A norvégiai díjköteles utak és hidak igénybevétele esetén fizetendő díjak listája megtalálható az „Autopass” weboldalon.

A norvég kompok díjai megtalálhatók a kompüzemeltetők honlapján.

Díjköteles utakra és hidakra vonatkozó kedvezmények: A kedvezményeket a norvég Útdíjfizetési Szolgáltatók határozzák meg és alkalmazzák.

Norvég kompüzemeltetői kedvezmények

Bizonyos kompüzemeltetők 10% kedvezményt biztosítanak az Ügyfeleknek, ha a viteldíjat az Eszköz használatával fizetik meg. Ezeknek a kompüzemeltetőknek a listája a jelen dokumentum végén található (Kompüzemeltetők listája táblázat).

További információért forduljon az OMV-hez.

Fontos információk

Nagy-Bælt híd

- Ha nem nyílik fel a sorompó, nyomja meg a segélyhívó gombot.
- Ha rossz sávba sorolt be, nyomja meg a segélyhívó gombot.

Øresunds híd

- Ha nem nyílik fel a sorompó, nyomja meg a segélyhívó gombot.
- Ha rossz sávba sorolt be, nyomja meg a segélyhívó gombot.

Norvégia

Norvégia az „Egy járműre egy eszköz” irányelvét követi, ami azt jelenti, hogy az Eszközhöz regisztrált



rendszámnak meg kell egyeznie a jármű rendszámával.
Fontos tudni, hogy az Eszközhöz regisztrált
járműadatok eltérése magas összegű büntetés
kirovását vonhatja maga után.

FONTOS: A 3500 kg-nál nagyobb súlyú járműveknek
kötelezően kell rendelkezniük érvényes Eszközzel. Ha
nincs Eszköz, az úgyszintén magas összegű büntetést
von maga után.

A fényjelzések magyarázata a szabad áthaladású sávokban

Kijelölt EFC sávok	Automatikus rendszerek	Leírás
		A kijelölt EFC sávval rendelkező fizetőkapuknál a sárga vonal azt jelzi, hogy az áthaladás (valószínűleg) nem engedélyezett, és a jármű rendszámát lefényképezték. A jármű tulajdonos büntetést kap/kaphat. Az automata fizetőkapuknál nem használják ezt a jelzőlámpát. Az automata fizetőkapuknál nincs büntetés.
		A zöld lámpa (pluszjel) azt jelzi, hogy az áthaladás lehetséges, és a díj felszámítása megtörtént.



Útdíjbeszedők listája

Útdíjbeszedő	Ország	Útdíj típusa
Øresundsbro Konsortiet	Dánia-Svéd..	Híd
A/S Storebæltsforbindelsen	Dánia	Híd
Fjordforbindelsen Frederikssund	Dánia	Híd
E134 Stordalstunnelen / Åkra	Norvégia	Díjköteles út
Eksportveien AS	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Askøypakken	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Bømløpakken	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Bomringen Bergen	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Bomringen i Kristia	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Bymiljøpakken Nord	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - E18 Tvedestrand-Are	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Finnfast	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Førdepakken	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Fv. 45 Gjesdal	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Hardangerbrua	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Haugalandspakken	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Jondalstunnelen	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Kvammapakken	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - Listerpakken	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS - T-Forbindelsen	Norvégia	Díjköteles út

Útdíjbeszedő	Ország	Útdíj típusa
Ferde AS - Vossapakko	Norvégia	Díjköteles út
Ferde AS Nordhordlandspakken	Norvégia	Díjköteles út
Fjellinjen AS	Norvégia	Díjköteles út
Fosenvegene AS	Norvégia	Díjköteles út
Fv. 714 Laksevegen	Norvégia	Díjköteles út
Hålogalandbrua AS	Norvégia	Díjköteles út
Helgeland Veiutvikling AS	Norvégia	Díjköteles út
Nordland Bompengeselskap AS	Norvégia	Díjköteles út
Ryaforbindelsen AS	Norvégia	Díjköteles út
Svinesundsforbindelsen AS	Norvégia	Díjköteles út
Troms Bompengeselskap AS	Norvégia	Díjköteles út
Trondheimsprosjektene	Norvégia	Díjköteles út
Vegamot - E6 Vindåsliene	Norvégia	Díjköteles út
Vegamot - Fv17/Fv120	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Bypakke Grenland AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Bypakke Nedre Glomma	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans E134 Buskerud AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans E16 Kongsvingervegen	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans E16 Oppland AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans E18 Telemark AS	Norvégia	Díjköteles út



Útdíjbeszedő	Ország	Útdíj típusa
Vegfinans E18 Vestfold AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans E6 Gardermoen-Moelv	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans E6 Oppland AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans E6 Ringebu-Otta AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Fv33 Oppland AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Fv34 Oppland AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Gausdalsvegen AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Hallingporten AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Østfold Bompengesels	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Rv3 og Rv25 Hamar-El	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Rv36 Telemark AS	Norvégia	Díjköteles út
Vegfinans Rv4 Oppland AS	Norvégia	Díjköteles út
Veipakke Salten AS	Norvégia	Díjköteles út

Kérjük, vegye figyelembe: nehéz gépjárművek számára nem minden kompjárat vehető igénybe. Erre vonatkozó további információ a kompüzemeltetők weboldalain található.

Kompüzemeltetők listája		
Az Eszközzel történő fizetést elfogadó kompüzemeltetők listája	Ország	Útdíj típusa
ATB AS	Norvégia	Komp
Bastø Fosen	Norvégia	Komp
Boreal Sjø AS	Norvégia	Komp
Fjord 1	Norvégia	Komp
Gulen Skyss	Norvégia	Komp
Nordland Fylkeskommune	Norvégia	Komp
Norled AS	Norvégia	Komp
Torghatten Nord AS	Norvégia	Komp
Wergeland AS	Norvégia	Komp

A fenti lista módosulhat.

10. MELLÉKLET – NÉMETORSZÁG

Fogalmak:

„Németországi Hálózat”: a Bundesamt für Güterverkehr (BAG) által kezelt út- és autópályahálózatot jelenti a Német Szövetségi Köztársaság területén;

„LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás”: a Telepass által az Eszközök használatával a Németországi Hálózaton végrehajtott Tranzakciókat lehetővé tevő szolgáltatást jelenti.

„LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás Ügyfele”: az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás vonatkozásában az Ügyfél az a személy, akinek a tulajdonában van annak a Járműnek a regisztrációs tanúsítványa, amelybe az Eszközt telepítették (a Jármű tulajdonosa vagy természetes vagy jogi személy, aki a Járművet a 1999/37/EK irányelvben megjelölt tulajdonjogtól eltérő egyéb jogcímen használhatja).

A számlák kiküldésekor, illetve az egyéb OMV SmartPass szolgáltatásra történő hivatkozáskor a Telepass az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás használatával kapcsolatos díjkimutatásokat az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás Ügyfélnek közvetlenül küldi meg. Az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás Ügyfélnek címzett értesítők letölthetők a truck.telepass.com oldalról. Az Eszközök/LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás jogtalan/nem rendeltetésszerű használatával végrehajtott tranzakciók tényleges elszámolása a szolgáltatás igénybevételét követő négy (4) évig történhet meg, a 2012. július 12 -i Német Szövetségi Főútdíj Törvény 8. cikke szerint. („BFStrMG”).

LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás – Általános feltételek

A Telepass S.p.A. társaság – az olasz Polgári Törvénykönyv 2497. és azt követő szakaszai szerint az Atlantia S.p.A. mint egyedüli részvényes irányítása alá tartozó társaság; székhelye: Via Laurentina 449, 00142, Róma, Olaszország, alaptőkéje 26.000.000 € (teljesen befizetve), adószáma és ÁFA-száma: 09771701001 – Németországban bejegyzett EETS szolgáltató, aki a Bundesamt für Güterverkehr-rel (BAG) kötött megállapodás („EETS Engedélyező Megállapodás”) értelmében jogosult az úthasználóktól beszedett úthasználati díjaknak megfelelő összegeket megfizetni

a BAG részére, a 2012. 07. 12-i a Németországi Szövetségi Főútdíj Törvény 4 szakasz (6) bekezdése szerint („BFStrMG”), mivel a Telepass S.p.A. nem rendelkezik kifejezett és önálló felhatalmazással az útdíjak beszedéséhez.

A jelen Általános Szerződési Feltételek szabályozzák a Telepass S.p.A. által a németországi úthálózat használatáért az Interoperábilis Telepass fedélzeti egységeken („Eszközök”) keresztül az EETS Engedélyező Megállapodás („LKW Maut”) alapján fizetendő útdíjnak megfelelő összegeket.

Jelen feltételek szabályozzák az Eszközök „Ügyfél” (az OMV által azonosított és az alábbiakban meghatározott) általi, útdíjfizetésre történő használatát a németországi elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás által lefedett közút- és autópályahálózaton. A jelen feltételek (az Ügyfél és a Telepass S.p.A. között létrejött) aláírásával és betartásával, valamint a díjköteles utak és autópályák használatáért fizetendő díjjal megegyező díj (LKW Maut Német Útdíjszolgáltatáson keresztüli) megfizetésével az Ügyfél – mint EETS-felhasználó – a BFStrMG 4. szakaszának (6) bekezdése alapján mentesül az útdíjnak a Bundesamt für Güterverkehr (BAG) részére történő díjfizetési kötelezettsége alól.

Ahhoz, hogy Ügyfél jogosult legyen az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás igénybevételére, (i) rendelkeznie kell a Telepass S.p.A. által felhatalmazott értékesítési partnerrel (az OMV/OIS „értékesítési partner”) kötött érvényes szerződéssel, (ii) el kell fogadnia a jelen Szerződési Feltételeket az OMV/OIS-en keresztül, ezáltal szerződéses jogviszonyba kell lépnie a Telepass S.p.A.-val, és (iii) rendelkeznie kell annak a járműnek a regisztrációs tanúsítványával, amelybe az Eszközt telepítették (a jármű tulajdonosa vagy természetes vagy jogi személy, aki a Járművet a 1999/37/EK irányelvben megjelölt tulajdonjogtól eltérő egyéb jogcímen használhatja).

Az Ügyfél vállalja, hogy eleget tesz az útdíj használatára és megfizetésére vonatkozó valamennyi feltételnek a német útdíj területén, illetve tudomásul veszi és vállalja, hogy közvetlenül felelős a Telepass S.p.A. felé a németországi úthálózat használatáért fizetendő díjnak megfelelő díj megfizetéséért, a 6. pontban részletezettek szerint.



1. pont: LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás és a német úthálózat

A német úthálózat Németország teljes területére kiterjed (azaz a németországi szövetségi utak és autópályák többsége díjköteles útvonal). A díjköteles német úthálózatról részletes információk az alábbi webhelyen érhetők el:

https://www.bag.bund.de/DE/Navigation/Verkehrsaufgaben/Lkw-Maut/Mauttabelle/mauttabelle_node.html

A németországi útdíjat csak a 3,5 tonna vagy afeletti össztömegű gépjárművek vagy járműszerelvények után kell megfizetni.

Az útdíjfizetési kötelezettség alól mentes járművekre vonatkozó információk az alábbi webhelyen érhetők el: http://www.gesetze-im-internet.de/bfstrmg/_1.html.

A német autópályadíjrendszer egy automatikus útdíjbeszedési rendszer, amely műholdas helymeghatározási technológián alapul. Nincsenek díjszedő kapuk a szolgáltatás használatához, kivéve az ellenőrzést biztosító infrastruktúrát.

Az útdíj mértékét a BFStrMG tartalmazza. A teljes összeg alapja az a távolság, amelyet egy jármű vagy járműszerelvény egy díjköteles úton megtesz, illetve egy kilométerenkénti útdíj, amely tartalmazza az infrastruktúra költségeit és az egyéb költségeket (pl. a jármű által okozott levegőszennyezés és zajkibocsátás).

Az infrastrukturális költségekre vonatkozó részleges útdíj mértéke a tehergépjármű tengelyszámától és a jármű súlycsoportjától függ.

A levegőszennyezési költségekre vonatkozó részleges útdíj mértékét a kibocsátási osztály szerint határozzák meg, amely alapján minden járművet a hat kategória valamelyikébe sorolnak: A, B, C, D, E vagy F.

A kibocsátási osztályok feltüntetése az útdíjfizető Ügyfél feladata; az Ügyfél köteles helytállóan nyilatkozni (önbevallás elve).

További információ az útdíj mértékéről az alábbi linken érhető el: https://www.gesetze-im-internet.de/bfstrmg/anlage_1.html

2. pont: Az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás aktiválása

Az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatás engedélyezését az OMV kéri a Telepass S.p.A.-tól az Ügyfél nevében. A továbbított kérelem tartalmazza azokat az információkat/adatokat (pl. arról a járműről, amelyre az Eszközt telepítik), amelyek szükségesek az Eszköz egyénre szabásához.

Az Ügyfél felelős az Eszköz egyénre szabásához szükséges információk/adatok helyességéért és teljességéért, haladéktalanul és e tekintetben teljes mértékben mentesíti a Telepass S.p.A.-t mindennemű felelősség és/vagy kár megfizetése alól. Amennyiben az Útdíjfizetési Szolgáltatók vagy az Üzemeltetők bírságot szabnak ki a Telepass-ra a hibás és/vagy hiányos adatok miatt, akkor ezt a büntetést az Ügyfél köteles viselni.

Kérésre az Ügyfél köteles az OMV-n keresztül eljuttatni a Telepass S.p.A.-hoz az OMV által meghatározott határidőn belül a megjelölt információkra/adatokra vonatkozó kiegészítő dokumentáció másolatát (Ügyfél kifejezetten elfogadja és tudomással bír arról, hogy a Telepass S.p.A.-nak a kéréstől számított öt (5) napon belül meg kell kapnia a dokumentációt).

A Telepass (szükség szerint) személyre szabja az Ügyfél által kért Eszközt. Az Eszköz az OMV-n keresztül jut el Ügyfélhez.

3. pont – Az Eszköz telepítése és használata

A német úthasználati díj rendezéséhez az Eszközt megfelelően telepíteni és folyamatosan működtetni kell a németországi hálózatban történő közlekedés során. Minden Eszköz csak egyetlen járműhöz és annak rendszámához rendelhető hozzá.

Az Ügyfél csak egy működő Eszközzel rendelkezhet a járműben. Ha egyidejűleg több olyan Eszközt használ a jármű fedélzetén, amelyen engedélyezve van a németországi elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás, akkor az útdíj többszörös felszámítására kerülhet sor.

Az Eszközt gondosan és körültekintően, valamint a jelen Általános Szerződési Feltételek rendelkezéseinek és az Eszközzel együtt szállított Felhasználói Kézikönyvben leírtaknak megfelelően kell tárolni és használni. Használat közben az Eszközt áramforráshoz kell



csatlakoztatni. Az Eszköz nem rendeltetésszerű és/vagy jogellenes használata kifejezetten tilos.

Az Eszköz használata bármikor letiltható (ideiglenes letiltás) az Ügyfél és az OMV közötti megállapodás értelmében. Az ilyen intézkedést megelőzően azonban OMV köteles tájékoztatni az Ügyfelet. Amennyiben Telepass S.p.A. tudomására jut, hogy az Ügyfél nem rendeltetésszerűen és/vagy jogellenesen és/vagy megtevesztő módon használja az Eszközt és/vagy az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatást, akkor haladéktalanul értesíti az OMV-t a megfelelő intézkedés érdekében. Ha huszonnégy (24) órán belül nem kerül sor intézkedésre, akkor az útdíjbeszedők által kiróható büntetések/szankciók elkerülése érdekében Telepass S.p.A. jogosult a szükséges intézkedés megtételére. Ilyen intézkedés lehet az Eszköz letiltása is.

Az Eszközzel és/vagy az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatással való visszaélés és/vagy jogellenes és/vagy megtevesztő használat során megtett utakra vonatkozó útdíjakat és/vagy a Telepass S.p.A. részére emiatt kiszabott szankciókat/kártérítéseket/büntetéseket az Ügyfél köteles megtéríteni.

Az Ügyfél letilthatja az Eszközt, ha erre vonatkozó kérést küld az OMV-nek, aki a kérésnek megfelelően jár el. A letiltás időpontja az Ügyfél és az OMV/OIS közötti megállapodásokról függ.

4. pont – Az Eszköz eltulajdonítása/elvesztése

Az Eszköz eltulajdonítása vagy elvesztése esetén az Ügyfél köteles haladéktalanul értesíteni az OMV-t.

Az eltulajdonításra/elvesztésre vonatkozó értesítést, illetve az Eszköz ezt követő letiltását követően az Eszközt nem lehet újra aktiválni. Amennyiben az Eszköz megkerül, akkor az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételeinek 12.4. pontja szerint vissza kell juttatni a Telepass S.p.A. részére.

5. pont: Teendők az Eszköz meghibásodása esetén – Ügyfélszolgálat

Ha az Eszköz meghibásodik, az Ügyfélnek el kell hagynia a hálózatot, és a Toll Collect által kínált alternatív fizetési módokat kell használnia, amelyek az alábbiak lehetnek:

- APPLIKÁCIÓ
- INTERNET
- DIJBESZEDŐ ÁLLOMÁS TERMINÁLJA

További információ az útdíjakról a Toll Collect weboldalán található: <https://www.toll-collect.de/en/>

Az OMV-t a lehető leghamarabb értesíteni kell mindennemű eszközhibáról.

6. pont: Útdíj- és fizetési értesítők kiállítása

A Telepass S.p.A. az Eszköz használatával az LKW Maut Német Útdíjszolgáltatásban végrehajtott tranzitokkal kapcsolatos útdíj-kimutatásokat, amelyeket a német útdíjbeszedő nevére és megrendelésére állítottak ki, a truck.telepass.com oldalon keresztül bocsátja az Ügyfél rendelkezésére.

Az Ügyfél vállalja, hogy az útdíj-kimutatásokban szereplő valamennyi esedékes összeget megfizeti OMV-nek annak érdekében, hogy OMV az esedékes összegeket át tudja utalni a Telepass S.p.A.-nak. Az Ügyfél ezennel utasítja a Telepass S.p.A.-t, hogy a nevében fizesse meg az esedékes összegeket a Bundesamt für Güterverkehr részére (BAG).

7. pont: Időtartam és megszűnés

A jelen Általános Szerződési Feltételek kötelező érvényűnek tekintendők Ügyfélre nézve a jelen igénylőlap aláírásától kezdve, illetve, amennyiben az alábbi 9. pont alkalmazandó, úgy az új verzió hatálybalépésétől kezdve.

Az Ügyfél OMV-nek küldött értesítéssel felmondhatja a Telepass S.p.A.-val kötött jelen megállapodást, OMV pedig ezen felmondásnak megfelelően jár el. A felmondás időpontja az Ügyfél és az OMV között létrejött megállapodásokról függ.

Az OMV-vel aláírt szolgáltatás-előfizetési megállapodás felmondását követően, illetve, amennyiben a Telepass S.p.A. visszavonja az OMV részére adott felhatalmazását, akkor a jelen Szerződési Feltételek automatikusan megszűnnek.

A Telepass S.p.A. nem vállal felelősséget az Ügyféllel szemben, amennyiben OMV későn küld értesítést a fenti eseményekről.



8. pont Adatvédelmi tájékoztató

A jelen Általános Szerződési Feltételek aláírásával Ügyfél kijelenti, hogy előzetesen tájékoztatást kapott az alábbiakról.

8.1 ADATKEZELŐ

A Telepass S.p.A., székhelye: Via Laurentina 449, 00142, Róma, Olaszország, az Ön személyes adatainak kezelője (továbbiakban: „**Adatkezelő**” vagy „**Telepass**”).

8.2 ADATVÉDELMI TISZTVISELŐ

Az Adatkezelő kijelölt egy adatvédelmi tisztviselőt (továbbiakban: „**Adatvédelmi tisztviselő**” vagy „**DPO**”), akivel a DPO@telepass.com e-mail címen lehet felvenni a kapcsolatot, illetve az alábbi címre küldött levélben is elérhető:

Adatvédelmi Tisztviselő (DPO)
c/o Telepass S.p.A.
Via Laurentina 449
00142 – Róma.

8.3 SZEMÉLYES ADATOK ÉS TÁJÉKOZTATÁS AZ ADATOK FELDOLGOZÁSÁRÓL

A Telepass a szerződés megkötése előtt és azt követően az Önnel esetlegesen létrejövő szerződéses jogviszony kezeléséhez a következő személyes adatokat (továbbiakban: „**Adatok**”) dolgozza fel, amelyeket Öntől, illetve az OMV-től szerez be:

- keresztnév, vezetéknév, név vagy cégnév;
- adó- és/vagy áfaszám;
- lakcím és/vagy székhely;
- kapcsolattartási adatok, például telefonszám és e-mail cím;
- bankszámla adatok (pl. IBAN);
- rendszám;
- az eszköz helymeghatározása/pozíció adatai.

Az adatok megadása önkéntes; azonban szükséges a szerződéses jogviszony létesítése és teljesítése, valamint a Telepass részéről a kért szolgáltatás biztosítása érdekében.

8.4 AZ ADATFELDOLGOZÁS CÉLJA

Az Ön Adatait a Telepass az alábbi célokból dolgozza fel:

a.a szerződés teljesítéséhez (GDPR 6. Cikk, (1) bekezdés b) pont)

Az Ön adatait a Telepass a szerződéses jogviszony létesítéséhez és teljesítéséhez dolgozza fel. Az Ön adatait a szerződés kezeléséhez kell kezelni.

b. Jogi kötelezettség teljesítéséhez (GDPR 6. Cikk (1) bekezdés c) pont))

Az Ön adatait a Telepass jogi kötelezettségek teljesítése érdekében dolgozza fel, például a szerződés teljesítésével járó adókötelezettségek, valamint a németországi útdíj jogszabályok és rendeletek betartása érdekében.

8.5 ADATOK ÁTADÁSA EU-N BELÜLI ÉS EU-N KÍVÜLI HARMADIK FELEKNEK

A Telepass továbbíthatja az Adatok egy részét olyan harmadik felek részére, akik a szerződéses jogviszony kezelésével kapcsolatos szolgáltatásokat nyújtanak az Adatkezelőnek, beleértve az OMV/OIS-t, amellyel Ön szerződést kötött, valamint a Telepass részére adminisztratív szolgáltatásokat nyújtó szervezeteknek és külső tanácsadóknak. Anonimizált adatok átadhatók a Telepass által ellenőrzött vállalat, az Infoblu S.p.A. részére.

Szükség esetén a fent említett joganyagokat a Telepass megfelelő módon adatfeldolgozónak jelöli ki. Az adatfeldolgozók listája megtekinthető az adatvédelmi tisztviselővel való kapcsolatfelvételt követően.

Az Ön adatait, beleértve az Eszköz helyinformációit/pozícióadatait, átadjuk a németországi útdíjbeszedőnek, aki felméri a németországi díjköteles hálózaton belüli tranzitok mennyiségét, és kiszabja az ehhez tartozó útdíjat.

Az Ön adatait semmilyen módon nem továbbítjuk azonosíthatatlan személyek részére.

8.6 AZ ADATOK MEGŐRZÉSI IDEJE

A Telepass az Ön adatait (az Eszközök helyinformációinak/pozícióadatainak kivételével) a szerződéses jogviszony teljes időtartama alatt kezeli és megőrzi (i) a jogi kötelezettségek teljesítéséhez szükséges ideig (pl. adójogi kötelezettségek) vagy ii) a Telepass jogainak peres vagy peren kívüli gyakorlása vagy védelme érdekében, a törvényben előírt elévülési ideig, vagy a vonatkozó peres eljárásban hozott végleges határozat meghozataláig. Az Eszközök helyinformációinak/pozícióadatainak tárolása és törlése a BFStrMG 9. cikkelyének (1a) bekezdése szerint történik ennek megfelelően a felismerési folyamat



lefuttatását követően anonimizálásra kerül, ami megkülönbözteti a díjköteles és nem díjköteles útszakaszokat, és legkésőbb 120 nap elteltével törlésre kerül.

8.7 AZ ADATALANY JOGAI

Abban az időszakban, amíg a Telepass tulajdonában vannak az Ön adatai vagy feldolgozza azokat, Ön, mint adatalany, bármikor gyakorolhatja az alábbi jogokat:

- Hozzáférési jog – Ön jogosult arra, hogy az adatkezelőtől visszajelzést kapjon arra vonatkozóan, hogy Adatainak kezelése folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, jogosult arra, hogy tájékoztatást kapjon annak részleteiről;
- Helyesbítéshez való jog – Ön jogosult arra, hogy a birtokunkban lévő adatainak helyesbítését kérje, amennyiben azok hiányosak vagy pontatlanok;
- Törléshez való jog – bizonyos esetekben Ön jogosult kérelmezni az általunk kezelt Adatainak törlését, amennyiben azokra már nincs szükség a szerződéses jogviszony fenntartása vagy jogi kötelezettség teljesítése érdekében;
- Az adatkezelés korlátozásához való jog – bizonyos esetekben Ön jogosult kérelmezni az Adatai kezelésének korlátozását, amennyiben azokra már nincs szükség a szerződéses jogviszony fenntartása vagy jogi kötelezettség teljesítése érdekében;
- Az adathordozhatósághoz való jog – Ön jogosult arra, hogy a birtokunkban lévő Adatainak másik adatkezelő részére történő továbbítását kérelmezze;
- A tiltakozáshoz való jog – Ön jogosult arra, hogy a saját helyzetével kapcsolatos okokból bármikor tiltakozzon Adatainak kezelése ellen, az alábbi esetekben: az adatkezelés jogos érdeken alapul vagy közérdekű vagy az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges, ideértve a profilalkotást, kivéve, ha az Adatkezelő bizonyítja, hogy az adatkezelést olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak;

- Panasz benyújtásának joga a Felügyeleti Hatósághoz – amennyiben a Telepass elutasítja az Ön hozzáférésre irányuló kérelmét, akkor a Telepass-nak az elutasítást indokolnia kell. Önnek adott esetben joga van panaszt benyújtani az alábbi 8.9 pontban leírtak szerint.

Amennyiben gyakorolni kívánja a GDPR szerinti jogait, úgy lépjen kapcsolatba a Telepass-szal a privacy@telepass.com e-mail címen, vagy írjon az Adatvédelmi Tisztviselőnek a 8.2 pontban megadott elérhetőségre.

8.8 ADATBIZTONSÁG

A GDPR 32. Cikkében foglaltaknak megfelelően a Telepass megfelelő technikai és szervezeti intézkedéseket tesz az Adatok megfelelő szintű biztonságának biztosítása érdekében, továbbá minden megfelelő intézkedést végrehajt annak érdekében, hogy megelőzze vagy legalább minimalizálja az átvett Adatok véletlenszerű vagy jogellenes megsemmisítése, elvesztése, megváltoztatása, jogosulatlan nyilvánosságra hozatala vagy hozzáférése által okozott, észszerűen előrelátható kockázatokat.

8.9 PANASZTÉTEL

Amennyiben panaszt kíván benyújtani az Adatainak a Telepass által történő kezelésének módjával vagy az Ön által benyújtott panasz kezelésével kapcsolatban, akkor joga van közvetlenül a Felügyeleti Hatósághoz fordulni.

9. Az LKW Maut Németországi Szolgáltatás feltételeinek módosítása

A jelen Általános Szerződési Feltételek jogszabály kötelező rendelkezése folytán vagy az útdíjbeszedő által megkövetelt esetekben módosítható. Az ilyen módosításokat az azokat hatályba léptető rendelkezéseknek megfelelően kell alkalmazni.

10. Panaszkezelés

A 2013. augusztus 7-én kelt Szövetségi Díjtörvény („BGebG”) 21. § (2) bekezdése kapcsán, a BFStrMG § 4, 2. bekezdésének (1) mondata értelmében a visszatérítési igényeket az áthaladás időpontját követő



harmadik naptári év végéig kell benyújtani a Telepass S.p.A.-hoz.

Minden olyan esetben, amelyet a Telepass S.p.A. nem tud kezelni, úgy a BAG irányában közreműködőként fog eljárni. A BAG a kérés típusa szerint, az esettől és rendszámtól függően díjat számíthat fel. Az alapidíjat a BFStrMG § 4, 5. bekezdése határozza meg.

A kérelmeket vagy a Telepass S.p.A.-nak kell elküldeni (németül és angolul) a truck@telepass.com e-mail címre, másolatban pedig az OMV/OIS részére, vagy az OMV/OIS-nek kell elküldeni az Ügyfél nevében, csatolva, többek között a következőket:

- Az Ügyfél által aláírt Megbízási Nyomtatványt (németül és angolul);
- a kérelemmel kapcsolatos minden szükséges bizonyítékot, amely esetről-esetre eltérő lehet;
- annak a bankszámlának az adatait, amelyre a visszatérítést kérik.

A Telepass S.p.A. előzetesen elbírálja a kérelmet. Amennyiben nem jár visszatérítés, vagy a visszatérítendő összeg kisebb, mint a BFStrMG § 4. 5. bekezdésében meghatározott díj, akkor Telepass S.p.A. elutasítja a kérelmet a BAG-nak történő továbbítás nélkül.

Amennyiben a kérelem alapján visszatérítésre kerülhet sor, azonban azt a Telepass S.p.A. nem tudja közvetlenül kezelni, akkor Telepass S.p.A. továbbítja a kérést a BAG-nak. A Telepass S.p.A. nem tudja előre jelezni a BAG által visszatérítendő összeg mértékét.

A BAG az általa elvégzett vizsgálat eredményét megküldi a Telepass S.p.A.-nak, amely az OMV-n keresztül továbbítja azt az Ügyfélnek. A Telepass S.p.A. nem vállal felelősséget a válasz OMV által az Ügyfél felé történő továbbításának időtartamáért. A Telepass S.p.A. kizárólag a BAG döntésének továbbítójaként jár el.

A visszatérítést, ha van, a BAG közvetlenül az Ügyfélnek küldi meg banki átutalással.

Amennyiben az Ügyfél nem fogadja el a BAG válaszát, úgy az Ügyfélnek joga van a BAG válaszában megadott határidőn belül kifogást emelni. A kifogásolási határidő akkor kezdődik, amikor Telepass S.p.A. átveszi a BAG ítéletét. Ebben az esetben az Ügyfélnek közvetlenül a BAG-hoz kell fordulnia. Az 1976. május 25-én kelt Német Közigazgatási Eljárási Törvény („VwVfG”) 23. §-a értelmében minden, a BAG részére küldött, illetve a

BAG részéről érkező kommunikációnak német nyelven kell történnie.

Átvételi meghatalmazás

Én/mi (1) ezúton átvételi meghatalmazást adok/adunk Telepass S.p.A. (2) részére.

Az átvételi meghatalmazás visszavonásig érvényes, és kiterjed a Bundesamt für Güterverkehr (BAG) minden, a követelésekkel és visszatérítési kérelmekkel kapcsolatos döntésére.

11. MELLÉKLET – SVÁJC

Fogalmak:

„Svájci Hálózat”: a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség úthálózatát jelenti;

„LSVA Szolgáltatás”: a Tranzakcióknak az Eszközök használatával a Telepass által kínált Svájci Hálózaton történő végrehajtását lehetővé tevő szolgáltatást jelenti.

„LSVA Szolgáltatás Ügyfele”: az LSVA Szolgáltatás vonatkozásában Ügyfél az, aki azon Jármű regisztrációs tanúsítványának a birtokosa, amelybe az Eszközt telepítették (a Jármű tulajdonosa vagy természetes vagy jogi személy, aki a Járművet a 1999/37/EK irányelvben megjelölt tulajdonjogtól eltérő egyéb jogcímen használhatja).

Az LSVA Szolgáltatás deaktiválása, valamint az Eszköz eltulajdonítás/elvesztés miatti letiltása és ideiglenes letiltása nem lép életbe, amennyiben a Jármű a svájci hálózaton belül közlekedik. Az OMV SmartPass Általános Szerződési Feltételeinek 5. és 7. pontjában meghatározott határidők az említett esetekben nem alkalmazandók.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy aktiválnia kell az LSVA Szolgáltatást a svájci hálózaton belüli tranzitokhoz. Az Útdíjfizetési Szolgáltatók által lebonyolított és nyilvántartásba vett tranzitok díját az Ügyfél köteles megfizetni.

„LSVA Szolgáltatás” Általános Feltételek

Jelen általános feltételek szabályozzák az OMV SmartPass Eszközök útdíjfizetésre történő használatát az elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás által lefedett úthálózaton Svájcban és a Liechtensteini Hercegségben (LSVA Szolgáltatás).

1. Az LSVA szolgáltatás aktiválása

A felhasználó kizárólag a 3,5 tonna megengedett legnagyobb össztömeget meghaladó jármű esetén veheti igénybe az LSVA szolgáltatást, (N2 vagy N3 járműosztály), feltéve, hogy a járműveket nem Svájcban vagy a Liechtensteini Hercegségben regisztrálták. Az LSVA Szolgáltatást kizárólag azon Jármű regisztrációs

tanúsítványának a birtokosa veheti igénybe, amelybe az Eszközt telepítették (a Jármű tulajdonosa vagy természetes vagy jogi személy, aki a Járművet a 1999/37/EK irányelvben megjelölt tulajdonjogtól eltérő egyéb jogcímen használhatja).

Az LSVA szolgáltatás által lefedett hálózat használatát megelőzően a felhasználónak az alábbiakról kell gondoskodnia:

- be kell állítania a jármű tengelyeinek számát (az utánfutóval együtt);
- biztosítani kell, hogy az Eszköz megfelelően, a használati utasításban leírtak szerint működik;
- biztosítani kell, hogy az Eszközben rögzített adatok pontosak, és megegyeznek a használt jármű adataival.

2. Aktivált autópályahálózat

Az LSVA szolgáltatás Svájcban és a Liechtensteini Hercegségben az alábbi utakon működik:

- országutak és autópályák;
- kantoni utak;
- önkormányzati utak.

3. Az Eszköz telepítése és használata

Minden Eszköz csak egy adott járműhöz és annak rendszámához kapcsolható.

Az Eszközön rögzített járműadatoknak, beleértve a felhasználói adatokat is, pontosnak kell lenniük. Téves adatok esetén az Útdíjfizetési Szolgáltató bírság kiszabására jogosult.

Kérjük, vegye figyelembe: amikor az Eszközt útdíjfizetésre használja, nem kell űrlapot kérnie a vámhatóságtól. Az űrlap kitöltése kettős útdíjfelszámítást eredményezhet. Kettős útdíjfizetés esetén az Eszközzel végrehajtott fizetés az irányadó. A vámhivatalnál kérhető a visszatérítés, ám az eljárásért díjat kell fizetni.

4. Az Eszköz meghibásodása

Az Eszköz meghibásodása esetén:

a) Az eljárás menete Svájcba vagy a Liechtensteini Hercegségbe történő belépés esetén

A felhasználónak be kell jelentenie a jármű belépését a vámhatóságnál (az FCA Szövetségi Vámhivatal által kiadott 15-02-03 irányelvnek (Különleges rendelkezések: Teljesítményhez Kötött Nehézgépjárműdíjak (PRHVC) Külföldi Járművek Esetén) megfelelően.

Az irányelv elérhető az alábbi weboldalon:

https://www.ezv.admin.ch/dam/ezv/en/dokumente/abgaben/AVEA/AVAA/R_15-02-03_Special_provisions_HVC_for_foreign_vehicles.pdf.download.pdf)

A járművet a megfelelő űrlap segítségével regisztrálni kell. Az űrlap benyújtását követően a vámhatóság azonosító kártyát állít ki a felhasználó számára, amellyel az Eszköz használata nélkül tudja megfizetni az áthaladás után járó útdíjat.

A fizetés a vámhatóság terminálján történik valamely megadott módon (LSVA számla; üzemanyagkártya, készpénz).

Az eljárás végén kiállított nyugtát mindenkor a jármű fedélzetén kell tartani.

b) Az eljárás menete Svájcból vagy a Liechtensteini Hercegségből történő kilépés esetén

A felhasználó köteles tájékoztatni a vámhatóságot, ha az eszköz működése menet közben megszakadt vagy leállt. További intézkedés nem szükséges.

5. Elszámolási értesítők kiállítása és panaszok benyújtása

A Telepass S.p.A. által a Svájci Államszövetség nevében és megbízásából az Eszköz használatával végrehajtott áthaladásokért fizetendő útdíjra vonatkozó elszámolási értesítők naponta kerülnek kiállításra, és a felhasználó a truck.telepass.com portálon keresztül éri el őket.

Az elszámolási értesítők tartalmával kapcsolatos panaszok benyújtásának határideje a kiállítástól számított 30 nap. A panaszokat az OMV-n keresztül kell benyújtani. Az Ügyfél köteles figyelembe venni, hogy az OMV-nek egy (1) munkanapra van szüksége a panasz továbbításához.

12. MELLÉKLET – BULGÁRIA

Fogalmak:

„Bulgáriai Hálózat”: a Bolgár Köztársaság úthálózatát jelenti;

„Tollpass Szolgáltatás”: a Telepass által az Eszközök használatával biztosított Tranzakciók végrehajtását lehetővé tevő szolgáltatást jelenti a Bulgáriai Hálózaton belül.

„Tollpass Szolgáltatás Ügyfél”: a Tollpass Szolgáltatás vonatkozásában az Ügyfél az a személy, akinek a birtokában van annak a Járműnek a forgalmi engedélye, amelybe az Eszközt telepítették (a Jármű tulajdonosa, vagy természetes vagy jogi személy, aki a Járművet az 1999/37/EK irányelvben megjelölt tulajdonjogtól eltérő egyéb jogcímen használhatja).

A Tollpass Szolgáltatás aktiválása és deaktiválása, valamint az Eszközhöz tartozó rendszám módosítása az Útdíjfizetési Szolgáltató jóváhagyásával történik. Az OMV egy (1) munkanapon belül továbbítja az ezirányú kérelmeket. A Tollpass Szolgáltatás nem aktiválható olyan Járműre, amelyen az elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás már aktív a bolgár hálózatban. Amennyiben az Ügyfélnek a Tollpass Szolgáltatás egy másik eszközön már aktiválva van egy adott Járműre, úgy az Ügyfélnek előbb kérnie kell a meglévő OBU-szolgáltatójától a Tollpass Szolgáltatás deaktiválását (törlését), mielőtt az OMV SmartPass Eszköz aktiválást kéri a Bulgáriai Hálózatra.

„Tollpass Szolgáltatás” – Általános feltételek

A jelen feltételek szabályozzák az OMV SmartPass Eszközök útdíjfizetésre történő használatát a Bolgár Köztársaság elektronikus útdíjfizetési szolgáltatása (Tollpass Szolgáltatás) által lefedett úthálózaton.

1. A Tollpass Szolgáltatás engedélyezése

A Felhasználó a Tollpass Szolgáltatást kizárólag 3,5 tonnát meghaladó megengedett össztömegű (N2 vagy N3 besorolású), illetve 3,5 tonnánál

nagyobb megengedett össztömegű autóbuszok esetében veheti igénybe. A Tollpass Szolgáltatást kizárólag azon jármű forgalmi engedélyének birtokosa veheti igénybe, amelybe az Eszközt beszerelték (a jármű tulajdonosa, vagy természetes vagy jogi személy, aki a Gépjárművet az 1999/37/EK irányelvben előírt tulajdonjogon kívül egyéb törvényes jog alapján használhatja).

A Tollpass Szolgáltatás által lefedett úthálózaton történő áthaladást megelőzően a felhasználó köteles:

- beállítani a jármű tengelyszámát (beleértve a pótkocsit is);
- meggyőződni arról, hogy az Eszköz megfelelően működik a használati útmutatóban leírtak szerint;
- meggyőződni arról, hogy az Eszközben rögzített adatok helyesek a használt járműre vonatkozóan (beleértve a tengelyek számát is).

2. Lefedett autópályahálózat és biztonsági szabályok

A Tollpass Szolgáltatás a Bolgár Köztársaság első osztályú autópályáin és útjain használható.

3. Az Eszköz üzembe helyezése és használata

Minden Eszköz csak egy adott járműhöz, illetve annak rendszámához társítható.

Az Eszközön rögzített járműadatoknak, beleértve a felhasználói adatokat is, helyesnek kell lenniük. Hibás adatszolgáltatás esetén az Útdíjfizetési Szolgáltató bírságot szabhat ki.



4. Az Eszköz meghibásodása

Az Eszköz meghibásodása esetén a felhasználónak előre fizetéssel kell:

- viszonylati jegyet ("ROUTE PASS") vásárolnia bankkártyával vagy hitelkártyával a Tollpass weboldalon, a „BUY ROUTE PASS” rész alatt. Ehhez a felhasználónak követnie kell a fenti szakaszban leírt utasításokat, vagy
- viszonylati jegyet ("ROUTE PASS") vásárolnia OMV üzemanyagkártyával a bulgáriai OMV töltőállomásokon.

5. Elszámolási értesítők kibocsátása

A Telepass a Tollpass Szolgáltatás Ügyfelei részére értesítőt bocsát ki a Tollpass Szolgáltatás igénybevételéről, amely a truck.telepass.com portálon elérhető.

A felhasználó vállalja, hogy az értesítőn szereplő valamennyi díjat megfizeti az OMV/OIS felé, illetve felhatalmazza az OMV/OIS-t a vonatkozó összegek Telepass SpA részére történő átutalására. A felhasználó utasítja a Telepass SpA-t, hogy nevében és részéről megfizesse a bulgáriai útdíjkezelő, az International Traffic System részére fizetendő összegeket.



13. MELLÉKLET – OLASZORSZÁG

Fogalmak:

„Olaszországi Telepass Szolgáltatás”: a Telepass által a Tranzakciók végrehajtását lehetővé tevő szolgáltatást jelenti az olasz hálózaton, amelyet a Telepass kínál a CONSORZIO számára Ügyfelei/Tagjai általi használatra.

„Comitato Centrale Albo Autotrasportatori” (röviden: „Albo”): az olaszországi fuvarozók nyilvántartásának központi bizottsága, amely az olasz útdíjforgalomhoz kapcsolódó engedmények jogosultságáról döntő illetékes szervezet.

TELEPASS OLASZORSZÁGI SZOLGÁLTATÁS – ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

1. Az Ügyfél csak akkor férhet hozzá a Telepass Szolgáltatáshoz Olaszországban, ha CONSORZIO taggá válik.

2. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy az Olaszországi Telepass Szolgáltatás csak olyan OMV Kártyához kapcsolható, amelyen feltüntetésre került a jármű rendszáma.

4. Az Olaszországi Telepass Szolgáltatás parkolás és kompdíj fizetési szolgáltatásai nem minden esetben engedélyeztetethetők/szüneteltethetők.

5. Az Olaszországi Telepass Szolgáltatás vonatkozásában a CONSORZIO az OIS-t jelölte ki az Eszközök adminisztratív kezelésére.

6. Az Olaszországi Telepass Szolgáltatás csak OMV SmartPass Eszközzel vehető igénybe. **Ezért az Autostrade per l'Italia SpA által kiadott „A Viacard és Telepass fizetőeszközök elfogadásának és használatának szabályai és általános feltételei az olaszországi útdíjköteles autópályákon az útdíjak halasztott fizetéséhez” című, a Viacard kártyák használatára vonatkozó szabályok nem érvényesek.**

CONSORZIO TAGSÁG

CONSORZIO tagsághoz az Ügyfélnek az alábbiakat kell biztosítania:

1. Aláírt tagfelvételi kérelem ("Demanda di Adesione" dokumentum).

2. Járműadatok az OMV SmartPass Megrendelőlap szerint. Lízingbe vett vagy bérelt járművek esetén minden járműre vonatkozóan rendelkezésre kell bocsátani a szerződés másolatát.

3. A járművek dokumentumainak másolata (szkennelt változat, járművenként külön fájlban, a fájl elnevezése a rendszám legyen).

4. Közösségi engedély (azaz a szállítmányozási társaságok EU- vagy EK-engedélye). Megújításkor meg kell küldeni az új verziót.

5. A társaság törvényes képviselője személyi igazolványának másolata.

6. A társaság létesítő okirata.

7. Az Albo által kért egyéb kiegészítő dokumentumok.

8. Az Ügyfél a tagdíjat a mindenkor hatályos „Nemzetközi szolgáltatások és felárak” lista szerint köteles megfizetni.

OLASZORSZÁGI DÍJKEDVEZMÉNY

1. Az Albo döntése alapján a CONSORZIO tagok éves árengedményre jogosultak olaszországi útdíjforgalmuk alapján.

2. A kedvezmény igénybevétele előtt a CONSORZIO tag köteles követni a CONSORZIO és az OIS/OMV utasításait.

3. A CONSORZIO tag tudomásul veszi, hogy a kedvezményt a CONSORZIO biztosítja az OIS részére, a CONSORZIO tagnak pedig az OIS téríti azt vissza. Az OIS jogosult a díjkedvezmény visszatérítést a CONSORZIO tag fizetési kötelezettségeinek teljesítésére felhasználni (beszámítani), amennyiben ez utóbbinak lejárt fizetési kötelezettsége van az OMV/OIS felé.



AZ ÚTHASZNÁLATI DIJAK VIACARD ÉS TELEPASS ESZKÖZÖKKEL TÖRTÉNŐ UTÓLAGOS FIZETÉSÉNEK ELFOGADÁSI ÉS ALKALMAZÁSI SZABÁLYAI ÉS ÁLTALÁNOS FELTÉTELEI AZ OLASZORSZÁGI DÍJKÖTELES AUTÓPÁLYÁKON

BEVEZETÉS

Az Autostrade per l'Italia S.p.A., (a továbbiakban: ASPI), az Atlantia S.p.A. irányítása és felügyelete alá tartozó társaság, amelynek alaptőkéje: 622.027.000,00 EUR, székhelye: Via A. Bergamini, 50-00159 Róma, adószáma, ÁFA-száma, illetve a Római Cégbíróságon bejegyzett regisztrációs száma: 07516911000, a 2008. június 6-i 101. számú törvény által jóváhagyott, 2007. október 12-én aláírt egységes megállapodás értelmében autópályaépítés és üzemeltetés koncessziós jogosultja, elfogadja a Viacard és Telepass eszközök autópályadíj halasztott fizetésére történő használatát az olaszországi díjköteles autópályák fizetőállomásaira történő megérkezéskor vagy távozásakor, feltéve, hogy ezeken a pontokon a fent említett fizetőeszközök használata az ASPI-vel, valamint a különböző útdíjfizetési szolgáltatókkal kötött megállapodások alapján elfogadott, az alábbiakban felsorolt szabályok és feltételek szerint, amely szabályokat és feltételeket Ügyfélnek a Telepass szolgáltatás előfizetési megállapodás megkötésekor el kell fogadnia. Az Ügyfél vállalja, hogy a Viacard sávokon, Telepass sávokon és a bimodális Telepass/Viacard sávokon történő áthaladásakor betartja az alábbi eljárásokat az olaszországi díjköteles autópályahálózatba való be-, illetve kilépéskor. Ezen feltételeket az ASPI külön értesítés küldésével módosíthatja.

1. ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

1.1 Az ASPI lehetővé teszi Ügyfelei számára a Viacard kártyák vagy Telepass eszközök autópályadíj fizetésére történő használatát olyan járművek esetében, amelyek rendszáma szerepel a Telepass szolgáltatás előfizetési szerződésben. Kérjük, vegye figyelembe, hogy minden Telepass eszköz csak egyetlen rendszámhoz, illetve minden rendszám csak egyetlen Telepass eszközhöz társítható.

1.2 Az Ügyfél vállalja, hogy az adataiban bekövetkezett bármilyen változásról haladéktalanul értesítést küld. Az Ügyfél köteles tájékoztatni az ASPI-t a Telepass eszközt használó jármű rendszámának módosulása esetén is.

1.3 Az ASPI fenntartja a jogot arra, hogy a Viacard és Telepass fizetőeszközöknek az útdíjak halasztott fizetésére történő elfogadását bármikor megszüntesse.

2. A VIACARD ÉS TELEPASS ÚTDÍJFIZETŐ RENDSZER HASZNÁLATA

2.1 A Viacard és a Telepass használata a teljes olaszországi díjköteles autópályahálózatra kiterjed, feltéve, hogy azokat a Viacard és Telepass sávokban használják az autópályahálózatba történő be- és kilépéskor, valamint, hogy az említett fizetőeszközök és a hozzájuk tartozó járművek minden tekintetben megfelelnek a feltételeknek, ezért megfelelő engedéllyel rendelkeznek az áthaladásra.

2.2 A Viacard kártyákat a kijelölt Viacard kijáratnál elhelyezett speciális autópálya-automatákba kell behelyezni, vagy (adott esetben) a jeggyel együtt kell átadni a díjbeszedő személyzetnek. Viacard esetében nem lehet két jármű áthaladását ugyanazzal a kártyával érvényesíteni, még akkor sem, ha a járművek egymás után haladnak.

2.3 Amennyiben a Telepass Ügyfél Telepass sávval ellátott állomáson hajt fel az autópályára, ám olyan díjfizető állomáson keresztül távozik, ahol a Telepass szolgáltatás valamilyen okból nem érhető el, úgy az Ügyfélnek meg kell adnia a felhajtás helyét a díjbeszedő személyzetnek. Ha az Ügyfél Telepass sávval ellátott fizetőállomáshoz ér, majd egy teljesen automatizált fizetőállomásnál hajt le, akkor az Ügyfélnek az önkiszolgáló Viacard sávot kell használnia, ahol a segélykérő gomb megnyomásával a hívógomb igénybevételel meg kell adnia a személyzetnek a felhajtási pontot. Mindkét fenti esetben a bejelentett útvonal, illetve a ténylegesen megtett autópálya-szakasz (amennyiben az ASPI által elvégzett ellenőrzések során a kettő eltérést mutat). díját köteles az Ügyfél megfizetni.

2.4 Amennyiben a Telepass szolgáltatás igénybevétele a belépő állomáson a szolgáltatás ideiglenes szüneteltetése miatt nem lehetséges, akkor az Ügyfél köteles átvenni a jegyet, és kihajtáskor, az útdíj rendezéséhez bimodális (Telepass szolgáltatással ellátott, Viacard önkiszolgáló) sávot kell igénybe vennie, ahol a jegyet a megjelölt nyílásba kell behelyeznie. Az útdíjbeszedő rendszer automatikusan lekéri az eszköz kódját. Amennyiben nincs bimodális sávtípus, akkor személyzettel ellátott sávon kell áthaladni. Az Ügyfél köteles átadni a jegyet a személyzetnek, illetve köteles tájékoztatást adni arról, hogy a jármű Telepass eszközzel rendelkezik. Az ASPI az áthaladásért fizetendő összeg kiszámlázása céljából ellenőrzi az Ügyfél által előadottakat.

2.5 Amennyiben az Ügyfél Telepass eszközében nem észlelhető belépés, úgy az áthaladás a díjköteles autópályahasználat szabályaiba ütközik minősül. A rendszer a fizető állomásokra telepített videórögzítő rendszeren keresztül automatikusan felismeri az útvonalon áthaladó jármű rendszámát, és az Ügyfél a kilépési állomástól legtovább eső díjfizető állomástól számított útdíját köteles megfizetni az 1992. április 30-i 285. sz. „Autópálya-szabályzat” (Codice della Strada) törvényerejű rendelet, 176. cikkelye értelmében, az említett jogszabályokban előírt közigazgatási szankciók alkalmazásának sérelme nélkül. Az Ügyfél minden esetben jogosult a ténylegesen fizetendő összeg megállapítása érdekében igazolni az általa igénybe vett díjfizető állomás helyét.

2.6 Az Ügyfél köteles betartani a Telepass sávok megközelítésére, az azokon történő áthaladásra, illetve azok elhagyására vonatkozó szabályokat. Az Ügyfél, elsősorban biztonsági okokból, valamint a sávokra telepített rendszerek általi adatgyűjtés érdekében kötelezettséget vállal arra, hogy a díjfizető állomásokon történő áthaladáskor nem haladja meg a 30 km/h sebességet, továbbá biztonságos távolságot tart az előtte haladó járműtől.

TÁJÉKOZTATÓ AZ ADATFELDOLGOZÁSRÓL

A 2016/679 EU-rendelet („GDPR”) 13. cikke, illetve a vonatkozó jogszabályok értelmében:

1. Az Adatkezelő az Autostrade per l'Italia S.p.A. („ASPI”), Via A. Bergamini 50 – 00159 – Róma, Olaszország

Az Autostrade per l'Italia S.p.A. adatvédelmi tisztviselőjének (DPO) székhelye a vállalat jogi címén, illetve a következő hitelesített e-mail címen érhető el: dpo@pec.autostrade.it

2. Felhívjuk figyelmét, hogy az Ügyfél által megadott személyes adatokat, valamint a Viacard kártyák és/vagy a Telepass eszközök használatával kapcsolatos személyes adatokat az ASPI – papír alapon, elektronikusan és számítógéppel – gyűjti, felhasználja és feldolgozza a feldolgozásért felelősnek kijelölt munkatársai és/vagy az olasz autópálya-társaságok feldolgozásért felelős munkatársai segítségével, a jelen szerződéses viszony kezelésével kapcsolatos célokra, illetve különösen a számlázás és díjbeszedés, valamint a törvényben előírt számlázási kötelezettségek betartása érdekében.

Az adatkezelés jogalapjai a következők: (i) a szerződés teljesítése; (ii) jogi kötelezettség teljesítése.

Az adatok megadása az említett szolgáltatás teljesítéséhez szükséges, ezért azok részleges vagy hiányos megadása a szolgáltatás nyújtásának ellehetetlenülését eredményezheti.

3. A begyűjtött személyes adatokat az ASPI továbbítja a Telepass S.p.A. részére az útdíjfizetés kezelése céljából, az alábbi 4. pontban részletesen meghatározottak szerint, valamint az útvonalak használatát rögzítő rendszereket, illetve a díjköteles autópályákat üzemeltető útdíjfizetési szolgáltatók számára, számlázás, illetve egyéb célból, azon útvonalak vonatkozásában pedig, ahol nemfizetést rögzítettek, beszedés céljából. Ezen adatok feldolgozása és az útdíjak beszedése szintén az erre felhatalmazott harmadik felek, a GDPR 28. cikke által meghatározott „Adatfeldolgozók” igénybevitelével történik.

4. A számlázással kapcsolatos adminisztratív tevékenységeket, különös tekintettel a számlák és az esetleges nemteljesítési értesítések kiállítására és kézbesítésére, az ASPI nevében az EssediEsse – Società di Servizi S.p.A. és a Telepass S.p.A. végzi, akit az ASPI a GDPR 28. cikke alapján adatfeldolgozónak jelöl ki.



Az Adatfeldolgozók teljes listája elérhető a jelen tájékoztató 1. cikkében említett adatvédelmi tisztviselőnél.

5. Felhívjuk figyelmét továbbá arra, hogy az Ügyfél által az ASPI számláinak megjelenítéséhez és fogadásához, valamint az útvonalak megjelenítéséhez és fogadásához megadott személyes adatokat az ASPI nevében a Telepass S.p.A. kezeli, akit ASPI a fentiek szerint adatfeldolgozónak jelölt ki.

6. A fenti pontokban foglaltak sérelme nélkül az Ügyfél szerződéskötéshez megadott személyes adatait az ASPI adatbázisaiban gyűjti és tárolja a szerződéses kötelezettségek teljesítéséig, a jogszabályi rendelkezések teljesüléséig, illetve az Adatkezelő jogainak bíróság előtti védelme érdekében, a GDPR 5.1 c) pontjában foglalt adattakarékossági elv szigorú betartásával.

Az adatokat tilos nyilvánosságra hozni vagy másokkal közölni. Kivételt jelentenek a jelen mellékletben meghatározott esetek a vonatkozó jogszabályi rendelkezések, valamint az ezen rendelkezések által megengedett eljárások betartásával. Továbbá, annak érdekében, hogy az ASPI biztosítsa a felkínált szolgáltatással kapcsolatos vagy annak biztosításához szükséges valamennyi tevékenysége megfelelő végrehajtását, adott esetben a fent említett adatfeldolgozást a vállalatcsoport egyéb vállalatai vagy harmadik felek (az ASPI követeléseinek beszedéséért, valamint az autópályadíjak számlázását kezelő számítógépes rendszerek karbantartásáért felelős cégek) bevonásával is elvégezheti, akiket minden alkalommal adatfeldolgozónak kell kijelölni az előző bekezdésekben foglaltak szerint.

7. Felhívjuk figyelmét, hogy az ASPI állomások videórögzítő rendszerrel vannak ellátva, ami az útdíj fizetésének elmulasztása esetén, illetve, ha az Ügyfél nem rendelkezik jeggyel, nem megfelelően használja a díjfizető állomás rendszerét, vagy hibás eszközzel rendelkezik, automatikusan rögzíti az áthaladó jármű rendszámát az útdíjfizetések lebonyolítása, illetve szükség esetén polgári, közigazgatási és/vagy büntetőjogi eljárások lefolytatása céljából, a 1992. évi 285. törvényrendelet 176. §-ában meghatározottak szerint. A felvételeket kizárólag a feldolgozásért felelős személyzet tekintheti meg, tárolásuk pedig az

autópályadíj beszedésével kapcsolatosan történik, illetve jogellenes cselekmény esetén az illetékes igazságügyi hatóságok előtt is felhasználhatók.

8. Felhívjuk figyelmét arra is, hogy a díjköteles autópályahálózat a Telepass eszközzel ellátott járműveket automatikusan érzékelő rendszerrel (ún. „BOE Telepass”) van felszerelve, amely statisztikai célból anonim módon rögzíti a járművek áthaladását. Az érzékelőrendszer célja, hogy a díjköteles autópályahálózat forgalmának statisztikai modelljét meghatározza, amelynek célja, hogy az autópályadíjból származó bevételeket az autópálya-társaságok a saját hatáskörükbe tartozó útvonalak szerint tudják felosztani, valamint, hogy kiszámítsa az útvonalakon az átlagos menetidőt. Ezeket az adatokat kizárólag az erre kijelölt személyzet vagy az ASPI nevében statisztikai elemzések (egy adott útvonalon közlekedő járművek száma) készítésére kijelölt harmadik felek dolgozzák fel, akiket ASPI a GDPR 28. cikkének megfelelően adatfeldolgozónak nevezett ki.

9. Az adatok kezelése tekintetében az érintett Ügyfél jogosult gyakorolni a GDPR 15-22. cikkében foglalt jogait, így különösen jogosult az adatokhoz való hozzáférésre, azok helyesbítésére, törlésére, az adatkezelés korlátozására, visszavonására, valamint az adatok hordozhatóságára. Ezenkívül Ügyfélnek jogában áll kifogást emelni az adatkezeléssel szemben. A kifogásolási jogának gyakorlása esetén az Adatkezelőnek jogában áll az adatkezelést folytatni, amennyiben az adatkezelésnek olyan kényszerítő erejű jogos indoka áll fenn, amely felülírja az érintett érdekeit, jogait és szabadságát.

A fenti jogok az adatvédelmi tisztviselőhöz a következő hitelesített e-mail címre eljuttatott kérelemmel gyakorolhatók: dpo@pec.autostrade, az Adatkezelő által a www.autostrade.it weboldalon elérhető űrlapok kitöltésével.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy panaszt az olasz felügyeleti hatósághoz (Autorità Garante per la Protezione dei dati Personali) lehet benyújtani a GDPR 57. cikk (1) bekezdésének f) pontja értelmében.



A PARKOLÁSI DIJAK TELEPASS ESZKÖZZEL TÖRTÉNŐ FIZETÉSÉRE VONATKOZÓ FELTÉTELEK

1. pont:

1.1 Jelen feltételek a Telepass eszközök használatát szabályozzák a szerződött parkolóhelyeken történő parkolási díjak kifizetésére.

1.2 A Telepass eszköz használata parkolódíj fizetésére kizárólag a Telepass S.p.A.-val szerződött parkolóhelyeken engedélyezett. Ezen parkolóhelyek listája megtalálható bármely Punto Blu pontnál és/vagy az alábbi weboldalon: www.telepass.it

1.3 A Telepass S.p.A.-val szerződött parkolóhelyek használati díjának megfizetésére az Ügyfél által kötött szerződésben foglaltakkal megegyező szabályok és határidők vonatkoznak.

2. pont:

2.1 Amennyiben az Ügyfél Telepass eszközzel kívánja fizetni a szerződött parkolóterületen belüli parkolás díját, úgy mind a belépéskor, mind pedig kihajtáskor a kijelölt sávot kell használnia, amelyet a „Telepass” jelzéssel ellátott vízszintes és függőleges jelek alapján lehet felismerni.

2.2 A Telepass eszköz használata a kijelölt kapuknál – a 2.3. pontban meghatározott módon – a következőket teszi lehetővé:

a) belépés a parkolóba jegy vásárlása nélkül

b) a parkolási díj rendezése a kihajtó kapunál anélkül, hogy az Ügyfélnek alá kellene írnia a parkolás ellenértékének felszámítására vonatkozó felhatalmazást, vagy kódot kellene megadnia.

2.3 Az Ügyfél a parkoló bejáratánál és kijáratánál elhelyezett vízszintes és függőleges jelzéseket követve köteles megközelíteni a kijelölt kapukat. Elsősorban biztonsági okokból, valamint az adatgyűjtés és az eszköz helyes azonosítási és engedélyezési folyamata érdekében az Ügyfél köteles lelassítani a kijelölt belépő és kilépő kapuk közelében, majd meg kell állnia és megvárnia a parkolóba való behajtást biztosító sorompó nyitását. Az ilyen műveleteket a kapuk és/vagy a parkolóoszlopok automatizált rendszere által adott hangutasítások és vizuális üzenetek irányíthatják.

Kihajtáskor az Ügyfél a kijelölt kapun elhelyezett gomb megnyomásával kérhet az áthaladást és a parkolás kifizetését igazoló nyugtát.

3. pont:

3.1 Amennyiben az eszköz használata nem engedélyezett annak eltulajdonítás/elvesztés miatti letiltása vagy ideiglenes letiltása miatt, úgy az áthaladás nem engedélyezhető.

3.2 Különösen abban az esetben, ha az engedélyezés a behajtó kapunál sikertelen volt, a parkolóba való bejutáshoz az Ügyfélnek jegyet kell váltania, és kilépéskor alternatív fizetési módot kell választania; ha a kijáratnál tagadják meg az engedélyt, akkor az Ügyfél köteles a pénztárnál vagy a parkolót üzemeltető információs pultnál a Telepass eszközzel, alternatív fizetési módot választani.

4. pont:

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Telepass S.p.A. – az Ügyfél és a parkolók kezelését végző harmadik felek közötti kapcsolatra tekintettel – kívülállónak tekintendő, például az alábbiak vonatkozásában is: a parkolási szabályok megsértése, a használati díjak és egyéb díjak felszámítása, ha vannak ilyenek, és/vagy azon kedvezmények, amelyeket kizárólag a parkolók üzemeltetői biztosítanak.

Az ilyen jogviszonyokból eredő viták, valamint az azokhoz kapcsolódó jogok gyakorlása esetén az Ügyfél kizárólag a szolgáltatást üzemeltető jogalanyokkal köteles közvetlenül elszámolni, a Telepass S.p.A. felelőssége kizárt a harmadik fél által kínált szolgáltatások Ügyfél általi igénybevételével kapcsolatban, még akkor is, ha a szolgáltatások kifizetése a Telepass eszközzel, kóddal vagy az ahhoz kapcsolt plastikkártyával már megtörtént.

A Telepass S.p.A. minden esetben rendelkezésre áll és minden szükséges és/vagy hasznos információt megad az esetlegesen felmerülő vitákkal kapcsolatban. Ebben a tekintetben az ügyfélszolgálattal lehet kapcsolatba lépni.



KOMPHASZNÁLATI DIJAK TELEPASS ESZKÖZZEL TÖRTÉNŐ ELEKTRONIKUS FIZETÉSÉRE VONATKOZÓ FELTÉTELEK

1. pont:

1.1 A jelen feltételek a Telepass eszközök használatát szabályozzák a szerződött partnerek által üzemeltetett komppal történő járműszállítás díjának kifizetésére.

1.2 A Telepass eszköz használata a kompdíjak fizetésére kizárólag a Telepass S.p.A.-val szerződött kompüzemeltetőknél engedélyezett. Ezen üzemeltetők listája megtalálható bármely Punto Blu pontnál és/vagy a www.telepass weboldalon, ahol ellenőrizhetők a szolgáltatás igénybevételére jogosult járműtípusok is (könnyű gépjárművek, nehézgépjárművek stb.).

1.3 A Telepass S.p.A.-val szerződött üzemeltetők kikötőiben/hajóiban a beszálló területeken és/vagy a sorompóknál elhelyezett speciális leolvasókkal kommunikálni képes Telepass eszközökkel ellátott járművek által igénybe vett komputak után fizetendő díjak megfizetése az Ügyfél által megkötött szerződésben meghatározott módon és ütemezésben történik.

2. pont:

2.1 Amennyiben az Ügyfél a Telepass eszközzel kívánja fizetni a magán kompközlekedés díját, akkor a kijelölt sávokat kell használnia, amelyeket a „Telepass” jelzéssel ellátott vízszintes és függőleges jelekről lehet felismerni.

2.2 A Telepass eszköz kijelölt sávban történő használata kompjegy vásárlási szándékot feltételez, és magával vonja a jegy ellenértékének, illetve az esetleges kapcsolódó díjak megfizetésének kötelezettségét, a 2.3. pontban meghatározottak szerint.

2.3 A kompdíj megfizetéséhez az Ügyfél köteles a kijelölt sávot használva, a sáv mellett elhelyezett vízszintes és függőleges jelzések utasításait betartva közlekedni. Elsősorban biztonsági okokból, valamint az adatgyűjtés és az eszköz Telepass S.p.A. általi helyes azonosítási és engedélyezési folyamata érdekében az Ügyfél köteles lelassítani a kijelölt sávok közelében, illetve köteles megállni, hogy adott esetben kérésre megadja a megfelelő információkat a felhasználói

oszlopnál, illetve megvárja a jegy kiadását, a sorompó nyitását, valamint a zöld jelzést. Az ilyen műveleteket vizuális jelzések irányítják, amelyek automatizált rendszertől is érkezhetnek. Kérésre az Ügyfél hangkapcsolatot is tud létesíteni az operátorral.

3. pont:

3.1 Amennyiben az eszköz használata nem engedélyezett annak eltulajdonítás/elvesztés miatti letiltása vagy ideiglenes letiltása miatt, az áthaladás nem engedélyezhető.

3.2 Különösen abban az esetben, ha az engedélyezés a kijelölt sávban sikertelen volt, az Ügyfél akkor veheti igénybe a kompot, ha megvásárolta és átvette a jegyet a jegypénztárban és/vagy a szerződött partner pénztárában.

4. pont:

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Telepass S.p.A. - az Ügyfél és a kompüzemeltetést végző harmadik felek közötti kapcsolatra tekintettel - kívülállónak tekintendő, például az alábbiak vonatkozásában is: a használati szabályok megsértése, a használati díjak és egyéb díjak terhelése, amennyiben vannak ilyenek, és/vagy azon kedvezmények, amelyeket kizárólag a kompüzemeltetők biztosítanak.

Az ilyen jogviszonyokból eredő viták (beleértve a kompdíjakkal, vagy egyéb díjak beszedésével kapcsolatos reklamációkat), valamint az azokhoz kapcsolódó jogok gyakorlása esetén az Ügyfél kizárólag a szolgáltatást üzemeltető jogalanyokkal köteles elszámolni, a Telepass S.p.A. felelőssége kizárt a harmadik fél által kínált szolgáltatások Ügyfél általi igénybevételével kapcsolatban, még akkor is, ha a szolgáltatás kifizetése a Telepass eszközzel, kóddal vagy az ahhoz kapcsolt plasttikártyával már megtörtént.

A Telepass S.p.A. minden esetben rendelkezésre áll, és minden szükséges és/vagy hasznos információt megad az esetlegesen felmerülő vitákkal kapcsolatban. Ebben a tekintetben az ügyfélszolgálatlal lehet kapcsolatba lépni.



14. MELLÉKLET – LENGYELORSZÁG (E-TOLL)

Fogalmak:

„E-Toll EETS Lengyelországi Hálózat”: a Krajowa Administracja Skarbowa („KAS”) által kezelt autópálya-hálózatot jelenti Lengyelország területén.

„E-Toll EETS Lengyelországi Szolgáltatás”: a járművek azonosítását és engedélyezését célzó szolgáltatás, amely lehetővé teszi ezen járművek számára az E-Toll EETS Lengyelországi Hálózat használatát, illetve az azon belüli Tranzakciók végrehajtását.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy az E-Toll EETS Lengyelországi Szolgáltatás csak 24 (huszonnégy) órával azután vehető igénybe, hogy a Szolgáltatás engedélyezése megerősítésre került az Eszközön.

EETS Lengyelországi Szolgáltatás - Általános Feltételek

A jelen általános feltételek szabályozzák az ügyfél („Ügyfél”) által az értékesítési partnerén keresztül aktivált Telepass eszköz adott szolgáltatásának használatát a lengyelországi elektronikus útdíjfizetési szolgáltatással lefedett autópálya-hálózatban (E-Toll EETS Lengyelországi Szolgáltatás).

1. pont: Az E-Toll EETS Lengyelországi Szolgáltatás engedélyezése

Az E-Toll EETS Lengyelországi Szolgáltatás csak a 3,5 tonnát meghaladó megengedett legnagyobb össztömegű, illetve 2 vagy több tengellyel rendelkező járművek esetén vehető igénybe, beleértve a vontatott utánfutót, félpótkocsit, valamint az olyan autóbust is, függetlenül a megengedett össztömegtől, amely több mint 9 üléssel rendelkezik, feltéve, hogy az E-Toll EETS Lengyelországi Szolgáltatást engedélyező Telepass eszközt telepítették a jármű fedélzetére.

Az Ügyfél felelős az Eszközön lévő beállításokért; ezért az E-Toll EETS Lengyelországi Szolgáltatással lefedett hálózaton történő közlekedés megkezdése előtt ellenőriznie kell az Eszközön rögzített adatok helyességét és megfelelőségét.

Az E-TOLL által meghatározott szabályokat, illetve a Hálózaton belüli közlekedésre vonatkozó előírásokat

kötelezően be kell tartani. A szabályoktól való eltérés büntetést vonhat maga után.

További információkért látogasson el az E-TOLL portálra.

2. pont: A lefedett autópálya-hálózat

Az E-Toll EETS Lengyelországi Szolgáltatás igénybevétele az E-TOLL internetes portálon felsorolt lengyel utakon engedélyezett.

3. pont: Az eszköz telepítése és használata

Az eszközt a jármű fedélzetén kell felszerelni az eszköz csomagjában/dobozában található felhasználói kézikönyv utasításai szerint. Az Ügyfél **csak egy működőképes eszközzel rendelkezhet** a járműben. Ha egyidejűleg több olyan Eszközt használ a jármű fedélzetén, amelyen engedélyezve van az elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás, akkor az útdíj többszörös felszámítására kerülhet sor.

A felhasználónak figyelembe kell vennie, hogy **az Eszköz a jármű rendszámához van rendelve**, ezért nem használható más rendszámú járművön. A felhasználónak biztosítania kell, hogy a jármű rendszám táblája olvasható legyen, ne borítsa sár, hó, stb.

Az E-Toll EETS Lengyelországi Szolgáltatás által lefedett hálózat minden egyes igénybevétele előtt a felhasználó köteles ellenőrizni **az Eszköz működési állapotát** a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint, szem előtt tartva, hogy a fenti ellenőrzés **csak az Eszköz működőképességére vonatkozik**, és nem jelzi a szolgáltatás esetleges felfüggesztését eredményező okokat.

4. pont: Tömeg beállítása és ellenőrzése

Az E-TOLL EETS Lengyelországi Szolgáltatás nem a tengelyszámot használja az útdíj kiszámításához, azonban ennek ellenére javasolt a tengelyszám beállítása, felkészülve egy olyan országba történő áthaladásra, ahol az útdíjszámításhoz kötelező a tengelyszám beállítása.

A felhasználó azonban köteles ellenőrizni, és szükség esetén újra beállítani a jármű tömegét, amennyiben pótkocsi van csatlakoztatva hozzá.

Az útdíj kiszámításához a jármű, illetve pótkocsi csatlakoztatása esetén a járműszerelvénnyel megengedett



legnagyobb tömege szolgál alapul, ezért azt kell beállítani a fedélzeti egységen.

Téves beállítás bírság kiszabását vonhatja maga után, illetve az útdíj újraszámításra kerülhet.

tájékoztatási kötelezettségének – vonatkozó részletes tájékoztatás az alábbi weboldalon érhető el:

<https://etoll.gov.pl/ciezarowe/kontakt/klauzule-i-polityki/klauzula-informacyjna-szefa-kas/>

5. pont: Működés hibás állapotban

Hibásan működő eszköz esetén az útdíjfizetési kötelezettségek rendezésére az E-TOLL internetes portálon olvasható utasítások alapján van lehetőség.

6. pont: Egyenlegközlés

Az eszköz használatához kötött tranzitdíjakra vonatkozó értesítőt az értékesítési partner bocsátja az Ügyfél rendelkezésére, akivel az Ügyfél szerződéses kapcsolatban áll.

7. pont: Panasztétel

Az Útdíjfizetési Szolgáltató Krajowa Administracja Skarbowa („KAS”) részére a Lengyelországban felszámított úthasználati díjak tekintetében benyújtott valamennyi panaszt az Útdíjfizetési Szolgáltató vizsgálja ki a Lengyelországban hatályos jogszabályoknak megfelelően.

8. pont: Hatályos jog

A Krajowa Administracja Skarbowa („KAS”) Útdíjfizetési Szolgáltatóval való jogviszonyban, az útdíj beszedésére a lengyelországi jogszabályokat kell alkalmazni.

9. pont: Adatvédelem

A lengyel Útdíjfizetési Szolgáltató Krajowa Administracja Skarbowa („KAS”) jogosult az Ügyfelek személyes adatait (pl. a cégjegyzésre jogosult vezeték- és keresztnévét) az 1985. március 21-i a Közutakra vonatkozó törvényben meghatározott jogi kötelezettségekkel összefüggésben kezelni.

Az Ügyfél személyes adatainak a lengyel Útdíjfizetési Szolgáltató általi kezelésére – amellyel a lengyelországi Útdíjfizetési Szolgáltató eleget tesz az (EU) 2016/679 rendelet, 14. cikk 1. bekezdésében említett

15. MELLÉKLET – HORVÁTORSZÁG

Fogalmak:

"HAC horvátországi hálózat": a HRVATSKE AUTOCESTE d.o.o. koncessziós jogosult által kezelt autópálya-hálózat a Horvát Köztársaság területén.

"HAC Croatia szolgáltatás": a járművek azonosítását és engedélyezését célzó szolgáltatás, amely lehetővé teszi ezen járművek számára a HAC Croatia Hálózat használatát, illetve az azon belüli tranzakciók végrehajtását.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a HAC Croatia szolgáltatás csak 48 (negyvennyolc) órával azután vehető igénybe, hogy a Szolgáltatás engedélyezése megerősítésre került az Eszközön.

Általános Szerződési Feltételek "HAC Network" - Horvátország

Hol használható a készülék Horvátországban?

A horvátországi fizetős utak naprakész listája a következő linken található: www.hac.hr/en/interactive-map.

Az útdíjköteles szakaszt az alábbi szimbólumok jelzik:

ENC: Ebben az esetben a szolgáltatás "stop & go" (a kapunál meg kell állni), és a készülék "sípóló" hangot ad ki.



FAST ENC: Ebben az esetben nem kell megállni, de be kell tartani a 40 km/h-s sebességkorlátozást és 20 méter követési távolságot kell tartani az elől haladó járműtől.



Engedélyezett járműosztályok

A HAC-hálózathoz tartozó autópályákon és utakon a készülék lehetővé teszi a III. és IV. osztályba (horvát besorolás) tartozó járművek útdíjának megfizetését: 3,5 tonna feletti járművek részére.

A jármű helyes besorolásának biztosítása érdekében a felhasználónak naprakészen kell tartania a készüléken beállított tengelyek számát, a készülék felhasználói kézikönyvében található vonatkozó útmutatásokat követve. A horvátországi HAC-szolgáltatás esetében a felhasználónak figyelembe kell vennie, hogy a tengelyszám megváltoztatásának hatálybalépése 48 (negyvennyolc) órát vesz igénybe.

Áthaladás az útdíjfizető kapukon

Az elektronikus útdíjszedési szolgáltatás teljes körű igénybevételéhez az "ENC"/"FAST ENC" logóval megjelölt sávokat kell használni a fizetőkapukon történő áthajtáskor.

A sofőr vállalja, hogy betartja a következőket:

- figyelembe veszi a forgalmi jelzéseket és a közlekedési lámpákat (beleértve az ENC-sávokban való megállási kötelezettséget);
- figyelembe veszi a sorompókat és a kapcsolódó fényjelzéseket;
- az elől haladó járműtől legalább 20 méteres követési távolságot tart és betartja a 40 km/h-s sebességkorlátozást (a FAST ENC sávban történő áthaladás esetén);
- betartja a biztonsági tanácsokat és előírásokat.

Mi a teendő, ha a készülék NEM működik

HIBA A BELÉPŐKAPUNÁL: Ha a fedélzeti egység a belépéskor nem működik, jegyet kell húzni. Kilépéskor a sofőrnek segítséget kell hívnia és fel kell mutatnia a készüléket. Az útdíjszolgáltató munkatársa ellenőrzi, hogy a készülék működik-e.

Amennyiben működik, az útdíj (és az esetleges kedvezmény) a fedélzeti egységen keresztül kerül felszámításra. Ha nem működik, akkor más fizetési módot kell használni (a kedvezmény nem kerül alkalmazásra).

HIBA KIHAJTÁSKOR: Ha a fedélzeti egység nem működik a kihajtáskor, segítséget kell hívni. Az



útdíjkezelő munkatársa ellenőrzi az eszköz működését, és ha működik, akkor az útdíj (és az esetleges kedvezmény) az fedélzeti egységen keresztül kerül felszámításra. Ha a készülék nem működik, más fizetési módot kell használni (a kedvezmény nem kerül alkalmazásra). Az útdíjkezelő jogosult ellenőrizni a jogosultságokat a saját rendszereiben.

Parkolás

A szolgáltatás nem aktív a horvátországi parkolóknban.

Panaszok

Reklamációk és panaszok esetén kérjük, forduljon az OMV-hez! A tranzakcióval kapcsolatos reklamációk határideje a reklamáció tárgyát képező tranzakciót tartalmazó számla kiállításának napjától számított 30 nap.

16. MELLÉKLET – SZLOVÉNIA

Definíciók:

„Szlovén Hálózat”: a DARS d.d., Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji által üzemeltetett hálózatot jelenti Szlovénia területén.

„GO Slovenia Szolgáltatás”: A járművek azonosítását és engedélyezését célzó szolgáltatás, amely lehetővé teszi ezen járművek számára a Szlovén Hálózat használatát, illetve azon belül a tranzakciók végrehajtását.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a GO Slovenia Szolgáltatás csak 48 (negyvennyolc) órával azután vehető igénybe, hogy a Szolgáltatás engedélyezése megerősítésre került az Eszközön.

A GO Slovenia szolgáltatás feltételei

A jelen feltételek szabályozzák a Készülék útdíjfizetéshez történő használatát az elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás (GO Slovenia szolgáltatás) által lefedett autópályákon Szlovéniában.

1. A GO Slovenia szolgáltatás engedélyezése

A felhasználó a GO Slovenia szolgáltatást kizárólag 3,5 tonna feletti maximum engedélyezett bruttó össztömegű járműhöz használhatja, amennyiben a Készüléket, amelyen a GO Slovenia szolgáltatás aktiválva van, telepítette a járműbe.

A készülék telepítését és a GO Slovenia szolgáltatás által lefedett hálózaton történő áthaladást megelőzően a felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a készülékbe beírt adatok helyesek-e és megegyeznek-e a jármű forgalmi engedélyében feltüntetett adatokkal, különösen a jármű rendszámának adataival és felségjelzésével, a Készülék azonosítószámával és a megadott EURO kibocsátási osztály adataival. Ha az adatok nem helyesek, a felhasználónak haladéktalanul intézkednie kell az adatok javításáról.

A GO Slovenia Szolgáltatás csak 48 (negyvennyolc) órával azután vehető igénybe, hogy a Szolgáltatás engedélyezése megerősítésre került az Eszközön.

2. A lefedett autópályahálózat és a biztonsági szabályok

A GO Slovenia szolgáltatás használata az alábbi jelzésű szlovén autópályahálózaton engedélyezett:



A felhasználó köteles a szlovén GO hálózaton történő áthaladásokra vonatkozó további használati feltételekről a koncessziós társaság honlapján tájékozódni: <https://www.darsgo.si/portal/>.

3. A Készülék telepítése és használata

A felhasználó köteles a készüléket a jármű fedélzetén telepíteni, a készülék utasításait követve. A felhasználó csak egyetlen működő készülékkel rendelkezhet a jármű fedélzetén az áthaladás során. Amennyiben több olyan készüléket is használ egyidejűleg a jármű fedélzetén, amelyen engedélyezte a szlovén elektronikus útdíjfizetési szolgáltatást, az többszörös útdíjfizetést eredményezhet ugyanazon áthaladásnál. Ebben az esetben a többszörösen kifizetett útdíj nem kerül visszatérítésre.

A felhasználókat emlékeztetjük, hogy a készülék a jármű rendszámához kapcsolódik, ezért nem használható másik rendszámú járművön. A felhasználó köteles gondoskodni arról, hogy a jármű rendszáma mindenkor olvasható legyen, ne legyen sáros, havas, stb. Mielőtt áthaladna a GO Slovenia szolgáltatás által lefedett hálózaton, a felhasználó köteles minden alkalommal ellenőrizni a készülék működését, figyelembe véve, hogy a fenti ellenőrzés csak a készülék műszaki működőképességét jelzi, de nem ad információt arra vonatkozóan, hogy előfordulhat-e bármilyen ok, amely miatt a szolgáltatást felfüggesztették.

Az útdíj megfizetéséről vagy a sikertelen útdíjfizetésekről a járművezető a használati útmutatóban foglaltak szerint kap tájékoztatást.

4. A tengelyek számának beállítása és ellenőrzése

A jármű tengelyeinek száma a készülékben előre be van állítva. A felhasználónak a GO Slovenia szolgáltatás által lefedett hálózaton történő minden egyes áthaladás előtt ellenőriznie kell a jármű tengelyszámát, és ha szükséges, át kell azt állítania, ha pótkocsit kapcsoltak a járműhöz.

5. Működés csökkentett üzemmódban – utólagos fizetés

Amennyiben a készülék meghibásodott (amelyről a felhasználó a használati útmutatóban foglaltak szerint kap értesítést, pl. ha a készülék nem kommunikál az infrastruktúrával), el kell hagyni a hálózatot és a legközelebbi GO Slovenia értékesítési ponthoz kell menni annak érdekében, hogy:

- utólag kifizesse az útdíjat, ha a koncessziós társaság DARS, d.d., Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji (DARS) rendszere legalább egy tranzakciót regisztrált
- vagy, ha a DARS rendszer egyetlen tranzakciót sem regisztrált, a DARS-GO készülék cseréjét kérje a DARS-tól (ennek költségeit a felhasználónak kell viselnie).

A következő esetekben a GO Slovenia szolgáltatás további használata érdekében a felhasználó köteles a DARS-GO készülék cseréjét kérni a DARS-tól bármelyik DARS-GO értékesítési ponton:

- ha a készülék műszaki problémája és/vagy meghibásodása miatt annak funkciói nem működnek;
- ha a készülék deaktiválásra került;
- ha a felhasználó nincs birtokában a készüléknek (a készüléket elvesztette vagy eltulajdonították).

6. Igények és panaszok

A szlovén koncessziós társaság szűk határidőt szabott a panaszok benyújtására. Reklamációk és panaszok esetén az OMV-vel a Tranzakciót tartalmazó számla keltétől számított 15 napon belül kell felvenni a kapcsolatot.

Bírságok esetén a felhasználónak közvetlenül a szlovén koncessziós jogosulttal (DARS d.d.) kell felvennie a kapcsolatot.

17. MELLÉKLET – SZLOVÁKIA

Definíciók:

„Myto Slovakia hálózat”: az „NDS” Narodna dálnicna spoločnosť, a.s. koncessziós jogosult által kezelt autópálya-hálózat a Szlovák Köztársaság területén.

„Myto Slovakia szolgáltatás”: az a szolgáltatás, amely lehetővé teszi a járművek azonosítását és engedélyezését annak érdekében, hogy azok hozzáférhessenek a Myto Slovakia hálózathoz, valamint a tranzakciók végrehajtását.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Myto Slovakia szolgáltatás csak 24 (huszonnégy) órával azután vehető igénybe, hogy a Szolgáltatás engedélyezése megerősítésre került az Eszközön.

A Myto Slovakia szolgáltatásra vonatkozó általános szerződési feltételek

A jelen feltételek a szlovákiai elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás (Myto Slovakia szolgáltatás) által lefedett közúti és autópálya-hálózaton történő útdíjfizetésre szolgáló eszköz használatára vonatkoznak.

1. A Myto Slovakia szolgáltatás engedélyezése és használata

A felhasználó a Myto Slovakia szolgáltatást csak a 3,5 t-nál nagyobb megengedett legnagyobb össztömegű (N2, N3) járműveken és autóbuszokon (M2, M3) használhatja, amennyiben a járműbe olyan készüléket telepítettek, amely a Myto Slovakia szolgáltatást engedélyezi.

A készülék telepítése és a Myto Slovakia Service által lefedett hálózaton történő áthaladás előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a készülékbe beírt adatok helyességét, különösen a jármű rendszámablájának számát és nemzetiségét, a jármű kategóriáját, a készülék azonosító számát és az EURO kibocsátási osztályt. Ha az adatok helytelenek, a felhasználónak haladéktalanul intézkednie kell az adatok javításáról.

A díjszabás a járműkategória, a kibocsátási osztály, a tengelyek száma és a díjköteles úton megtett távolság alapján történik.

Bizonyos járművek esetében a naptári év során (azaz az adott év január 1. és december 31. között) megtett kilométerek meghatározott számának túllépése után százalékos kedvezményt biztosítanak. A kedvezmények nem vonatkoznak az autóbuszokra.

A Myto Slovakia szolgáltatás csak 24 (huszonnégy) órával azután vehető igénybe, hogy a Szolgáltatás engedélyezése megerősítésre került az Eszközön.

2. A lefedett úthálózat

A Myto Slovakia szolgáltatás használata a következő táblákkal jelölt szlovákiai közúti és autópálya-hálózaton engedélyezett:



“D” - autópályák

“R” – gyorsforgalmi utak

“I” - 1. osztályú utak

“II” - 2. osztályú utak

“III” – 3. osztályú utak

A felhasználónak Szlovákiában mindig aktív fedélzeti eszközzel kell közlekednie (még akkor is, ha nem útdíjköteles utakon és autópályákon halad át).

A felhasználó köteles tájékozódni a szlovák hálózaton való áthaladásra vonatkozó használati feltételekről a nemzeti üzemeltető honlapján:

<https://www.emyto.sk/en>



3. A készülék telepítése és használata

A felhasználónak a mellékelt utasításokat követve kell telepítenie a készüléket a jármű fedélzetére. A felhasználónak csak egy működő készüléke lehet a jármű fedélzetén. Több készülék egyidejű használata a Szlovákiában engedélyezett elektronikus útdíjfizetési szolgáltatással rendelkező jármű fedélzetén többszörös útdíjfizetést eredményezhet ugyanazon áthaladás során. Ebben az esetben a túlzott mértékben megfizetett útdíj nem téríthető vissza.

A készülék a jármű rendszámához van rendelve, ezért nem használható más rendszámú járművön. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a jármű rendszámablaja mindig olvasható maradjon, és azt ne takarja el sár, hó stb.

A Myto Slovakia szolgáltatás által lefedett hálózaton történő minden egyes áthaladás előtt a felhasználó köteles ellenőrizni a készülék működési állapotát, szem előtt tartva, hogy a fenti ellenőrzés csak a készülék műszaki működését jelzi, és nem adhat támpontot arra vonatkozóan, hogy fennáll-e olyan ok, amely miatt a szolgáltatás felfüggeszthető. Az útdíj megfizetéséről vagy a sikertelen fizetésre vonatkozó információkról a járművezető a készülék használati utasításában leírt módon (hang- és fényjelzések) értesül.

4. A tengelyek számának beállítása és ellenőrzése

A vontatójármű tengelyeinek száma előre be van állítva a készülékben. A Myto Slovakia Service által lefedett hálózaton történő minden egyes áthaladás előtt a felhasználónak ellenőriznie kell, és szükség esetén újra be kell állítania a jármű tengelyszámát, ha pótkocsival közlekedik.

5. Működés korlátozott üzemmódban - vészhelyzeti eljárás

A készülék meghibásodása esetén (amelyről a felhasználó a mellékelt utasításban foglaltak szerint értesül) a felhasználónak meg kell állnia a legközelebbi olyan helyen, amely lehetővé teszi a jármű biztonságos parkolását, és azonnal kapcsolatba kell lépnie az OMV-vel vagy a Telepass Hotline-lal.

Amennyiben a probléma távolról nem javítható, a felhasználót a legközelebbi Myto értékesítési pontra irányítják. A felhasználónak a bírságok elkerülése érdekében követnie kell a megadott útvonalat.

A Myto értékesítési ponton a felhasználónak készpénzzel vagy bankkártyával kell befizetnie a

nemzeti útdíjfizető készülékre vonatkozó letétet, valamint fel kell töltenie az előre fizetett "nemzeti felhasználói" számláját.

Ha a felhasználó elhagyja Szlovákia területét, vagy ha a Telepass készüléket újra aktiválják, a felhasználó visszaadhatja a nemzeti útdíjfizető készüléket, és visszakapja a letét összegét.

6. Reklamációk és panaszok

Az átutazásokért kért útdíjjal kapcsolatos követelések és panaszok esetén haladéktalanul kapcsolatba kell lépni az OMV-vel.



18. MELLÉKLET – MAGYARORSZÁG

Definíciók:

„Magyar Hálózat”: a NEMZETI ÚTDÍJFIZETÉSI SZOLGÁLTATÓ ZRT. („NÚSZ”) által kezelt úthálózat Magyarország területén;

„Magyarországi Utólagos Fizetési Szolgáltatás”: az a szolgáltatás, amely lehetővé teszi a Járművek azonosítását annak érdekében, hogy azok hozzáférhessenek a Magyar Hálózathoz, valamint a Magyar Hálózaton keresztül történő Tranzakciók végrehajtását.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Magyarországi Utólagos Fizetési Szolgáltatás 48 (negyvennyolc) órával azután vehető igénybe, hogy a Szolgáltatás engedélyezése megerősítésre került az Eszközön.

A Magyarországi Utólagos Fizetési Szolgáltatás Általános Szerződési Feltételei

A jelen feltételek a Telepass készülék használatára vonatkoznak a magyarországi elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás (Magyarországi Utólagos Fizetési Szolgáltatás) által lefedett úthálózaton történő útdíjfizetésre.

1. A Magyarországi Utólagos Fizetési Szolgáltatás rendelkezésre állása

Az Ügyfél a Magyarországi Utólagos Fizetési Szolgáltatást csak olyan járművekkel veheti igénybe, amelyek megengedett legnagyobb össztömege meghaladja a 3,5 tonnát, beleértve vagy nem beleértve a vontatott pótkocsit vagy félpótkocsit, feltéve, hogy a járműbe telepítették a Magyarországi Utólagos Fizetési Szolgáltatást engedélyező Telepass Készüléket.

Az Ügyfél köteles betartani a NÚSZ által közzétett szabályokat és a <https://hu-go.hu> oldalon elérhető, a Magyar Hálózaton belüli áthaladásra vonatkozó előírásokat.

2. Az érintett úthálózat, az útdíjfizetési kötelezettség alá tartozó járművek és költségek

A Magyarországi Utólagos Díjfizetési Szolgáltatás használata az alábbi linkeken felsorolt magyarországi úthálózaton engedélyezett:

<https://toll-charge.hu/en/maps>

További információkért kérjük, olvassa el az alábbi linkeket:

<https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-introduction-of-the-system> és

<https://www.hu-go.hu/articles/article/who-has-the-obligation-to-pay-the-toll>.

Az útdíjjal kapcsolatos információkat az alábbi linken találja:

<https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-amount-of-the-toll>.

3. A készülék telepítése és használata

A Felhasználónak a készüléket a járműbe kell telepítenie, a készülékhez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat követve. A Felhasználó a jármű fedélzetén csak egy működő készüléket helyezhet el. Több olyan készülék egyidejű használata, melyek engedélyezve vannak a Magyar Hálózatban történő útdíjfizetésre, többszörös útdíjfizetést eredményezhet.

A készülék a jármű rendszámához van rendelve, ezért nem használható más rendszámú járművön. A Felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a jármű rendszámtáblája olvasható maradjon, és ne takarja el sár, hó stb.

A Felhasználónak a Magyarországi Utólagos Fizetési Szolgáltatás által lefedett úthálózaton történő minden egyes áthaladás előtt ellenőriznie kell a készülék működési állapotát a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint, figyelembe véve, hogy a fenti ellenőrzés csak a készülék műszaki működőképességét jelzi, de nem ad információt arra vonatkozóan, hogy előfordulhat-e bármilyen ok, amely miatt a szolgáltatást felfüggesztették.



A bírságokkal kapcsolatos további információkról kérjük tájékozódjon az alábbi linken: <https://toll-charge.hu/en/e-toll/toll-fines>.

4. A tengelyek számának beállítása és ellenőrzése

A jármű tengelyeinek száma előre be van állítva a készülékben. A Felhasználónak a Magyarországi Utólagos Fizetési Szolgáltatás által lefedett hálózaton történő minden egyes áthaladás előtt ellenőriznie kell a jármű tengelyszámát, és szükség esetén, ha pótkocsi van csatlakoztatva, a készülék felhasználói kézikönyvében található vonatkozó útmutatásokat követve aktualizálnia kell.

A beállítás hibája esetén a Felhasználóval szemben szankciók alkalmazhatók, valamint az útdíj újraszámítása is előfordulhat.

5. Működés csökkentett üzemmódban (meghibásodás esetén)

A készülék meghibásodása esetén lehetőség van az útdíjfizetési kötelezettség teljesítésére az alábbiak szerint: a járművezetőnek be kell fejeznie az útját egy parkolóhelyen és „Útvonaljegyet” kell vásárolnia a Hu-Go weboldalon a következő linken: <https://hu-go.hu>. A vásárláshoz nincs szükség regisztrációra, illetve Hu-Go fiókra sem. Az „Útvonaljegy” megvásárlásához az ügyfélnek az alábbi adatokat kell megadnia:

- Rendszám és állampolgárság
- A jármű tengelyszáma
- Euro-osztály
- A jármű adatai
- Az útvonal adatai (kiindulási és végpont)
- Számlázási adatok
- Hitelkártyás fizetési adatok

6. Panaszok

Az áthaladásokról kapott úthasználati díj számlákkal kapcsolatos panaszokat az OMV-hez kell intézni. A kapott bírságokkal kapcsolatos panaszokat a bírságot kiszabó hatóságnak kell címezni.

A NÚSZ nagyon szűk határidőt szabott meg a panaszok benyújtására. Reklamációk és panaszok esetén haladéktalanul kapcsolatba kell lépni az OMV-vel.



19. MELLÉKLET – DÁNIA (KMToll)

Definíciók:

„Dán Hálózat”: jelenti a Dán Királyság úthálózatát és autópálya-hálózatát;

„KMToll Szolgáltatás”: a Telepass által az Eszközök használatával kínált Tranzakciók lebonyolítását lehetővé tevő szolgáltatást jelenti a Dán Hálózaton, és csak a KMToll Szolgáltatás Járművei számára érhető el.

„KMToll szolgáltatás ügyfél”: a KMToll szolgáltatás szempontjából az Ügyfél annak a Járműnek a forgalmi engedélyének birtokosaként azonosítható, amelybe az Eszköz be van szerelve (a Jármű tulajdonosa vagy az a természetes vagy jogi személy, aki jogosult a Jármű használatára az 1999/37/EK irányelvben meghatározott tulajdonjogtól eltérő joga alapján).

„KMToll Szolgáltatás Járművei”: 12 tonna és annál nagyobb megengedett össztömegű nehézgépjárművek. A buszok nem tartoznak ide.

„Útdíjfizetési Szolgáltató”: Sund og Bælt Holding A/S.

A „KMToll Szolgáltatás” Általános Szerződési Feltételei

A jelen feltételek szabályozzák a Telepass készülékek díjfizetésre történő használatát a Dán Királyságban az elektronikus útdíjfizetési szolgáltatás (KMToll Szolgáltatás) által lefedett út- és autópálya-hálózaton.

1. A KMToll szolgáltatás igénybevétele

A felhasználó a KMToll Szolgáltatást csak a 12 tonna és azt meghaladó megengedett legnagyobb össztömegű (GVW), áruszállításra használt Járművekhez veheti igénybe.

A KMToll Szolgáltatást kizárólag annak a Járműnek a forgalmi engedélyének birtokosa veheti igénybe, amelybe az Eszközt beszerelték (a Jármű tulajdonosa vagy az a természetes vagy jogi személy, aki jogosult a Jármű használatára az 1999/37/EK irányelvben meghatározott tulajdonjogtól eltérő joga alapján).

Mielőtt a KMToll Szolgáltatással lefedett hálózaton áthaladna, a felhasználónak:

- meg kell győződnie arról, hogy a Készülék megfelelően működik-e a használati útmutatóban leírtak szerint, és hogy a KMToll Szolgáltatás aktív-e;
- továbbá meg kell győződnie arról, hogy a Készülékben a Jármű adatai megfelelően kerültek rögzítésre (pl. emissziós osztály, tömeg és tengelyszám).

2. Engedélyezett autópálya-használat és biztonsági szabályok

The KMToll Szolgáltatás az egész Dán Királyságban aktív, kivéve az Oresund és Storebaelt hidakat.

3. A készülék telepítése és használata

Minden Eszköz csak egy adott Járműhöz és annak rendszámához társítható.

A Készülékben rögzített Járműadatoknak (az 1. pontban foglaltak szerint), beleértve a felhasználói adatokat is, helyesnek kell lenniük. Hibás adatok esetén az Útdíjfizetési Szolgáltató bírságot szabhat ki.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a KMToll Szolgáltatás csak 24 (huszonnégy) órával azután vehető igénybe, hogy a Szolgáltatás engedélyezése megerősítésre került az Eszközön.

4. A készülék meghibásodása

A készülék meghibásodása esetén a felhasználónak online kell jegyet vásárolnia az Útdíjfizetési Szolgáltató honlapján található információk szerint: <https://vejafgifter.dk/en/digital-kmtoll-ticket/>



5. Számlák kiállítása

Az Eszköz használatával lebonyolított tranzakciókról szóló számlákat az OMV a Telepass Truck Portalon keresztül bocsátja a Felhasználó rendelkezésére.

A felhasználó vállalja, hogy a számlákon feltüntetett valamennyi díjat megfizeti az OMV-nek, annak érdekében, hogy az OMV átutalhassa a megfelelő összegeket a Telepass S.p.A.-nak, amely azokat az Útdíjfizetési Szolgáltató nevében szedi be, a „Forvaltningsloven” dán törvénynek megfelelően (a dán közigazgatási törvény 6. § 1-6. bekezdései).

6. Panaszok

6.1 A felszámított útdíjjal kapcsolatos panaszokat a Útdíjfizetési Szolgáltatónál kell benyújtani, annak honlapján közzétett módon, aki azokat a Dániában alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően vizsgálja ki.

A panasz benyújtásának határideje a számla kézhezvételétől számított 4 hét.

6.2 A kiszabott bírságokkal kapcsolatos panaszokat a Dán Közüti Hatóságnál kell benyújtani az Útdíjfizetési Szolgáltató honlapján elérhető webes űrlap kitöltésével: <https://vejafgifter.dk/en/complaint/>.



20. MELLÉKLET – A TELEPASS TRUCK ALKALMAZÁS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK ÉS FELTÉTELEK

1. FOGALMAK

Telepass Truck Alkalmazás: a Telepass tulajdonában lévő, az App Store-ból (iOS) vagy a Play Store-ból (Android) letölthető, mobil/okoseszközön használható, webalapú alkalmazás, amelynek célja, hogy a Felhasználó – az Ügyfél nevében – az Ügyfél által a Telepass Szolgáltatások igénybevételére a Felhasználó részére átadott Eszközön beállított járműadatokat megtekinthesse, illetve módosíthassa;

Ügyfél: az a személy, aki a Megállapodást megkötötte és az Eszközök használatára jogosult;

Megállapodás: az Ügyfél és az OIS között a Telepass Szolgáltatások igénybevételére kötött szerződés;

Eszköz: az a fedélzeti berendezés, amelynek használatával igénybe vehetők a Telepass Szolgáltatások, illetve amely lehetővé teszi az információcserét az Útdíjfizetési Szolgáltatók automatikus áthaladásérzékelő rendszerei és a Telepass szolgáltatóval szerződésben álló közlekedési infrastruktúrakezelő között, valamint a Telepass információs rendszer, amely a Gépjárműadatok alapján lehetővé teszi az áthaladó Jármű és az közlekedési infrastruktúra használati jogosultság azonosítását, valamint a közlekedési infrastruktúra szolgáltatások igénybevételéért esedékes összeg kiszabását;

Hálózat: út- és/vagy autópálya-hálózat és/vagy infrastruktúra és/vagy parkolók és/vagy hasonló területek, ahol a Telepass Szolgáltatások igénybe vehetők. A hálózat használatára a Telepass-szal szerződésben álló Útdíjfizetési Szolgáltatók vagy kezelők meghatározott feltételei vonatkoznak;

Telepass: Róma, Via Laurentina 449. szám alatt bejegyzett székhelyű társaság, amelynek teljes jegyzett tőkéje 26.000.000 euró, a római cégjegyzékbe 09771701001 bejegyzett adószámmal;

Telepass Szolgáltatás: a Telepass által kínált szolgáltatás, amely az Eszköz segítségével megkönnyíti a közlekedési infrastruktúrákhoz való hozzáférést a különböző európai országokban, mint például: utak és autópályák; parkolási lehetőségek; jármű- és személykompok;

Felhasználó: az Ügyfél által azon Gépjármű vezetésére kijelölt természetes személy, amelyben az Eszközt telepítették, illetve, aki a Telepass Truck alkalmazást használja;

Jármű: a Felhasználó által a Megállapodás alapján az Eszközhöz párosított jármű (gépjárművek, tehergépjárművek és nehéz tehergépjárművek).

2. A TELEPASS TRUCK ALKALMAZÁS ÉS A TELEPASS SZOLGÁLTATÁSOK IGÉNYBEVÉTELE

2.1. A Felhasználónak telepítenie kell a Telepass Truck Alkalmazást a rendelkezésére álló mobil/okoseszköze, és érvényes e-mail cím megadásával fiókot kell regisztrálnia. A hitelesítés e-mailben kapott egyszer használatos jelszó segítségével történik. A Telepass Truck alkalmazás használatához meg kell adni a Telepass Truck alkalmazás által kért hitelesítő adatokat, illetve további adatokat.

2.2. A Telepass Truck alkalmazás funkcióinak használatához (azaz tengelyszám és/vagy súly módosítása) a Felhasználónak a Telepass Truck alkalmazást és az Eszközt Bluetooth kapcsolaton keresztül társítania kell. A Telepass Truck alkalmazás használatához a párosítandó Eszköz közvetlen közelében kell tartózkodni és aktív Bluetooth-kapcsolattal kell rendelkezni.

2.3. A Telepass Truck alkalmazáshoz való hozzáférés és annak használata ingyenes, internetkapcsolattal rendelkező mobileszközökön, például okostelefonokon és táblagépeken. Az internetkapcsolat (amelyet az érintett szolgáltató díjcsomagja szabályoz) és a mobileszköz költségének rendezése a Felhasználó felelőssége, csakúgy, mint a helyes beállítások, a mobileszköz megfelelő kapacitása, illetve a megfelelő szoftverfrissítés.

2.4. A Felhasználó a Telepass Truck alkalmazást használhatja az Ügyfél nevében használt Jármű adatainak megadására vagy módosítására annak érdekében, hogy a Telepass szolgáltatásokat a Készüléken keresztül igénybe vehesse.

2.5. Egy adott Eszköz több felhasználó Telepass Truck alkalmazásával is összeköthető, feltéve, hogy a társítás nem egyidőben történik. Hasonlóképpen, a Telepass Truck alkalmazás egynél több Eszközhöz is társítható, feltéve, hogy az érintett Eszközök társítása nem egyidejűleg történik.



2.6. A Felhasználó vállalja, hogy betartja az Ügyfél által a Telepass Szolgáltatások igénybevételével kapcsolatosan meghatározott utasításokat.

3. TITOKTARTÁSI KÖTELEZETTSÉGEK ÉS SZEMÉLYES ADATOK VÉDELME

3.1. A Telepass szavatolja, hogy a Telepass Truck Alkalmazás aktiválási eljárása során a Felhasználó által a Telepass Truck Alkalmazás használatához megadott adatokat és információkat a vonatkozó (EU) 2016/679 rendeletnek és a 196/2003 törvényerejű rendeletnek („Italian Privacy Code”) megfelelően bizalmasan kezeli.

4. FELHASZNÁLÁS IDŐTARTAMA

4.1. A Telepass Truck alkalmazás használata a Felhasználó számára a Szerződés időtartama alatt, vagy a Felhasználó és az Ügyfél közötti kapcsolat időtartama alatt engedélyezett.